



Πρωτότυπο οδηγιών χρήσης

Ηλεκτρικό ανυψωτικό μηχάνημα στοίβαξης παλετών

ECV 10 C
ECV 10i C
ECV 10



0342 0343 0344

50028011504 EL - 03/2022 - 06

first in intralogistics

Διεύθυνση κατασκευαστή και στοιχεία επικοινωνίας ▷

STILL GmbH
Berzeliusstraße 10
22113 Hamburg, Γερμανία
Τηλ. +49 (0) 40 7339-0
Φαξ: +49 (0) 40 7339-1622
E-mail: info@still.de
Τοποθεσία web: <http://www.still.de>

Κατασκευάζεται στην Κίνα



Κανόνες για την ιδιοκτήτρια εταιρεία των βιομηχανικών οχημάτων

Εκτός από αυτές τις οδηγίες χρήσης, διατίθεται ένας κώδικας πρακτικής που περιέχει πρόσθετες πληροφορίες για τις ιδιοκτήτριες εταιρείες βιομηχανικών οχημάτων.

Αυτός ο οδηγός παρέχει πληροφορίες για τον χειρισμό βιομηχανικών οχημάτων:

- Πληροφορίες σχετικά με την επιλογή κατάλληλων βιομηχανικών οχημάτων για μια συγκεκριμένη περιοχή εφαρμογής
- Προϋποθέσεις για την ασφαλή λειτουργία των βιομηχανικών οχημάτων
- Πληροφορίες σχετικά με τη χρήση βιομηχανικών οχημάτων
- Πληροφορίες σχετικά με τη μεταφορά, την πρώτη εκκίνηση και την αποθήκευση βιομηχανικών οχημάτων

Διεύθυνση Internet και κωδικός QR



Μπορείτε να αποκτήσετε πρόσβαση στις πληροφορίες ανά πάσα στιγμή, κάνοντας επικάλυψη της διεύθυνσης <https://m.still.de/vdma> σε ένα πρόγραμμα περιήγησης web ή σαρώνοντας τον κωδικό QR.



1 Εισαγωγή

Το βιομηχανικό όχημά σας	2
Γενικά	2
Ένδειξη συμμόρφωσης	3
Δήλωση που αντικατοπτρίζει το περιεχόμενο της δήλωσης συμμόρφωσης	4
Πληροφορίες σχετικά με τα έγγραφα τεκμηρίωσης	6
Περιεχόμενο τεκμηρίωσης	6
Δίκαιο αυτοργού και δίκαια προστασίας	6
Ερμηνεία των χρησιμοποιούμενων συμβόλων	7
Ημερομηνία έκδοσης και πιο πρόσφατης ενημέρωσης αυτού του εγχειριδίου.	8
Λίστα συντομογραφιών	8
Κατευθύνσεις πορείας	10
Εικόνες	11
Περιβαλλοντικά ζητήματα	12
Συσκευασία	12
Απόρριψη εξαρτημάτων και μπαταριών	12
Σειρά	12
Τεχνική περιγραφή	13
Χρήση του οχήματος	15
Προβλεπόμενη χρήση των οχημάτων	15
Μη εγκεκριμένη χρήση	16
Τόπος χρήσης	16
Λοιποί κίνδυνοι	17
Λοιποί κίνδυνοι	17
Ειδικοί κίνδυνοι σχετικά με τη χρήση του οχήματος και των προσαρτώμενων εξαρτημάτων	17
Γενική επισκόπηση κινδύνων και μέτρων αντιμετώπισης	18
Κίνδυνοι για τους εργαζόμενους	21

2 Ασφάλεια

Ορισμοί όρων για τα αρμόδια άτομα	24
Ιδιοκτήτρια εταιρεία	24
Ειδικός	24
Οδηγοί	24
Βασικές αρχές ασφαλούς λειτουργίας	26
Ασφαλιστική κάλυψη στις εγκαταστάσεις της εταιρείας	26
Τροποποιήσεις και μετασκευές	26
Προειδοποίηση σχετικά με μη γνήσια ανταλλακτικά	27
Ζημιές, βλάβες	27

Ιατρικά μηχανήματα	27
Δονήσεις	28
Έλεγχοι ασφαλείας	29
Εκτέλεση περιοδικών ελέγχων στο όχημα	29
Έλεγχος μόνωσης	29
Κανονισμοί ασφαλείας για τον χειρισμό αναλώσιμων υλικών	31
Επιτρεπτά αναλώσιμα	31
Λάδια	32
Υδραυλικό υγρό	33
Οξύ μπαταρίας	33
Απόρριψη αναλώσιμων	34
Διατάξεις ασφαλείας	35
Ζημιές, βλάβες	35
Καλώδια σύνδεσης μπαταρίας	35
ΗΜΣ – Ηλεκτρομαγνητική συμβατότητα	36
3 Όψεις	
Κύρια εξαρτήματα	38
Πινακίδα στοιχείων και επικέτες ασφαλείας	40
Επικέτα φορτίου	41
Πινακίδα ονομασίας, παραλλαγή 1	42
Πινακίδα στοιχείων	42
Πινακίδα ονομασίας, παραλλαγή 2	43
Πινακίδα στοιχείων	43
4 Λειτουργία	
Προβλεπόμενη χρήση των οχημάτων	46
Πρώτη χρήση	46
Καθημερινοί έλεγχοι πριν από τη χρήση	46
Έλεγχος του περιβάλλοντος εργασίας	47
Καθαρισμός του περονοφόρου ανυψωτικού οχήματος	48
Γενικές πληροφορίες σχετικά με τις μπαταρίες	49
Φόρτιση και εκφόρτιση μπαταριών	50

Λειτουργίες οδήγησης	53
Περιγραφή	53
Εκκίνηση	54
Εμπροσθοπορία/οπισθοπορία	55
Φρένο	56
Αναστροφέας ασφαλείας	57
Σύστημα διεύθυνσης	58
Λειτουργία κόρνας	58
Χρήση του οχήματος σε πρηνή	58
Υδραυλικές λειτουργίες	61
Χρήση του ιστού	61
Εργασία με φορτία	62
Κατέβασμα ανάγκης	66
Πριν από την έξοδο από τον εξοπλισμό	68
Νέα θέση του εξοπλισμού σε λειτουργία	69
Ανύψωση οχήματος	70
Μεταφορά του οχήματος	71
5 Συντήρηση	
Γενικές πληροφορίες για τη συντήρηση	74
Γενικά	74
Εκπαίδευση και προσόντα προσωπικού συντήρησης	75
Προσωπικό συντήρησης της μπαταρίας	75
Εργασίες συντήρησης που δεν απαιτούν ειδική εκπαίδευση	75
Δεδομένα τεχνικής επιθεώρησης και συντήρησης	75
Συντήρηση - 1.000 ώρες / κάθε 12 μήνες	76
Συντήρηση - 2.000 ώρες/κάθε 2 χρόνια	78
Εργασία συντήρησης	79
Αλλαγή της μπαταρίας	79
Σημείο λίπανσης	81
Ελέγξτε τη στάθμη υδραυλικού λαδιού	82
Συμπλήρωση λαδιού μηχανισμού μετάδοσης κίνησης	83
Έλεγχος των ασφαλειών	84
Λειτουργία ελαστικών	85
Κινητήριος τροχός	85
Τροχοί φορτίου - Αφαίρεση και εγκατάσταση	86
Τροχίσκοι - Αφαίρεση και τοποθέτηση	87
Ανάλυση δυσλειτουργίας	89

6 Τεχνικά χαρακτηριστικά

Φύλλο τεχνικών δεδομένων ECV 10	92
Φύλλο τεχνικών δεδομένων ECV 10i C / ECV 10 C	96
Απαιτήσεις σχεδιασμού φιλικού προς το περιβάλλον για ηλεκτρικούς κινητήρες και μηχανισμούς μετάδοσης κίνησης μεταβλητής ταχύτητας	99

1

Εισαγωγή

Το βιομηχανικό όχημά σας

Το βιομηχανικό όχημά σας

Γενικά

Το όχημα που περιγράφεται σε αυτές τις οδηγίες χρήσης είναι σύμφωνο με τα ισχύοντα πρότυπα και τους κανονισμούς ασφαλείας.

Εάν το όχημα πρόκειται να χρησιμοποιηθεί σε δημόσιους δρόμους, πρέπει να πληροί τους ισχύοντες εθνικούς κανονισμούς της χώρας στην οποία χρησιμοποιείται. Θα πρέπει να προμηθευτείτε την άδεια κυκλοφορίας από την αρμόδια υπηρεσία.

Το όχημα είναι εξοπλισμένο σύμφωνα με τις τελευταίες τεχνολογικές εξελίξεις. Η τήρηση αυτών των οδηγιών χρήσης επιτρέπει τον ασφαλή χειρισμό του οχήματος. Η λειτουργικότητα και τα εγκεκριμένα χαρακτηριστικά του οχήματος θα διατηρούνται, εφόσον συμμορφώσετε με τις προδιαγραφές αυτών των οδηγιών χρήσης.

Εξοικειωθείτε με την τεχνολογία, κατανοήστε την και χρησιμοποιήστε τη με ασφάλεια. Αυτές οι οδηγίες χρήσης παρέχουν τις απαιτούμενες πληροφορίες και σας βοηθούν να αποφύγετε ατυχήματα και να διατηρήσετε το όχημα έτοιμο για λειτουργία πέρα από τη διάρκεια της περιόδου εγγύησης.

Για τον λόγο αυτό:

- Πριν από την εκκίνηση του οχήματος, διαβάστε τις οδηγίες χρήσης και ακολουθήστε τις οδηγίες.
- Να ακολουθείτε πάντα όλες τις πληροφορίες σχετικά με την ασφάλεια που περιέχονται στις οδηγίες χρήσης και στο όχημα.

Ένδειξη συμμόρφωσης

Ο κατασκευαστής χρησιμοποιεί την ένδειξη συμμόρφωσης για να τεκμηριώσει τη συμμόρφωση του βιομηχανικού οχήματος με τις σχετικές οδηγίες κατά τη στιγμή της διάθεσης στην αγορά:

- CE: Στην Ευρωπαϊκή Ένωση (ΕΕ)
- UKCA: Στο Ηνωμένο Βασίλειο (UK)
- EAC: Στην Ευρασιατική Οικονομική Ένωση

Η ένδειξη συμμόρφωσης τοποθετείται στην πινακίδα ονομασίας. Εκδίδεται δήλωση συμμόρφωσης για τις αγορές της ΕΕ και του Ηνωμένου Βασιλείου.

Μια μη εξουσιοδοτημένη κατασκευαστική αλλαγή ή προσθήκη στο βιομηχανικό όχημα μπορεί να επηρεάσει την ασφάλεια κατά αναξιόπιστο τρόπο, ακυρώνοντας έτσι τη δήλωση συμμόρφωσης.



Το βιομηχανικό όχημά σας

Δήλωση που αντικατοπτρίζει το περιεχόμενο της δήλωσης συμμόρφωσης**Δήλωση**

STILL GmbH
 Berzeliusstraße 10
 22113 Αμβούργο, Γερμανία

Δηλώνουμε ότι το συγκεκριμένο μηχάνημα συμμορφώνεται με την πιο πρόσφατη ισχύουσα έκδοση των οδηγιών που καθορίζονται παρακάτω:

Τύπος βιομηχανικού οχήματος **που αντιστοιχεί σε αυτές τις οδηγίες χρήσης**
 Μοντέλο **που αντιστοιχεί σε αυτές τις οδηγίες χρήσης**

- "Οδηγία περί μηχανημάτων 2006/42/EK" ¹⁾
- "Παροχή κανονισμών ασφαλείας μηχανημάτων 2008, 2008 Αρ. 1597" ²⁾

Εξουσιοδοτημένο προσωπικό για τη σύνταξη τεχνικών εγγράφων:

Βλ. δήλωση συμμόρφωσης

STILL GmbH

¹⁾ Για τις αγορές της Ευρωπαϊκής Ένωσης, των υποψήφιων χωρών της ΕΕ, των μελών της ΕΖΕΣ και της Ελβετίας.

²⁾ Για την αγορά του Ηνωμένου Βασιλείου.

Το έγγραφο της δήλωσης συμμόρφωσης παρέχεται μαζί με το βιομηχανικό όχημα. Η δήλωση που παρουσιάζεται εξηγεί τη συμμόρφωση με τις διατάξεις της οδηγίας ΕΚ περί μηχανημάτων και την παροχή των κανονισμών ασφαλείας μηχανημάτων 2008, 2008 Αρ. 1597.

Μια μη εξουσιοδοτημένη κατασκευαστική αλλαγή ή προσθήκη στο βιομηχανικό όχημα μπορεί να επηρεάσει την ασφάλεια κατά αναξιόπιστο τρόπο, ακυρώνοντας έτσι τη δήλωση συμμόρφωσης.

Η δήλωση συμμόρφωσης πρέπει να φυλάσσεται με προσοχή και να είναι διαθέσιμη στις υπεύθυνες αρχές, εάν είναι απαραίτητο. Πρέ-

πει επίσης να παραδίδεται στο νέο ιδιοκτήτη, αν το βιομηχανικό όχημα πωληθεί.

Πληροφορίες σχετικά με τα έγγραφα τεκμηρίωσης

Πληροφορίες σχετικά με τα έγγραφα τεκμηρίωσης

Περιεχόμενο τεκμηρίωσης

- Οδηγίες χρήσης
- Οδηγίες χρήσης για προσαρτώμενα εξαρτήματα (ειδικός εξοπλισμός)
- Κατάλογος ανταλλακτικών
- Κανονισμοί VDMA για τη σωστή χρήση βιομηχανικών οχημάτων (χώρες της ΕΕ μόνο)

Αυτές οι οδηγίες χρήσης περιγράφουν όλα τα απαραίτητα μέτρα για την ασφαλή λειτουργία και την κατάλληλη συντήρηση του οχήματος σε όλες τις πιθανές εκδόσεις κατά το χρονικό σημείο της εκτύπωσης. Ειδικά σχέδια για την ικανοποίηση των αιτημάτων των πελατών τεκμηριώνονται σε ξεχωριστές οδηγίες χρήσης. Για τυχόν απορίες, επικοινωνήστε με το κέντρο σέρβις.

Εισάγετε τον αριθμό και το έτος παραγωγής που βρίσκονται στην πινακίδα ονομασίας στο πεδίο που παρέχεται:

Αρ. παραγωγής

Έτος παραγωγής

Αναφέρετε αυτούς τους αριθμούς σε όλα τα αιτήματα τεχνικών ζητημάτων.

Οι οδηγίες χρήσης παραδίδονται μαζί με κάθε όχημα. Οι οδηγίες αυτές πρέπει να φυλάσσο-

νται με προσοχή και να είναι πάντοτε διαθέσιμες στον οδηγό και τον χειριστή.

Εάν χαθούν οι οδηγίες χρήσης, ο χειριστής πρέπει να ζητήσει αμέσως την αντικατάστασή τους από τον κατασκευαστή.

Οι οδηγίες χρήσης περιλαμβάνονται στον κατάλογο των ανταλλακτικών και μπορούν να παραγγελθούν από εκεί εκ νέου ως ανταλλακτικό.

Το προσωπικό που είναι υπεύθυνο για τη λειτουργία και τη συντήρηση του εξοπλισμού πρέπει να είναι εξοικειωμένο με αυτές τις οδηγίες χρήσης.

Η ιδιοκτήτρια εταιρεία (βλ. →Κεφάλαιο "Ορισμοί όρων για τα αρμόδια άτομα", Σελίδα 24) πρέπει να διασφαλίζει ότι όλοι οι χειριστές έχουν λάβει, διαβάσει και κατανοήσει αυτές τις οδηγίες.

Ευχαριστούμε για την ανάγνωση και τη συμμόρφωση με τις παρούσες οδηγίες χρήσης. Εάν έχετε ερωτήσεις ή προτάσεις για βελτιώσεις, ή εάν έχετε εντοπίσει σφάλματα, επικοινωνήστε με το κέντρο σέρβις με το οποίο συνεργάζεστε.

Δίκαιο αυτοουργού και δίκαια προστασίας

Αυτές οι οδηγίες χρήσεως επιτρέπεται να πολυγραφηθούν να μεταφραστούν να τεθούν στη διάθεση τρίτων - επίσης σε περικοπές - μόνο με την κατηγορική γραπτή άδεια από τον κατασκευαστή.

Ερμηνεία των χρησιμοποιούμενων συμβόλων

ΚΙΝΔΥΝΟΣ

Υποχρεωτική διαδικασία που πρέπει να τηρηθεί για να αποφευχθεί θανάσιμος κίνδυνος ή σωματική βλάβη.

ΠΡΟΣΟΧΗ

Υποχρεωτική διαδικασία που πρέπει να τηρηθεί για να αποφευχθεί τραυματισμός.

ΠΡΟΣΟΧΗ

Υποχρεωτική διαδικασία που πρέπει να τηρηθεί για να αποφευχθούν υλικές ζημιές και/ή καταστροφή.



ΥΠΟΔΕΙΞΗ

Για τεχνικές απαιτήσεις που απαιτούν ιδιαίτερη προσοχή.



Υπόδειξη περιβάλλοντος

Για την αποφυγή περιβαλλοντικής ζημιάς.

Πληροφορίες σχετικά με τα έγγραφα τεκμηρίωσης

Ημερομηνία έκδοσης και πιο πρόσφατης ενημέρωσης αυτού του εγχειριδίου

Η ημερομηνία δημοσίευσης αυτών των οδηγιών χρήσης είναι εκτυπωμένη στο περικάλυμμα.

Ο κατασκευαστής κάνει συνεχείς προσπάθειες ώστε να βελτιώσει τα βιομηχανικά του οχήματα. Για το λόγο αυτό, διατηρεί το δικαίωμα να πραγματοποιήσει αλλαγές και να μην αποδεχθεί καμία αξίωση που να αφορά τις πληροφορίες που παρέχονται στο παρόν εγχειρίδιο.

Για να λάβετε τεχνική υποστήριξη, επικοινωνήστε με το πλησιέστερο εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις του κατασκευαστή σας.

Λίστα συντομογραφιών

Αυτή η λίστα συντομογραφιών ισχύει για όλους τους τύπους οδηγιών χρήσης. Σε αυτές τις οδηγίες χρήσης δεν εμφανίζονται απαραίτητα όλες οι συντομογραφίες που παρατίθενται εδώ.

Συντομογραφία	Σημασία	Ερμηνεία
ArbSchG	Arbeitsschutzgesetz	Γερμανική εφαρμογή των οδηγιών ΕΕ που ισχύουν για την υγεία και την ασφάλεια
BetrSichV	Betriebssicherheitsverordnung	Γερμανική εφαρμογή της οδηγίας ΕΕ για τον εξοπλισμό εργασίας
BG	Berufsgenossenschaft	Γερμανική ασφαλιστική εταιρία για την εταιρεία και τους εργαζομένους
BGG	Berufsgenossenschaftlicher Grundsatz	Γερμανικές αρχές και προδιαγραφές ελέγχου για την υγεία και την ασφάλεια στην εργασία
BGR	Berufsgenossenschaftliche Regel	Γερμανικοί κανονισμοί και συστάσεις για την υγεία και την ασφάλεια στην εργασία
DGUV	Berufsgenossenschaftliche Vorschrift	Γερμανικοί κανονισμοί για την πρόληψη ατυχημάτων
CE	Communauté Européenne	Επιβεβαιώνει τη συμμόρφωση με τις ευρωπαϊκές οδηγίες για συγκεκριμένα προϊόντα (σήμανση (CE)

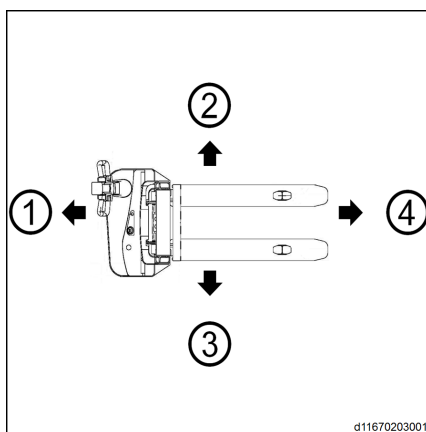
Συνομογραφία	Σημασία	Ερμηνεία
CEE	Commission on the Rules for the Approval of the Electrical Equipment	Διεθνής επιτροπή για τους κανόνες έγκρισης ηλεκτρικού εξοπλισμού
DC	Direct Current	Συνεχές ρεύμα
DFÜ	Datenfernübertragung	Απομακρυσμένη μεταφορά δεδομένων
DIN	Deutsches Institut für Normung	Γερμανικός οργανισμός τυποποίησης
EG	Ευρωπαϊκή Κοινότητα	
EN	Ευρωπαϊκό πρότυπο	
FEM	Fédération Européene de la Manutention	Ευρωπαϊκή Ομοσπονδία Διαχείρισης Υλικών και Εξοπλισμού Αποθήκευσης
F _{max}	maximum Force	Μέγιστη ισχύς
GAA	Gewerbeaufsichtsamt	Γερμανική αρχή για την παρακολούθηση/έκδοση κανονισμών για την προστασία των εργαζομένων, του περιβάλλοντος, και των καταναλωτών
GPRS	General Packet Radio Service	Μεταφορά πακέτων δεδομένων μέσω ασύρματων δικτύων
Αριθμ. προϊόντος	Αριθμός αναγνώρισης	
ISO	International Organization for Standardization	Διεθνής οργανισμός τυποποίησης
K _{PA}	Συντελεστής αβεβαιότητας μέτρησης της στάθμης ηχητικής πίεσης	
LAN	Local Area Network	Τοπικό δίκτυο
LED	Light Emitting Diode	Φωτοδίοδος
L _p	Στάθμη ηχητικής πίεσης στο χώρο εργασίας	
L _{pAZ}	Μέσος όρος στάθμης συνεχούς ηχητικής πίεσης στην καμπίνα του οδηγού	
LSP	Κέντρο βάρους φορτίου	Απόσταση του κέντρου βάρους του φορτίου από την μπροστινή όψη του πίσω μέρους των περονών
MAK	Μέγιστη συγκέντρωση στο χώρο εργασίας	Μέγιστες επιτρεπόμενες συγκεντρώσεις ουσιών στον αέρα του χώρου εργασίας
Μέγ.	Μέγιστο	Υψηλότερη τιμή ποσότητας
Ελάχ.	Ελάχιστο	Χαμηλότερη τιμή ποσότητας
PIN	Personal Identification Number	Προσωπικός αριθμός αναγνώρισης
PPE	Εξοπλισμός προσωπικής προστασίας	

Πληροφορίες σχετικά με τα έγγραφα τεκμηρίωσης

Συνομογραφία	Σημασία	Ερμηνεία
SE	Super-Elastic	Ημισυμπαγή ελαστικά τύπου Superelastic (SE) (ελαστικά από συμπαγές καουτσούκ)
SIT	Snap-In Tyre	Ελαστικά για απλοποιημένη συναρμολόγηση, χωρίς χαλαρά εξαρτήματα ζάντας
StVZO	Straßenverkehrs-Zulassungs-Ordnung	Γερμανικοί κανονισμοί για έγκριση οχημάτων σε δημόσιους δρόμους
TRGS	Technische Regel für Gefahrstoffe	Κανονισμός σχετικά με επικίνδυνα υλικά, που ισχύει στην Ομοσπονδιακή Δημοκρατία της Γερμανίας
UKCA	United Kingdom Conformity Assessed	Επιβεβαιώνει τη συμμόρφωση με τις ειδικές για το προϊόν οδηγίες που ισχύουν στο Ηνωμένο Βασίλειο (σήμανση UKCA)
VDE	Verband der Elektrotechnik Elektronik Informationstechnik e. V.	Γερμανικός τεχνικός/επιστημονικός σύλλογος
VDI	Verein Deutscher Ingenieure	Γερμανικός τεχνικός/επιστημονικός σύλλογος
VDMA	Verband Deutscher Maschinen- und Anlagenbau e. V.	Γερμανικός σύλλογος μηχανολόγων μηχανικών
WLAN	Wireless LAN	Ασύρματο τοπικό δίκτυο

Κατευθύνσεις πορείας

Οι κατευθύνσεις πορείας του οχήματος είναι εμπρός (1), πίσω (4), αριστερά (2) και δεξιά (3).



d11670203001

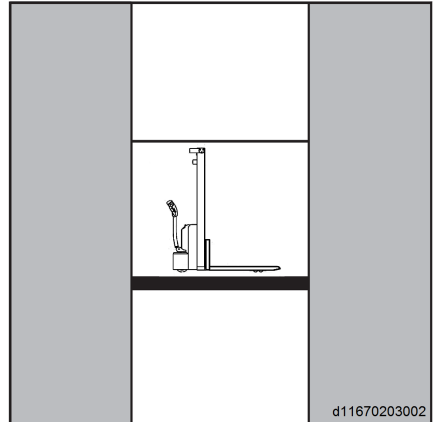
Εικόνες

Σε πολλά σημεία αυτών των εγγράφων τεκμηρίωσης, επεξηγείται η (συνήθως διαδοχική) σειρά ορισμένων λειτουργιών ή διαδικασιών λειτουργίας. Για την απεικόνιση αυτών των λειτουργιών, χρησιμοποιούνται σχηματικά διαγράμματα ενός οχήματος.



ΥΠΟΔΕΙΞΗ

Αυτά τα σχηματικά διαγράμματα δεν είναι αντιπροσωπευτικά της κατάστασης σχεδιασμού του υπό τεκμηρίωση οχήματος. Αποσκοπούν μόνο στην απεικόνιση των διαδικασιών λειτουργίας.



Περιβαλλοντικά ζητήματα

Περιβαλλοντικά ζητήματα

Συσκευασία

Κατά την παράδοση του οχήματος, ορισμένα μέρη είναι συσκευασμένα για προστασία κατά τη διάρκεια της μεταφοράς. Η συσκευασία αυτή πρέπει να αφαιρεθεί εντελώς πριν από την αρχική εκκίνηση.

**Υπόδειξη περιβάλλοντος**

Το υλικό της συσκευασίας πρέπει να απορριφθεί κατάλληλα μετά την παράδοση του οχήματος.

Απόρριψη εξαρτημάτων και μπαταριών

Το όχημα αποτελείται από διαφορετικά υλικά. Αν τα εξαρτήματα ή οι μπαταρίες χρειάζονται αντικατάσταση ή απόρριψη, πρέπει:

- να απορρίπτεται,
- να υφίσταται επεξεργασία, ή
- να ανακυκλώνεται σύμφωνα με τους τοπικούς και εθνικούς κανονισμούς.

**ΥΠΟΔΕΙΞΗ**

Όταν απορρίπτετε μπαταρίες, θα πρέπει να ακολουθείτε τις οδηγίες για τις μπαταρίες που περιέχονται στην τεκμηρίωση του κατασκευαστή.

**Υπόδειξη περιβάλλοντος**

Συνιστούμε τη συνεργασία με μια εταιρεία διαχείρισης αποβλήτων για το θέμα της απόρριψης.

Σειρά

Το ηλεκτρικό ανυψωτικό μηχάνημα στοιβαξης παλετών είναι κατάλληλο για εργασίες στοιβαξης σε στενούς διαδρόμους και περιορισμένους χώρους.

Αυτή η σειρά ηλεκτρικών ανυψωτικών μηχανημάτων στοιβαξης παλετών περιλαμβάνει τα εξής μοντέλα:

- 0342_ECV 10 C: μονό στενό ηλεκτρικό παλετοφόρο όχημα με ονομαστικό φορτίο 1000 kg.
- 0343_ECV 10i C: μονό στενό ηλεκτρικό παλετοφόρο όχημα με αρχική ανύψωση και ονομαστικό φορτίο 1000 kg.
- 0344_ECV 10: διπλό στενό ηλεκτρικό παλετοφόρο όχημα με ονομαστικό φορτίο 1000 kg.

Τεχνική περιγραφή

Αυτό το προϊόν έχει ένα συμπαγές σασί, επαφή με το έδαφος 4 σημείων, ισορροπημένο μοχλό διεύθυνσης και ένα σύστημα ηλεκτρονικού ελέγχου με μικροεπεξεργαστή. Το μηχάνημα είναι ελαφρύ, εξαιρετικά αποτελεσματικό και εύρηστο.

Σχεδιασμός

Ο τελευταίος εργονομικός και πρακτικός σχεδιασμός, με δυνατότητα προσαρμογής για όλους τους χειριστές και τις συνθήκες εργασίας.

Το κάλυμμα κινητήρα από πολυουρεθάνη παρέχει κορυφαία σταθερότητα και αντοχή στους κραδασμούς και διαθέτει ποικιλία αποθηκευτικών χώρων.

Το πλαίσιο είναι κατασκευασμένο από πλάκες χάλυβα μεγάλου πάχους και είναι κατάλληλο για τις πιο αντίξοες συνθήκες εργασίας.

Σύστημα διεύθυνσης

Το εξαιρετικά ομαλό σύστημα διεύθυνσης εξασφαλίζει ευκολότερους ελιγμούς του οχήματος σε στενούς χώρους.

Το ελατήριο αερίου επιτρέπει την γρήγορη επistroφή του μοχλού διεύθυνσης στην κατακόρυφη θέση μετά την απελευθέρωσή του.

Μοχλός διεύθυνσης

Η σύνθετη κατασκευή της λαβής του μοχλού διεύθυνσης παρέχει εξαιρετική αντίσταση στις προσκρούσεις.

Η εργονομική διάταξη ελέγχου είναι κατάλληλη για αριστερόχειρες και δεξιόχειρες χειριστές.

Η κόρνα και τα χειριστήρια για την ανύψωση και τη βύθιση μπορούν να χρησιμοποιηθούν με το ένα χέρι χωρίς να αλλάξετε λαβή.

Το πλήκτρο για την αποφυγή σύγκρουσης, που είναι ενσωματωμένο στην κεφαλή του μοχλού διεύθυνσης, προστατεύει το χειριστή σε περίπτωση αναπήδησης του οχήματος.

Οδήγηση

Η ηλεκτρονική μονάδα ελέγχου εξασφαλίζει άνετη χρήση και χαμηλότερο κόστος.

Ακριβής έλεγχος της ταχύτητας οδήγησης.

Εκκίνηση χωρίς τραντάγματα και ομαλή επιτάχυνση στη μέγιστη ταχύτητα.

Για να φρενάρετε, απλώς απελευθερώστε ή περιστρέψτε το διακόπτη κατεύθυνσης πορείας.

Το κύκλωμα ενισχυτή αποτρέπει την κύλιση του οχήματος προς τα πίσω κατά την εκκίνηση σε έδαφος με κλίση.

Υδραυλικό σύστημα

Γραναζωτή αντλία που κινείται από πλήρως κλειστό αερόψυκτο μοτέρ.

Βαλβίδα ασφαλείας και φρένο βύθισης που προστατεύουν το υδραυλικό σύστημα.

Σύστημα φρένων

Το ηλεκτρομαγνητικό φρένο με λειτουργία προστασίας από τη σκόνη μπορεί να χρησιμοποιηθεί ως φρένο ασφαλείας και φρένο στάθμευσης. Η πέδηση ελέγχεται από τον ελεγκτή πορείας, ο ηλεκτρομαγνήτης του φρένου επενεργεί στον άξονα του μοτέρ και η αυτόματη

Τεχνική περιγραφή

πέδηση ενεργοποιείται όταν ο μοχλός διεύθυνσης είναι σε οριζόντια ή κατακόρυφη θέση (τερματικό στοπ φρένου).

Μπαταρία

Χρησιμοποιεί μπαταρία μεγάλης χωρητικότητας και η φόρτιση της μπαταρίας εμφανίζεται στη μονάδα οθόνης.

Χρήση του οχήματος

Προβλεπόμενη χρήση των οχημάτων

ΠΡΟΣΟΧΗ

Το μηχάνημα αυτό σχεδιάστηκε για τη μεταφορά και αποθήκευση σε ράφια (μόνο ανυψωτικά μηχανήματα στοιβαξης παλετών) φορτίων σε παλέτες ή σε βιομηχανικά κοντέινερ σχεδιασμένα για αυτόν τον σκοπό.

Οι διαστάσεις και η χωρητικότητα της παλέτας ή του κοντέινερ πρέπει να προσαρμόζονται στο μέγεθος του φορτίου που θα μεταφερθεί για να εξασφαλίζεται ευστάθεια.

Ο πίνακας χαρακτηριστικών και λειτουργίας που έχει ενσωματωθεί σε αυτό το εγχειρίδιο χρήστη σας παρέχει όλες τις πληροφορίες που χρειάζεστε για να ελέγξετε αν ο εξοπλισμός σας είναι ο κατάλληλος για την εργασία που θα εκτελέσετε.

Κάθε ειδική εργασία πρέπει να εγκρίνεται από τον διαχειριστή της αποθήκης. Μία ανάλυση των πιθανών κινδύνων που μπορεί να προκύψουν κατά τη χρήση του μηχανήματος θα του δώσει τη δυνατότητα να λάβει, αν το κρίνει σκόπιμο, και πρόσθετα μέτρα ασφαλείας.

Χρήση του οχήματος

Μη εγκεκριμένη χρήση

Για οποιονδήποτε κίνδυνο που προκαλείται λόγω μη εγκεκριμένης χρήσης, ευθύνη φέρει ο χειριστής ή ο οδηγός και όχι ο κατασκευαστής.

Η χρήση για σκοπό διαφορετικό από αυτόν που περιγράφεται στις παρούσες οδηγίες χρήσης απαγορεύεται.

Απαγορεύεται η μεταφορά ατόμων.

Το περνοφόρο ανυψωτικό όχημα δεν θα πρέπει να λειτουργεί σε περιοχές όπου υπάρχει κίνδυνος πυρκαγιάς, έκρηξης ή διάβρωσης, ή σε περιοχές με μεγάλα ποσοστά σκόνης.

Απαγορεύεται η στοιβαξη ή η αποστοίβαξη φορτίων σε κεκλιμένες επιφάνειες ή ράμπες.

Τόπος χρήσης

Το όχημα μπορεί να χρησιμοποιηθεί μόνο σε εσωτερικούς χώρους.

Οι τοποθεσίες στις οποίες χρησιμοποιείται το όχημα πρέπει να συμμορφώνονται με τους ισχύοντες κανονισμούς (εδαφικές συνθήκες, φωτισμός κ.λπ.).

Το δάπεδο πρέπει να διαθέτει επαρκή χωρητικότητα φορτίου (σκυρόδεμα, άσφαλτος).

Το όχημα είναι κατάλληλο για χρήση σε εσωτερικούς χώρους (εύρος θερμοκρασιών από 5 °C έως +40 °C). Το μέγιστο υψόμετρο λειτουργίας είναι έως 2.000 m.

Ο χειριστής (δείτε το κεφάλαιο με τίτλο "Όρισμός όρων για αρμόδια άτομα") πρέπει να διασφαλίζει ότι υπάρχει διαθέσιμη κατάλληλη πυροπροστασία κοντά στο όχημα κατά τη διάρκεια της λειτουργίας.

Ανάλογα με την περίπτωση χρήσης, πρέπει να παρασχεθεί πρόσθετη πυροπροστασία στο βιομηχανικό όχημα. Σε περίπτωση αμφιβολίας, επικοινωνήστε με τις αρμόδιες αρχές.

Λοιποί κίνδυνοι

Λοιποί κίνδυνοι

Παρά την προσεκτική λειτουργία και τη συμμόρφωση με τα πρότυπα και τους κανονισμούς, η παρουσία λοιπών κινδύνων κατά τη χρήση του οχήματος δεν είναι δυνατό να αποκλειστεί εντελώς.

Το όχημα και ο πρόσθετος εξοπλισμός συμμορφώνονται με τους ισχύοντες κανονισμούς ασφαλείας. Ωστόσο, δεν είναι δυνατό ο αποκλεισμός των λοιπών κινδύνων, ακόμα και αν το όχημα χρησιμοποιείται σωστά και οι οδηγίες τηρούνται προσεκτικά.

Ακόμη και πέρα από τις περιοχές κινδύνου του ίδιου του οχήματος, οι λοιποί κίνδυνοι παραμένουν. Τα άτομα στην περιοχή γύρω από το όχημα πρέπει να επιδεικνύουν ιδιαίτερη προσοχή. Πρέπει να αντιδράσουν άμεσα σε περίπτωση οποιασδήποτε δυσλειτουργίας, συμβάντος, μηχανικής βλάβης κ.λπ.

Πρέπει να είναι ενημερωμένα σχετικά με τους κινδύνους που σχετίζονται με τη χρήση του περνοφόρου ανυψωτικού οχήματος.

Αυτές οι οδηγίες χρήσης περιλαμβάνουν πρόσθετες οδηγίες ασφαλείας.

Στους λοιπούς κινδύνους περιλαμβάνονται:

- Διαρροή αναλώσιμων ή ρήξη αγωγών, εύκαμπτων σωληνών ή δοχείων.
- Κίνδυνος ατυχήματος κατά την οδήγηση υπό αντίξοες συνθήκες όπως σε έδαφος με κλίσεις, λείες ή ανώμαλες επιφάνειες ή με περιορισμένη ορατότητα κ.λ.π.
- Κίνδυνος πτώσης, ανατροπής ή ολίσθησης κατά τη μετακίνηση του οχήματος, ειδικά σε υγρές ή παγωμένες επιφάνειες ή σε περίπτωση διαρροής αναλώσιμων.
- Κίνδυνος πυρκαγιάς και έκρηξης από την μπαταρία και τις ηλεκτρικές τάσεις.
- Ανθρώπινο σφάλμα.
- Παράβλεψη των κανονισμών ασφαλείας.
- Κίνδυνος προερχόμενος από βλάβη που δεν αποκαταστάθηκε.
- Κίνδυνος προερχόμενος από ανεπαρκή συντήρηση και έλεγχο.
- Κίνδυνος προερχόμενος από χρήση ακατάλληλων αναλώσιμων.

Ειδικοί κίνδυνοι σχετικά με τη χρήση του οχήματος και των προσαρτώμενων εξαρτημάτων

Η έγκριση του κατασκευαστή απαιτείται όταν:

- Το όχημα χρησιμοποιείται με τρόπο διαφορετικό από την κανονική του χρήση
- Ο οδηγός δεν είναι σίγουρος αν μπορεί να χρησιμοποιήσει το όχημα σωστά και χωρίς κίνδυνο ατυχήματος

Λοιποί κίνδυνοι

Γενική επισκόπηση κινδύνων και μέτρων αντιμετώπισης

 ΥΠΟΔΕΙΞΗ

Αυτός ο πίνακας διευκολύνει την αξιολόγηση των κινδύνων στις εγκαταστάσεις σας και ισχύει για όλους τους τύπους συστημάτων μετάδοσης. Δεν ισχυρίζεται ότι είναι πλήρης.

- Τηρείτε τους εθνικούς κανονισμούς της χώρας στην οποία χρησιμοποιείται το όχημα.

Κίνδυνος	Μέτρα	Σημείωση ✓ ολοκληρωμένη ενέργεια - Δεν ισχύει	Σημειώσεις
Ο εξοπλισμός του οχήματος δεν πληροί τις απαιτήσεις των τοπικών κανονισμών	Έλεγχος	○	Σε περίπτωση αμφιβολιών, συμβουλευθείτε την αρμόδια αρχή βιομηχανικής επιθεώρησης ή τον ασφαλιστικό φορέα του εργοδότη
Ανεπάρκεια δεξιοτήτων ή προσόντων του οδηγού	Εκπαίδευση του οδηγού (σε καθιστή ή όρθια θέση)	○	Αρχή DGUV 308-001 Άδεια οδηγού VDI 3313
Χρήση από αναρμόδια άτομα	Πρόσβαση με κλειδί μόνο από εξουσιοδοτημένο προσωπικό	○	
Όχημα σε μη ασφαλή κατάσταση	Περιοδικός έλεγχος και αποκατάσταση βλαβών	○	Γερμανικός κανονισμός ασφάλειας και ατομικής προστασίας σε βιομηχανικούς χώρους (BetrSichV)
Κίνδυνος πτώσης όταν γίνεται χρήση πλατφορμών εργασίας	Τήρηση των εθνικών κανονισμών της χώρας σας (αποκλίνουσες εθνικές νομοθεσίες)	○	Γερμανικός κανονισμός ασφάλειας και ατομικής προστασίας σε βιομηχανικούς χώρους (BetrSichV) και ασφαλιστικοί φορείς εργοδοτών
Περιορισμός της ορατότητας από το φορτίο	Προγραμματισμός χρήσης	○	Γερμανικός κανονισμός ασφάλειας και ατομικής προστασίας σε βιομηχανικούς χώρους (BetrSichV)
Ρύπανση του αέρα	Αξιολόγηση καυσαερίων πετρελαιοκινητήρων	○	Τεχνικοί κανονισμοί για επικίνδυνες ουσίες (TRGS) 554 και Γερμανικός κανονισμός

Κίνδυνος	Μέτρα	Σημείωση ✓ ολοκληρωμένη ενέργεια - Δεν ισχύει	Σημειώσεις
			ασφάλειας και ατομικής προστασίας σε βιομηχανικούς χώρους (BetrSichV)
	Αξιολόγηση καυσαερίων κινητήρων υγραερίου	○	Γερμανικός κατάλογος οριακών τιμών (Κατάλογος MAK) και Γερμανικός κανονισμός ασφάλειας και ατομικής προστασίας σε βιομηχανικούς χώρους (BetrSichV)
Ανεπίτρεπτη χρήση (μη αρμόζουσα χρήση)	Παροχή οδηγιών χρήσης	○	Γερμανικός κανονισμός ασφάλειας και ατομικής προστασίας σε βιομηχανικούς χώρους (BetrSichV) και Γερμανικός νόμος περί υγείας και ασφάλειας στην εργασία (ArbSchG)
	Έγγραφο γνωστοποίηση των οδηγιών προς τον οδηγό	○	Γερμανικός κανονισμός ασφάλειας και ατομικής προστασίας σε βιομηχανικούς χώρους (BetrSichV) και Γερμανικός νόμος περί υγείας και ασφάλειας στην εργασία (ArbSchG)
	Γερμανικός κανονισμός ασφάλειας και ατομικής προστασίας σε βιομηχανικούς χώρους (BetrSichV), τηρείτε τις οδηγίες χρήσης	○	
Κατά τον ανεφοδιασμό καυσίμου			
α) Ντίζελ	Γερμανικός κανονισμός ασφάλειας και ατομικής προστασίας σε βιομηχανικούς χώρους (BetrSichV), τηρείτε τις οδηγίες χρήσης	○	

Λοιποί κίνδυνοι

Κίνδυνος	Μέτρα	Σημείωση ✓ ολοκληρωμένη ενέργεια - Δεν ισχύει	Σημειώσεις
β) Υγραέριο	Ρύθμιση DGUV 79, τηρείτε τις οδηγίες χρήσης	○	
Κατά τη φόρτιση των μπαταριών κίνησης	Γερμανικός κανονισμός ασφάλειας και ατομικής προστασίας σε βιομηχανικούς χώρους (BetrSichV), τηρείτε τις οδηγίες χρήσης	○	VDE 0510-47 (= DIN EN 62485-3): συγκεκριμένα - Εξασφάλιση επαρκούς αερισμού - Συντελεστής μόνωσης εντός του επιτρεπτού εύρους τιμών
Κατά τη χρήση φορτιστών μπαταριών	Γερμανικός κανονισμός ασφάλειας και ατομικής προστασίας σε βιομηχανικούς χώρους (BetrSichV), κανόνας DGUV 113-001 και τηρείτε τις οδηγίες χρήσης	○	Γερμανικός κανονισμός ασφάλειας και ατομικής προστασίας σε βιομηχανικούς χώρους (BetrSichV) και κανόνας DGUV 113-001
Κατά τη στάθμευση οχημάτων υγραερίου	Γερμανικός κανονισμός ασφάλειας και ατομικής προστασίας σε βιομηχανικούς χώρους (BetrSichV), κανόνας DGUV 113-001 και τηρείτε τις οδηγίες χρήσης	○	Γερμανικός κανονισμός ασφάλειας και ατομικής προστασίας σε βιομηχανικούς χώρους (BetrSichV) και κανόνας DGUV 113-001
Κατά τη λειτουργία συστήματα μεταφοράς χωρίς οδηγό			
Ανεπαρκής ποιότητα δρόμου	Καθαροί/ελεύθεροι δρόμοι κυκλοφορίας	○	Γερμανικός κανονισμός ασφάλειας και ατομικής προστασίας σε βιομηχανικούς χώρους (BetrSichV)
Λανθασμένος/ολισθημένος εξοπλισμός φόρτισης	Επαναποθέτηση φορτίου σε παλέτα	○	Γερμανικός κανονισμός ασφάλειας και ατομικής προστασίας σε βιομηχανικούς χώρους (BetrSichV)
Απρόβλεπτη συμπεριφορά οδήγησης	Εκπαίδευση υπαλλήλων	○	Γερμανικός κανονισμός ασφάλειας και ατομικής προστασίας σε βιομηχανικούς χώρους (BetrSichV)

Κίνδυνος	Μέτρα	Σημείωση ✓ ολοκληρωμένη ενέργεια - Δεν ισχύει	Σημειώσεις
Μπλοκαρισμένοι δρόμοι	Δρόμοι με επίσημανση Διατηρείτε τους δρόμους κυκλοφορίας ελεύθερους	○	Γερμανικός κανονισμός ασφάλειας και ατομικής προστασίας σε βιομηχανικούς χώρους (BetrSichV)
Οι δρόμοι τέμνονται	Ανακοίνωση κανόνα προτεραιότητας	○	Γερμανικός κανονισμός ασφάλειας και ατομικής προστασίας σε βιομηχανικούς χώρους (BetrSichV)
Δεν ανιχνεύονται άτομα κατά την τοποθέτηση εμπορευμάτων σε αποθηκευτικό χώρο και κατά την αφαίρεσή τους από αποθηκευτικό χώρο	Εκπαίδευση υπαλλήλων	○	Γερμανικός κανονισμός ασφάλειας και ατομικής προστασίας σε βιομηχανικούς χώρους (BetrSichV)

Κίνδυνοι για τους εργαζόμενους

Η ιδιοκτήτρια εταιρεία πρέπει να προσδιορίσει και να αξιολογήσει τους κινδύνους που εγκυμονεί η χρήση του οχήματος. Πρέπει επίσης να προσδιορίσει ποια μέτρα για την υγεία και την ασφάλεια κατά την εργασία απαιτούνται για την προστασία των εργαζομένων. Πρέπει να συνταχθεί ένα εγχειρίδιο οδηγίων χρήσης, το οποίο θα παρασχεθεί αντίστοιχα στον οδηγό. Επίσης πρέπει να διορισθεί ένα υπεύθυνο άτομο.

Η κατασκευή και ο εξοπλισμός του οχήματος πληρούν τις απαιτήσεις της Οδηγίας περί Μηχανημάτων 2006/42/ΕΟΚ και ως εκ τούτου επισημαίνονται με το σήμα CE. Ως αποτέλεσμα, αυτοί οι παράγοντες δεν περιλαμβάνονται στην αξιολόγηση των κινδύνων. Το ίδιο ισχύει και για τα προσαρτώμενα εξαρτήματα, τα οποία διαθέτουν δική τους σήμανση CE. Ωστόσο, η ιδιοκτήτρια εταιρεία οφείλει να επιλέγει τον τύπο και τον εξοπλισμό των οχημάτων έτσι ώστε να συμμορφώνεται με τους τοπικούς κανονισμούς χρήσης.

Τα αποτελέσματα πρέπει να δημοσιευτούν. Στην περίπτωση της χρήσης οχημάτων υπό συναφείς συνθήκες κινδύνου επιτρέπεται να συνοψίζονται τα αποτελέσματα. Αυτή η επισκόπηση (δείτε το κεφάλαιο με τίτλο "Γενική επισκόπηση των κινδύνων και των μέτρων αντιμετώπισης") έχει σκοπό να διευκολύνει τη συμμόρφωση με τους όρους αυτών των κανονισμών. Στην επισκόπηση αναφέρονται οι κυριότερες αιτίες ατυχημάτων σε περίπτωση μη συμμόρφωσης. Εάν μία συγκεκριμένη μονάδα εγκυμονεί και άλλους σημαντικούς κινδύνους κατά τη χρήση, αυτοί θα πρέπει να λαμβάνονται επίσης υπόψη.

Οι συνθήκες λειτουργίας των οχημάτων είναι κατά κύριο λόγο όμοιες σε πολλούς χώρους εργασίας. Κατά συνέπεια, οι κίνδυνοι μπορούν να συνοψιστούν σε μία και μόνο επισκόπηση. Εφόσον ισχύει αυτό, συνιστάται να τηρούνται οι πληροφορίες που παρέχονται από τη σχετική επαγγελματική ασφαλιστική εταιρεία του εργοδότη.

2

Ασφάλεια

Ορισμοί όρων για τα αρμόδια άτομα

Ορισμοί όρων για τα αρμόδια άτομα

Ιδιοκτήτρια εταιρεία

Η ιδιοκτήτρια εταιρεία είναι το φυσικό ή νομικό πρόσωπο ή ο όμιλος που χρησιμοποιεί το όχημα ή στο όνομα του οποίου χρησιμοποιείται το όχημα.

Η ιδιοκτήτρια εταιρεία πρέπει να εξασφαλίσει ότι το όχημα χρησιμοποιείται αποκλειστικά για τον προβλεπόμενο σκοπό και σε συμμόρφωση με τις οδηγίες ασφαλείας που αναφέρονται στις παρούσες οδηγίες χρήσης.

Η ιδιοκτήτρια εταιρεία πρέπει να εξασφαλίσει ότι όλοι όσοι χρησιμοποιούν το όχημα έχουν

διαβάσει και κατανοήσει τις πληροφορίες ασφαλείας σε αυτές τις οδηγίες.

Η ιδιοκτήτρια εταιρεία είναι υπεύθυνη για τον προγραμματισμό και τη σωστή εκτέλεση των τακτικών ελέγχων ασφαλείας.

Συνιστάται αυτοί οι έλεγχοι να εκτελούνται σε συμμόρφωση με τις εθνικές προδιαγραφές απόδοσης.

Ειδικός

Ως ειδικός θεωρείται:

- Ένα άτομο του οποίου η εμπειρία και η τεχνική εκπαίδευση του έδωσαν τη δυνατότητα να αναπτύξει κατάλληλες γνώσεις για τα βιομηχανικά οχήματα.
- Ένα άτομο που είναι επαρκώς εξοικειωμένο με τους ισχύοντες εθνικούς κανονισμούς για την υγεία και την ασφάλεια και με τις γενικά αναγνωρισμένες τεχνικές οδηγίες και συμβάσεις (πρότυπα, κανονισμοί Ένωσης βιο-

μηχανίας ηλεκτρολογικού υλικού Γερμανίας - VDE, τεχνικοί κανονισμοί άλλων κρατών μελών της Ευρωπαϊκής Ένωσης ή άλλων κρατών που είναι αντισυμβαλλόμενοι στη συνθήκη ίδρυσης της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Περιοχής). Με αυτήν την τεχνογνωσία θα είναι σε θέση να αξιολογήσει την κατάσταση των βιομηχανικών οχημάτων ως προς την υγεία και την ασφάλεια

Οδηγοί

Η οδήγηση αυτού του οχήματος επιτρέπεται μόνο από κατάλληλα άτομα τα οποία είναι τουλάχιστον 18 ετών, έχουν εκπαιδευτεί στην οδήγηση, έχουν αποδείξει τις ικανότητές τους στην οδήγηση και στο χειρισμό φορτίων στην ιδιοκτήτρια εταιρεία ή σε εξουσιοδοτημένο αντιπρόσωπο και έχουν εκπαιδευτεί ειδικά στην οδήγηση του οχήματος. Επίσης απαιτούνται ειδικές γνώσεις του εκάστοτε οχήματος.

Οι απαιτήσεις εκπαίδευσης βάσει της παραγράφου §3 σχετικά με την Υγεία και την Ασφάλεια στην Εργασία και της παραγράφου §9 των κανονισμών ασφαλείας σε χώρους εργασίας καλύπτονται αν ο οδηγός έχει εκπαιδευτεί σύμφωνα με το άρθρο 925 του BGG (Επαγγελματική ασφαλιστική εταιρεία του

εργοδότη). Τηρείτε τους εθνικούς κανονισμούς της χώρας σας.

Δικαιώματα, καθήκοντα και κανόνες συμπεριφοράς για τον οδηγό

Ο οδηγός πρέπει να είναι εκπαιδευμένος σχετικά με τα δικαιώματα και τα καθήκοντά του.

Στον οδηγό πρέπει να παρέχονται όλα τα απαιτούμενα δικαιώματα.

Ο οδηγός πρέπει να φορά κατάλληλο προστατευτικό εξοπλισμό (προστατευτική ενδυμασία, προστατευτικά παπούτσια, προστατευτικό κράνος, προστατευτικά γυαλιά, γάντια) για τις συνθήκες, την εργασία και το φορτίο ανύψωσης. Πρέπει να φορά ανθεκτικά παπούτσια για τη διασφάλιση της ασφαλούς οδήγησης και πέδησης.

Ο οδηγός πρέπει να είναι εξοικειωμένος με τις οδηγίες χρήσης και πρέπει να έχει πάντα πρόσβαση σε αυτές.

Ο οδηγός πρέπει:

- να έχει διαβάσει και κατανοήσει το εγχειρίδιο οδηγιών χρήσης
- να έχει εξοικειωθεί με την ασφαλή λειτουργία του οχήματος,
- να είναι σωματικά και ψυχικά ικανός να οδηγήσει με ασφάλεια το όχημα.

⚠ ΚΙΝΔΥΝΟΣ

Η χρήση ναρκωτικών ουσιών, αλκοόλ ή φαρμάκων που επηρεάζουν τις αντιδράσεις του ατόμου περιορίζουν την ικανότητα οδήγησης του οχήματος!

Τα άτομα υπό την επήρεια των ουσιών που αναφέρονται πιο πάνω δεν επιτρέπεται να εκτελούν καμία εργασία επάνω στο όχημα ή με αυτό.

Απαγόρευση χρήσης από μη εξουσιοδοτημένα άτομα

Ο οδηγός είναι υπεύθυνος για το όχημα στη διάρκεια των εργασιμων ωρών. Δεν επιτρέπεται να αφήνει το χειρισμό του οχήματος σε μη εξουσιοδοτημένα άτομα.

Όταν ο οδηγός εγκαταλείπει το όχημα, πρέπει να το ασφαλίσει από μη εξουσιοδοτημένη χρήση, π.χ. αφαιρώντας το κλειδί.

Βασικές αρχές ασφαλούς λειτουργίας

Βασικές αρχές ασφαλούς λειτουργίας

Ασφαλιστική κάλυψη στις εγκαταστάσεις της εταιρείας

Οι εγκαταστάσεις της εταιρείας είναι συχνά περιοχές όπου απαγορεύεται η δημόσια κυκλοφορία.



ΥΠΟΔΕΙΞΗ

Συνιστάται να ελέγχετε την ασφάλεια επιχειρησιακής ευθύνης ώστε να διαπιστώσετε αν καλύπτει το όχημα αναφορικά με τρίτα μέρη σε περίπτωση ζημιάς που προκλήθηκε σε περιοχές όπου απαγορεύεται η δημόσια κυκλοφορία.

Τροποποιήσεις και μετασκευές

Εάν το όχημά σας χρησιμοποιείται σε ειδικές συνθήκες (π.χ. αποθήκη κατεψυγμένων ή σε συνθήκες πυροπροστασίας), πρέπει να είναι ειδικά εξοπλισμένο και εγκεκριμένο για αυτόν το σκοπό, κατά περίπτωση.

Εάν το όχημα χρησιμοποιείται για εργασίες που δεν αναφέρονται στις οδηγίες ή στις παρούσες οδηγίες και πρέπει να πραγματοποιηθεί κάποια τροποποίηση ή μετασκευή, είναι σημαντικό να θυμάστε ότι κάθε τροποποίηση στη δομή μπορεί να επηρεάσει το χειρισμό και την ευστάθεια του οχήματος και ενδέχεται να οδηγήσει σε ατυχήματα. Επομένως, θα πρέπει να επικοινωνείτε με τον κατασκευαστή πριν εκτελέσετε οποιαδήποτε τροποποίηση. Η έγκριση του κατασκευαστή είναι υποχρεωτική για τυχόν τροποποιήσεις που ενδέχεται να επηρεάσουν την ευστάθεια του οχήματος.

Κάθε κατασκευαστική τροποποίηση ή μετασχηματισμός του οχήματος απαγορεύεται χωρίς τη γραπτή άδεια του κατασκευαστή. Μπορεί επίσης να απαιτείται έγκριση από τις τοπικές αρχές.

ΕΙΔΙΚΗ ΠΕΡΙΠΤΩΣΗ: Εάν η κατασκευάστρια εταιρεία του οχήματος δεν υφίσταται πλέον ως επιχείρηση και η δραστηριότητά της δεν συνεχίζεται από κάποιον άλλο

Σε αυτήν την ειδική περίπτωση, μπορείτε να προγραμματίσετε μια τροποποίηση ή αλλαγή στο όχημά σας με την προϋπόθεση ότι:

- Η τροποποίηση ή αλλαγή έχει σχεδιαστεί, δοκιμαστεί και εφαρμοστεί από έναν ή περισσότερους μηχανικούς ειδικούς στον τομέα των βιομηχανικών οχημάτων και της ασφάλειάς τους
- Έχουν τηρηθεί πρακτικά και αντίγραφα του σχεδίου, των διαφορετικών δοκιμών και της εφαρμογής των τροποποιήσεων ή αλλαγών
- Οι σχετικές αλλαγές έχουν εγκριθεί σύμφωνα με την πινακίδα χωρητικότητας φορτίου, τις υποδείξεις, τις επικέτες και τις οδηγίες χρήσης
- Έχει κολληθεί σε ευδιάκριτη θέση στο όχημα μια ετικέτα που υποδεικνύει το είδος της τροποποίησης ή αλλαγής, καθώς επίσης το όνομα και τη διεύθυνση της εταιρείας που εκτέλεσε τις εργασίες.

Προειδοποίηση σχετικά με μη γνήσια ανταλλακτικά

Τα γνήσια ανταλλακτικά, τα προσαρτώμενα εξαρτήματα και ο προαιρετικός εξοπλισμός έχουν σχεδιαστεί ειδικά για αυτό το όχημα. Σας εφιστούμε την προσοχή στο γεγονός ότι ανταλλακτικά, προσαρτώμενα εξαρτήματα και ο προαιρετικός εξοπλισμός που παρέχονται από άλλες εταιρείες δεν έχουν ελεγχθεί και εγκριθεί από τη STILL.

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ

Η εγκατάσταση ή χρήση τέτοιων προϊόντων ενδέχεται να έχει αρνητική επίδραση στα σχεδιαστικά χαρακτηριστικά του οχήματος και, επομένως, να περιορίσει την ενεργητική ή/και παθητική οδηγική ασφάλεια του οχήματος.

Συνιστούμε να λαμβάνετε την έγκριση του κατασκευαστή και, αν είναι απαραίτητο, την έγκριση των αρμόδιων ρυθμιστικών αρχών, πριν εγκαταστήσετε τέτοια εξαρτήματα. Ο κατασκευαστής δεν αποδέχεται καμία ευθύνη για οποιαδήποτε ζημιά προκληθεί από τη χρήση μη γνήσιων ανταλλακτικών και αξεσουάρ.

Ζημιές, βλάβες

Τυχόν ζημιές ή βλάβες στο όχημα ή στον προαιρετικό εξοπλισμό θα πρέπει να αναφέρονται άμεσα στο αρμόδιο προσωπικό. Το όχημα και ο προαιρετικός εξοπλισμός δεν πρέπει να χρησιμοποιούνται ποτέ πριν από τη σωστή αποκατάστασή τους, προκειμένου να είναι εγγυημένη η ασφαλής λειτουργία και οδήγηση.

Οι μηχανισμοί και διακόπτες ασφαλείας δεν πρέπει ποτέ να αφαιρούνται ή να απενεργο-

ποιούνται. Δεν επιτρέπεται η τροποποίηση των προδιαγραφόμενων τιμών ρύθμισης.

Οι εργασίες στην ηλεκτρική εγκατάσταση (π.χ. σύνδεση ραδιοφώνου, πρόσθετα φώτα ή άλλος εξοπλισμός) επιτρέπονται μόνο μετά από έγκριση του κατασκευαστή.

Ιατρικά μηχανήματα

Όταν οδηγάτε με ιατρικά μηχανήματα, π.χ. βοηθητικά ακουής ή δονητή καρδιάς μπορεί να επηρεαστεί η λειτουργία τους. Θα πρέπει να ρωτήσετε τόν ιατρό σας ή τόν κατασκευαστή τού μηχανήματος εάν αυτά τα μηχανήματα έχουν επαρκής προστασία από ηλεκτρομαγνητικά κύματα.

Βασικές αρχές ασφαλούς λειτουργίας

Δονήσεις**Δονήσεις στις οποίες εκτίθενται οι καρποί και οι βραχίονες**

Η ακόλουθη τιμή ισχύει για όλα τα μοντέλα οχημάτων:

- $\bar{a}_w < 2,5 \text{ m/s}^2$

**ΥΠΟΔΕΙΞΗ**

Είναι υποχρεωτικό να καθορίζονται οι δονήσεις στον καρπό και στον βραχίονα, ακόμη και στις περιπτώσεις όπου οι τιμές δεν υποδεικνύουν κανέναν κίνδυνο, όπως σε αυτήν την περίπτωση.

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ

Η προαναφερόμενη τιμή μπορεί να χρησιμοποιηθεί για σύγκριση περνοφόρων ανυψωτικών οχημάτων της ίδιας κατηγορίας. Δεν μπορεί να χρησιμοποιηθεί για τον προσδιορισμό της ημερήσιας έκθεσης του χειριστή σε κραδασμούς κατά την πραγματική χρήση του οχήματος. Οι κραδασμοί αυτοί εξαρτώνται από τις συνθήκες χρήσης (συνθήκες δαπέδου, μέθοδος χρήσης, κ.λπ.). Επομένως, η ημερήσια έκθεση υπολογίζεται βάσει των δεδομένων από την τοποθεσία χρήσης.

Έλεγχοι ασφαλείας

Εκτέλεση περιοδικών ελέγχων στο όχημα

Η ιδιοκτήτρια εταιρεία πρέπει να διασφαλίσει ότι το όχημα ελέγχεται από ειδικό τουλάχιστον μία φορά το χρόνο ή μετά από συγκεκριμένα συμβάντα.

Μέρος αυτού του ελέγχου αποτελεί η εκτέλεση πλήρους ελέγχου της τεχνικής κατάστασης του οχήματος όσον αφορά στην ασφάλεια ατυχημάτων. Παράλληλα, το όχημα πρέπει να υποβάλλεται επίσης σε λεπτομερή έλεγχο για τον εντοπισμό ζημιών που θα μπορούσαν να είχαν προκληθεί από ακατάλληλη χρήση. Θα πρέπει να τηρείται μητρώο εργασιών ελέγχου. Τα αποτελέσματα του ελέγχου θα πρέπει να διατηρούνται τουλάχιστον μέχρι τη διεξαγωγή των επόμενων δύο ελέγχων.

Η ημερομηνία επιθεώρησης αναφέρεται σε αυτοκόλλητη ετικέτα επάνω στο όχημα.

- Αναθέστε στο εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις την εκτέλεση περιοδικών ελέγχων στο όχημα.
- Τηρείτε τις οδηγίες για ελέγχους που εκτελούνται στο όχημα σύμφωνα με τη σύσταση FEM 4.004.

Η ιδιοκτήτρια εταιρεία πρέπει να διασφαλίζει ότι κάθε βλάβη θα αντιμετωπίζεται χωρίς καθυστέρηση.

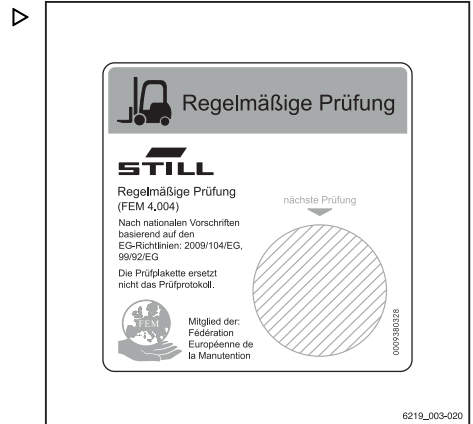
- Ενημερώστε το εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις.

ΥΠΟΔΕΙΞΗ

Επιπλέον, τηρείτε τους εθνικούς κανονισμούς της χώρας όπου χρησιμοποιείται το όχημα.

Έλεγχος μόνωσης

Η μόνωση του οχήματος πρέπει να διαθέτει επαρκή αντίσταση μόνωσης. Για το λόγο αυτό, ο έλεγχος μόνωσης πρέπει να εκτελείται σύμφωνα με τα πρότυπα DIN EN 1175 και DIN 43539, VDE 0117 και VDE 0510



Έλεγχοι ασφαλείας

τουλάχιστον μία φορά ετησίως ως μέρος του ελέγχου FEM.

Τα αποτελέσματα του ελέγχου μόνωσης πρέπει να συμφωνούν τουλάχιστον με τις τιμές ελέγχου που αναγράφονται στους δύο ακόλουθους πίνακες.

- Για έλεγχο μόνωσης, επικοινωνήστε με το εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις.

Η ακριβής διαδικασία αυτού του ελέγχου μόνωσης, περιγράφεται στο εγχειρίδιο συνεργείου για αυτό το όχημα.



ΥΠΟΔΕΙΞΗ

Το ηλεκτρικό σύστημα του οχήματος και οι μπαταρίες κίνησης πρέπει να ελέγχονται ξεχωριστά.

Τιμές ελέγχου για τη μπαταρία κίνησης

Εξάρτημα	Συνιστώμενη τάση δοκιμής	Μετρήσεις		Ονομαστική τάση U_{Batt}	Τιμές ελέγχου
Μπαταρία	50 VDC	Batt+ Batt-	Θήκη μπαταρίας	24 Volt	> 1.200 Ω
	100 VDC			48 Volt	> 2400 Ω
	100 VDC			80 Volt	> 4000 Ω

Τιμές ελέγχου για ολόκληρο το όχημα

Ονομαστική τάση	Τάση δοκιμής	Τιμές ελέγχου για νέα οχήματα	Ελάχιστες τιμές κατά τη διάρκεια ζωής
24 Volt	50 VDC	Ελάχ. 50 kΩ	> 24 kΩ
48 Volt	100 VDC	Ελάχ. 100 kΩ	> 48 kΩ
80 Volt	100 VDC	Ελάχ. 200 kΩ	> 80 kΩ

Κανονισμοί ασφαλείας για τον χειρισμό αναλώσιμων υλικών

Επιτρεπτά αναλώσιμα

ΠΡΟΣΟΧΗ

Τα αναλώσιμα υλικά μπορεί να είναι επικίνδυνα.

Είναι απαραίτητο να τηρούνται οι κανονισμοί ασφαλείας κατά το χειρισμό αυτών των ουσιών.

Ανατρέξτε στον πίνακα δεδομένων συντήρησης για τις επιτρεπόμενες ουσίες που είναι απαραίτητες για τη λειτουργία.

Κανονισμοί ασφαλείας για τον χειρισμό αναλώσιμων υλικών

Λάδια

**⚠ ΚΙΝΔΥΝΟΣ****Τα λάδια είναι εύφλεκτα!**

- Τηρήστε τους κανονισμούς που προβλέπονται από το νόμο
- Μην επιτρέπετε την επαφή λαδιών με θερμά τμήματα του μοτέρ.
- Μην καπνίζετε και μην χρησιμοποιείτε φωτιά ή ακάλυπτες φλόγες!

**⚠ ΚΙΝΔΥΝΟΣ****Τα λάδια είναι τοξικά!**

- Αποφύγετε την επαφή και την κατανάλωση
- Σε περίπτωση εισπνοής ατμών ή αναθυμιάσεων, εισπνεύστε αμέσως καθαρό αέρα.
- Μετά από επαφή με τα μάτια, ξεπλύνετε καλά (για τουλάχιστον 10 λεπτά) με νερό και, στη συνέχεια, συμβουλευτείτε έναν οφθαλμίατρο.
- Σε περίπτωση κατάποσης, μην προκαλείτε εμετό. Ζητήστε αμέσως ιατρική βοήθεια.

**⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ**

Η μακρόχρονη ενταπική επαφή με το δέρμα μπορεί να προκαλέσει επιδερμική ξηρότητα και ερεθισμούς.

- Αποφύγετε την επαφή και την κατανάλωση.
- Φοράτε προστατευτικά γάντια!
- Μετά την επαφή, πλύνετε το δέρμα με σαπούνι και νερό και μετά επαλείψτε ένα προϊόν φροντίδας του δέρματος.
- Αλλάξτε αμέσως ενδύματα και παπούτσια που έχουν εμποτιστεί.

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ

Κίνδυνος ολίσθησης σε λάδια που έχουν χυθεί, ιδιαίτερα σε συνδυασμό με νερό!

- Συλλέξτε το λάδι που έχει χυθεί αμέσως, χρησιμοποιώντας μέσο απορρόφησης λαδιού και απορρίψτε το σύμφωνα με τους κανονισμούς.

**Υπόδειξη περιβάλλοντος**

Τα λάδια μολύνουν τα ύδατα!

Να αποθηκεύετε πάντοτε το λάδι σε δοχεία που συμμορφώνονται με τους ισχύοντες κανονισμούς.

Μην το αφήσετε να διαρρεύσει.

Συλλέξτε το λάδι που έχει χυθεί αμέσως, χρησιμοποιώντας μέσο απορρόφησης λαδιού και απορρίψτε το σύμφωνα με τους κανονισμούς.

Απορρίψτε τα χρησιμοποιημένα λάδια σύμφωνα με τους ισχύοντες κανονισμούς.

Υδραυλικό υγρό



⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ

Κατά τη λειτουργία του περνοφόρου ανυψωτικού οχήματος, τα υδραυλικά υγρά βρίσκονται υπό πίεση και είναι επικίνδυνα για την υγεία σας.

- Μην χύνετε τα υδραυλικά υγρά!
- Τηρήστε τους κανονισμούς που προβλέπονται από το νόμο
- Μην επιτρέπεται στα υγρά να έρχονται σε επαφή με θερμά τμήματα του μοτέρ.
- Μην επιτρέπεται την επαφή με το δέρμα.
- Αποφύγετε την εισπνοή σε περίπτωση ψεκασμού
- Η διείσδυση των υγρών υπό πίεση στο δέρμα είναι ιδιαίτερα επικίνδυνη εάν τα υγρά αυτά διαφύγουν υπό υψηλή πίεση λόγω διαρροών στο υδραυλικό σύστημα. Σε περίπτωση τραυματισμού τέτοιου είδους, ζητήστε άμεσα ιατρική βοήθεια.
- Για να αποφύγετε τον τραυματισμό, χρησιμοποιείτε κατάλληλο ατομικό εξοπλισμό προστασίας (π.χ. προστατευτικά γάντια, βιομηχανικά γυαλιά, προϊόντα προστασίας και φροντίδας δέρματος).



Υπόδειξη περιβάλλοντος

Το υδραυλικό υγρό είναι ουσία που μολύνει το νερό!

Αποθηκεύετε πάντοτε το υδραυλικό υγρό σε δοχεία που πληρούν τους κανονισμούς.

Μην επιτρέπεται διαρροές.

Το υδραυλικό υγρό που έχει διαρρεύσει πρέπει να αφαιρείται αμέσως με μέσο απορρόφησης λαδιού και να απορρίπτεται σύμφωνα με τους κανονισμούς.

Απορρίψτε το χρησιμοποιημένο υδραυλικό υγρό σύμφωνα με τους κανονισμούς.

Οξύ μπαταρίας



⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ

Το οξύ της μπαταρίας περιέχει αραιωμένο θειικό οξύ. Αυτό είναι τοξικό.

- Αποφύγετε την επαφή και την κατανάλωση.
- Σε περίπτωση τραυματισμού τέτοιου είδους, ζητήστε άμεσα ιατρική βοήθεια.



⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ

Το οξύ της μπαταρίας περιέχει αραιωμένο θειικό οξύ. Αυτό είναι διαβρωτικό.

- Όταν εργάζεστε με οξύ μπαταρίας, φοράτε πάντοτε προστατευτική ενδυμασία και προστατευτικά γυαλιά.
- Μην αφήνετε να πέσει οξύ στα ρούχα ή στο δέρμα ή να μπει στα μάτια. Εάν συμβεί αυτό, ξεπλύνετε αμέσως με άφθονο καθαρό νερό.
- Σε περίπτωση τραυματισμού τέτοιου είδους, ζητήστε άμεσα ιατρική βοήθεια.
- Ξεπλύνετε αμέσως με άφθονη ποσότητα νερού το οξύ μπαταρίας που έχει διαρρεύσει.
- Τηρήστε τους κανονισμούς που προβλέπονται από το νόμο

Κανονισμοί ασφαλείας για τον χειρισμό αναλώσιμων υλικών



Υπόδειξη περιβάλλοντος

- Απορρίψτε το χρησιμοποιημένο οξύ μπαταρίας σύμφωνα με τους ισχύοντες κανονισμούς.

Απόρριψη αναλώσιμων



Υπόδειξη περιβάλλοντος

Τα υλικά που πρέπει να απορριφθούν μετά από συντήρηση, επισκευή και καθαρισμό πρέπει να συλλέγονται συστηματικά και να απορρίπτονται σύμφωνα με τους κανονισμούς. Τηρείτε τους εθνικούς κανονισμούς της χώρας σας. Οι εργασίες πρέπει να εκτελούνται αποκλειστικά στους προβλεπόμενους για το σκοπό αυτό χώρους. Φροντίστε ώστε να ελαχιστοποιούνται κατά το δυνατόν οι επιπτώσεις στο περιβάλλον.

- Κάθε διαρροή υγρών όπως υδραυλικού λαδιού, υγρού φρένων ή λαδιού του κιβωτίου ταχυτήτων πρέπει να διαποτιστεί αμέσως με απορροφητικούς κόκκους.
- Ισχύουν οι κανονισμοί για τη διάθεση του χρησιμοποιημένου λαδιού.
- Κάθε διαρροή οξέος της μπαταρίας πρέπει να εξουδετερώνεται αμέσως.

Διατάξεις ασφαλείας

Ζημιές, βλάβες

Τυχόν ζημιές ή βλάβες στο όχημα ή στον προαιρετικό εξοπλισμό θα πρέπει να αναφέρονται άμεσα στο αρμόδιο προσωπικό. Το όχημα και ο προαιρετικός εξοπλισμός δεν πρέπει να χρησιμοποιούνται ποτέ πριν από τη σωστή αποκατάστασή τους, προκειμένου να είναι εγγυημένη η ασφαλής λειτουργία και οδήγηση.

Οι μηχανισμοί και διακόπτες ασφαλείας δεν πρέπει ποτέ να αφαιρούνται ή να απενεργο-

ποιούνται. Δεν επιτρέπεται η τροποποίηση των προδιαγραφόμενων τιμών ρύθμισης.

Οι εργασίες στην ηλεκτρική εγκατάσταση (π.χ. σύνδεση ραδιοφώνου, πρόσθετα φώτα ή άλλος εξοπλισμός) επιτρέπονται μόνο μετά από έγκριση του κατασκευαστή.

Καλώδια σύνδεσης μπαταρίας

ΠΡΟΣΟΧΗ

Η χρήση σε υποδοχές ΜΗ ΓΝΗΣΙΩΝ καλωδίων σύνδεσης μπαταρίας μπορεί να είναι επικίνδυνη (ανατρέξτε στους αριθμούς αναφοράς αγοράς στον κατάλογο ανταλλακτικών)

ΗΜΣ – Ηλεκτρομαγνητική συμβατότητα

ΗΜΣ – Ηλεκτρομαγνητική συμβατότητα

Ηλεκτρομαγνητική συμβατότητα (ΗΜΣ) είναι ένα βασικό χαρακτηριστικό ποιότητας του οχήματος.

Η ΗΜΣ περιλαμβάνει

- τον περιορισμό της εκπομπής των ηλεκτρομαγνητικών παρεμβολών σε επίπεδο που να εξασφαλίζει την απρόσκοπτη λειτουργία άλλου εξοπλισμού στο περιβάλλον.
- τη διασφάλιση επαρκούς αντοχής έναντι εξωτερικών ηλεκτρομαγνητικών παρεμβολών έτσι ώστε να είναι εγγυημένη η σωστή λειτουργία στην προγραμματισμένη τοποθεσία χρήσης, υπό τις συνθήκες ηλεκτρομαγνητικών παρεμβολών που αναμένονται εκεί.

Επομένως, με μια δοκιμή ΗΜΣ, πρώτον, μετρώνται οι ηλεκτρομαγνητικές παρεμβολές που

εκπέμπονται από το όχημα και, δεύτερον, ελέγχεται η επάρκεια της αντοχής του οχήματος στις ηλεκτρομαγνητικές παρεμβολές σε σχέση με την προγραμματισμένη τοποθεσία χρήσης. Πρέπει να λαμβάνονται διάφορα μέτρα για τα ηλεκτρικά συστήματα, ώστε να διασφαλίζεται η ηλεκτρομαγνητική συμβατότητα του οχήματος.

ΠΡΟΣΟΧΗ

Πρέπει να τηρούνται οι κανονισμοί ΗΜΣ για το όχημα.

Κατά την αντικατάσταση εξαρτημάτων του οχήματος, τα εξαρτήματα προστασίας για την ΗΜΣ πρέπει να τοποθετούνται και να συνδέονται ξανά.

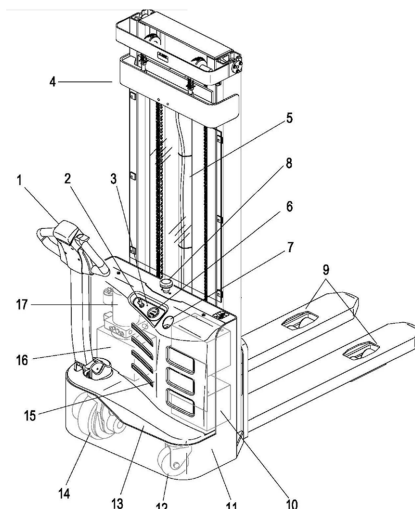
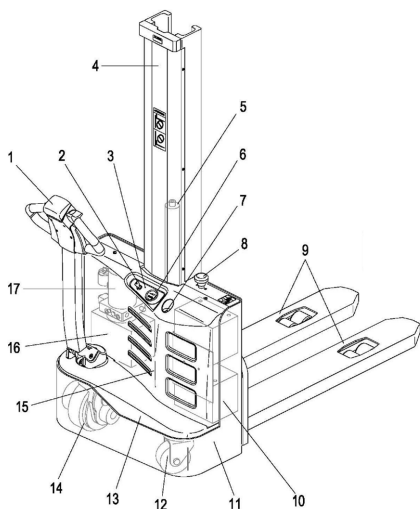
3

Όψεις

Κύρια εξαρτήματα

Κύρια εξαρτήματα

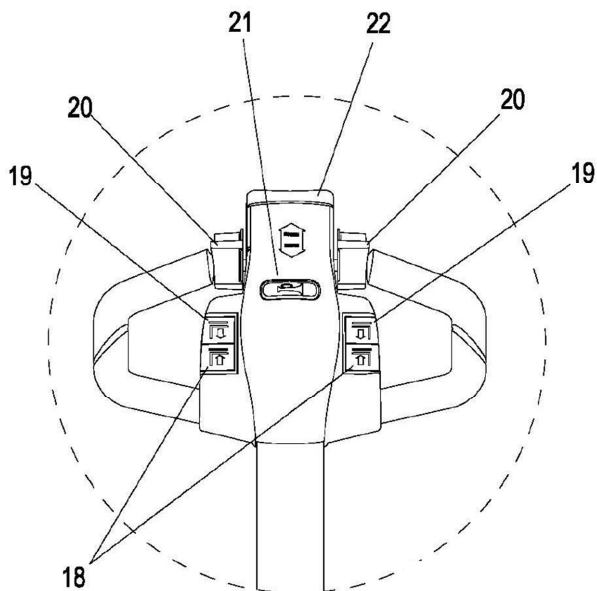
Συγκροτήματα οχήματος



d11670203002

- | | | | |
|---|-----------------------------------|----|-------------------------|
| 1 | Μοχλός διεύθυνσης | 10 | Μπαταρία |
| 2 | Διακόπτης κλειδιού | 11 | Σασί |
| 3 | Λυχνία LED | 12 | Σταθεροποιητικός τροχός |
| 4 | Κάλυμμα ιστού | 13 | Κάλυμμα (κάτω) |
| 5 | Κύλινδρος ανύψωσης | 14 | Κινητήριος τροχός |
| 6 | Ενδειξη εκφόρτισης μπαταρίας | 15 | Κάλυμμα (επάνω) |
| 7 | Συνδετήρας φόρτισης μπαταρίας | 16 | Ρεζερβουάρ |
| 8 | Διακόπτης φρένου έκτακτης ανάγκης | 17 | Υδραυλική αντλία |
| 9 | Μηχανισμός ανύψωσης | | |

Μοχλός διεύθυνσης



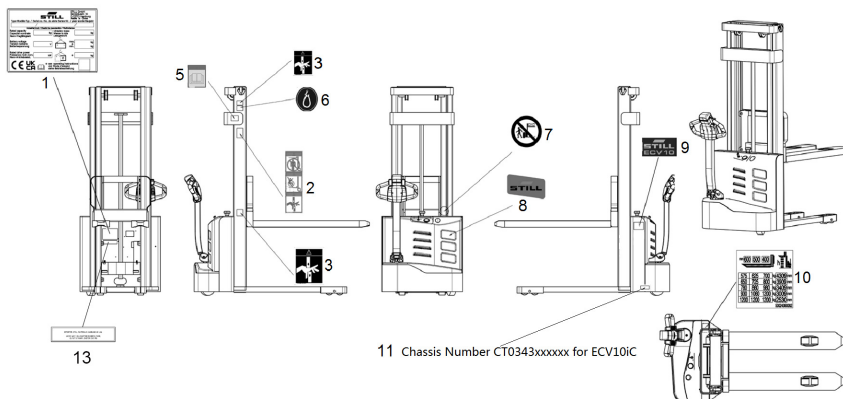
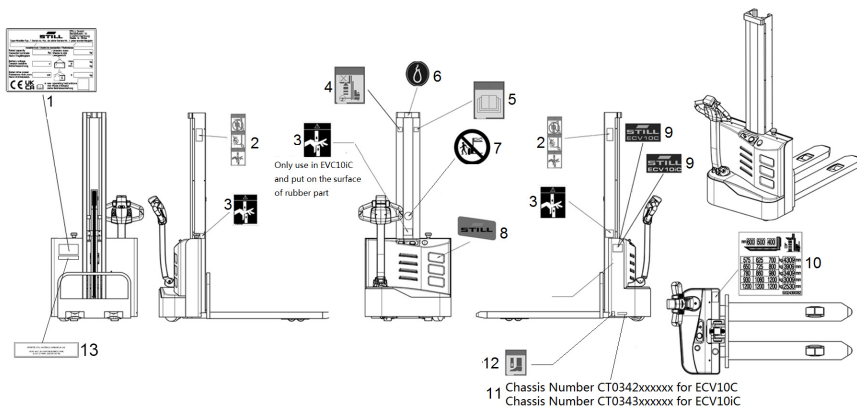
d11670203003

18 Πλήκτρο βύθισης
19 Πλήκτρο ανύψωσης
20 Διακόπτης πορείας

21 Πλήκτρο προειδοποιητικού σήματος
22 Διακόπτης ασφαλείας σύγκρουσης

Πινακίδα στοιχείων και ετικέτες ασφαλείας

Πινακίδα στοιχείων και ετικέτες ασφαλείας



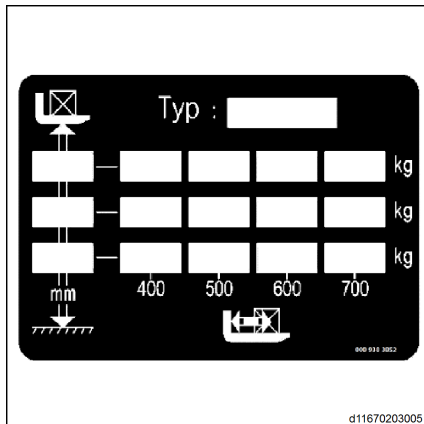
d11670203006

- | | | | |
|---|--|----|--|
| 1 | Πινακίδα στοιχείων οχήματος | 8 | Λογότυπο εταιρείας |
| 2 | Ετικέτα απαγόρευσης | 9 | Αυτοκόλλητο λογότυπου |
| 3 | Ετικέτα ασφαλείας ιστού | 10 | Καμπύλη φορτίου |
| 4 | Ετικέτα προειδοποίησης (για έκδοση αρχικής ανύψωσης μόνο) | 11 | Αριθμός αμαξώματος οχήματος |
| 5 | Ενδεικτική ετικέτα | 12 | Ετικέτα προετοιμασίας (για έκδοση αρχικής ανύψωσης μόνο) |
| 6 | Ετικέτα ανάρτησης οχήματος | 13 | Ετικέτα "Εισαγωγέας" (για το Ηνωμένο Βασίλειο) |
| 7 | Ετικέτα ασφαλείας για την οδήγηση (Θέση ρύθμισης μόνο για έκδοση αρχικής ανύψωσης) | | |

Ετικέτα φορτίου

Αυτή η ετικέτα υποδεικνύει τη σχέση μεταξύ της θέσης του κέντρου του φορτίου και του μέγιστου φορτίου.

Πριν τη φόρτωση, ελέγξτε ότι η απόσταση μεταξύ του φορτίου και του κέντρου του φορτίου είναι εντός του επιτρεπτού εύρους τιμών σύμφωνα με τα εικονίδια χωρητικότητας έδρασης.



Πινακίδα ονομασίας, παραλλαγή 1

Πινακίδα ονομασίας, παραλλαγή 1

Πινακίδα στοιχείων

STILL

Type-Modèle-Typ / Serial no.-No. de série-Serien-Nr. / year-année-Baujahr

Rated capacity
Capacité nominale
Nenn-Tragfähigkeit [] kg

Unladen mass
Masse à vide
Leergewicht [] kg

Battery voltage
Tension batterie
Batteriespannung [] V

max. [] kg
min. [] kg

Rated drive power
Puissance motr.nom.
Nenn-Antriebsleist. [] kW

* [] kg

CE * see Operating instructions
voir Mode d'emploi
siehe Betriebsanleitung

STILL GmbH
Berzeliusstraße10
22113 Hamburg
Germany
Made in China

10 9 8

E1133_016

- | | | | |
|---|--|----|---|
| 1 | Τύπος | 8 | Κατασκευαστής |
| 2 | Αριθμός σειράς | 9 | Ανατρέξτε στα τεχνικά χαρακτηριστικά που παρατίθενται σε αυτές τις οδηγίες χρήσης για πιο λεπτομερείς πληροφορίες |
| 3 | Έτος κατασκευής | 10 | Ετικέτα CE |
| 4 | Μάζα άνευ φορτίου σε kg | 11 | Ονομαστική ισχύς μηχανισμού μετάδοσης κίνησης σε kW |
| 5 | Μέγ. επιτρεπτό βάρος μπαταρίας σε kg (μόνο για ηλεκτρικά οχήματα) | 12 | Τάση μπαταρίας σε V |
| 6 | Ελάχ. επιτρεπτό βάρος μπαταρίας σε kg (μόνο για ηλεκτρικά οχήματα) | 13 | Ονομαστική χωρητικότητα |
| 7 | Ίδια μάζα (ίδιο βάρος) σε kg χωρίς μπαταρία | | |

Πινακίδα ονομασίας, παραλλαγή 2

Πινακίδα στοιχείων

1

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

STILL GmbH
Berzeliusstr. 10
D-22113 Hamburg
Made in China

Type-Modèle-Typ / Serial no.-No. de série-Serien-Nr. / year-année-Baujahr

Industrial truck / Chariot de manutention / Flurförderzeug

Rated capacity
Capacité nominale
Nenn-Tragfähigkeit

Unladen mess
Masse à vide
Leergewicht

Battery voltage
Tension batterie
Batteriespannung

Rated drive power
Puissance motr.nom.
Nenn-Antriebsleist.

see Operating instructions
voir Mode d'emploi
siehe Betriebsanleitung

- | | |
|--|--|
| <p>1 Τύπος</p> <p>2 Αριθμός σειράς</p> <p>3 Κατασκευαστής</p> <p>4 Έτος κατασκευής</p> <p>5 Μάζα άνευ φορτίου σε kg</p> <p>6 επιτρεπόμενο βάρος μπαταρίας σε kg (μόνο για τα ηλεκτρικά οχήματα) Μέγ./Ελάχ.</p> <p>7 Ίδια μάζα (ίδιο βάρος) σε kg χωρίς μπαταρία</p> <p>8 Κωδικός μήτρας δεδομένων</p> <p>9 Ανατρέξτε στα τεχνικά χαρακτηριστικά που παρατίθενται σε αυτές τις οδηγίες χρήσης για πιο λεπτομερείς πληροφορίες</p> | <p>10 Σήμανση συμμόρφωσης:
 Σήμανση CE για τις αγορές της ΕΕ, των υποψήφιων χωρών της ΕΕ, των μελών της ΕΖΕΣ και της Ελβετίας
 Σήμανση UKCA για την αγορά του Ηνωμένου Βασιλείου
 Σήμανση EAC για την αγορά της Ευρασιατικής Οικονομικής Ένωσης
 11 Ονομαστική ισχύς μηχανισμού μετάδοσης κίνησης σε kW
 12 Τάση μπαταρίας σε V
 13 Ονομαστική χωρητικότητα</p> |
|--|--|

Πινακίδα ονομασίας, παραλλαγή 2



ΥΠΟΔΕΙΞΗ

- Είναι δυνατό να υπάρχουν πολλές σημάνσεις συμμόρφωσης στην πινακίδα ονομασίας.
- Η σήμανση EAC μπορεί επίσης να βρίσκεται πολύ κοντά στην πινακίδα ονομασίας.

4

Λειτουργία

Προβλεπόμενη χρήση των οχημάτων

Προβλεπόμενη χρήση των οχημάτων

▲ ΠΡΟΣΟΧΗ

Το μηχάνημα αυτό σχεδιάστηκε για τη μεταφορά και αποθήκευση σε ράφια (μόνο ανυψωτικά μηχανήματα στοίβαξης παλετών) φορτίων σε παλέτες ή σε βιομηχανικά κοντέινερ σχεδιασμένα για αυτόν τον σκοπό.

Οι διαστάσεις και η χωρητικότητα της παλέτας ή του κοντέινερ πρέπει να προσαρμόζονται στο μέγεθος του φορτίου που θα μεταφερθεί για να εξασφαλίζεται ευστάθεια.

Ο πίνακας χαρακτηριστικών και λειτουργίας που έχει ενσωματωθεί σε αυτό το εγχειρίδιο χρήστη σας παρέχει όλες τις πληροφορίες που χρειάζεστε για να ελέγξετε αν ο εξοπλισμός σας είναι ο κατάλληλος για την εργασία που θα εκτελέσετε.

Κάθε ειδική εργασία πρέπει να εγκρίνεται από τον διαχειριστή της αποθήκης. Μία ανάλυση των πιθανών κινδύνων που μπορεί να προκύψουν κατά τη χρήση του μηχανήματος θα του δώσει τη δυνατότητα να λάβει, αν το κρίνει σκόπιμο, και πρόσθετα μέτρα ασφαλείας.

Πρώτη χρήση

	Εκτελέστηκε	
	✓	✗
Ελέγξτε τις λειτουργίες ελέγχου εμπροσθοπορίας και οπισθοπορίας.		
Ελέγξτε τις λειτουργίες ελέγχου ανύψωσης και βύθισης.		
Ελέγξτε την κατάσταση μετρητή.		
Ελέγξτε τη λειτουργία του συστήματος φρένων.		
Ελέγξτε τον διακόπτη στάσης κινδύνου.		
Ελέγξτε την κόρνα.		
Ελέγξτε τη λειτουργία αναστροφή ασφαλείας.		
Ελέγξτε την κατάσταση μπαταρίας.		
Ελέγξτε τη λειτουργία του συστήματος διεύθυνσης.		
Ελέγξτε για διαρροή λαδιού.		
Ελέγξτε εάν οι τροχοί είναι καλά σφιγμένοι.		

Καθημερινοί έλεγχοι πριν από τη χρήση

	Εκτελέστηκε	
	✓	✗
Ελέγξτε τις λειτουργίες του διακόπτη λειτουργίας, του εξοπλισμού οθόνης και των εξαρτημάτων.		
Ελέγξτε τη λειτουργία του συστήματος συναγερμού.		

	Εκτελέστηκε	
	✓	✗
Ελέγξτε τη λειτουργία του διακόπτη ενδοασφάλισης.		
Ελέγξτε τη λειτουργία του διακόπτη στάσης κινδύνου.		
Ελέγξτε τη λειτουργία του συστήματος διεύθυνσης.		
Ελέγξτε τη λειτουργία ρύθμισης διακόπτη.		
Ελέγξτε τον συνδετήρα φόρτισης της μπαταρίας.		
Ελέγξτε ότι οι συνδέσεις του καλωδίου της μπαταρίας είναι σφιγμένες και γρασάρετε τους πόλους της μπαταρίας, αν είναι απαραίτητο.		
Ελέγξτε τους κινητήριους τροχούς και τους κυλίνδρους για φθορά και ζημιά.		
Ελέγξτε τις υδραυλικές λειτουργίες.		
Ελέγξτε τη λειτουργία των ηλεκτρομαγνητικών φρένων.		
Ελέγξτε αν οι προαιρετικές λειτουργίες λειτουργούν κανονικά.		

Έλεγχος του περιβάλλοντος εργασίας

Μην ξεχνάτε να ελέγχετε το περιβάλλον εργασίας προσεκτικά πριν τη χρήση.

Δεν πρέπει να υπάρχουν ίχνη διαρροής ανάλωσιμων κάτω από τον εξοπλισμό.

Ο χώρος εργασίας πρέπει να διατηρείται καθαρός. Δεν πρέπει να υπάρχουν εμπόδια ή άτομα στη διαδρομή οδήγησης.

Ο οδηγός θα πρέπει να είναι προσεκτικός σχετικά με οτιδήποτε θα μπορούσε να εμποδίσει την ασφαλή λειτουργία:

- Δεν πρέπει να υπάρχουν άτομα στην περιοχή περονών του οχήματος
- Δεν πρέπει να υπάρχουν άτομα κάτω από τις περόνες αφού έχουν ανυψωθεί
- Ο οδηγός δεν πρέπει να χρησιμοποιεί συσκευές αναπαραγωγής πολυμέσων ή

οποιαδήποτε άλλη ηλεκτρονική συσκευή που μπορεί να του αποσπά την προσοχή

- Δεν πρέπει να υπάρχουν ίχνη γράσου στο έδαφος

Ο οδηγός πρέπει να είναι ιδιαίτερα προσεκτικός κατά τη μεταφορά εμπορευμάτων. Το μέγεθος των εμπορευμάτων ενδέχεται να επηρεάσει τον χειρισμό του οχήματος και να εμποδίζει την ορατότητα. Ο οδηγός πρέπει να επιβραδύνει κατά το φρενάρισμα ή στις στροφές, καθώς το όχημα μπορεί να ανατραπεί.

Ο οδηγός πρέπει να επιβραδύνει κατά τη διέλευση από εμπόδια, ώστε να αποφευχθεί η απώλεια ισορροπίας του οχήματος και οι κραδασμοί στο χέρι ή τον βραχίονα του οδηγού.

Καθαρισμός του περονοφόρου ανυψωτικού οχήματος

Καθαρισμός του περονοφόρου ανυψωτικού οχήματος

Ο καθαρισμός εξαρτάται από τον τύπο χρήσης και το χώρο εργασίας. Αν το όχημα έρθει σε επαφή με εξαιρετικά διαβρωτικά μέσα όπως νερό θαλάσσης, λιπάσματα, χημικά, τσιμέντο, κ.λπ, θα πρέπει να καθαριστεί όσο γίνεται πιο προσεκτικά μετά από κάθε κύκλο εργασίας. Προτιμάται η χρήση κρύου πεπιεσμένου αέρα και απορρυπαντικών. Χρησιμοποιήστε πανιά εμποτισμένα με νερό για τον καθαρισμό των μερών του σώματος.

ΠΡΟΣΟΧΗ

Μην καθαρίζετε το όχημα με απευθείας ριπές νερού. ΜΗΝ χρησιμοποιείτε καθαριστικά διαλύματα και βενζίνη που θα μπορούσαν να φθείρουν εξαρτήματα του οχήματος.

Γενικές πληροφορίες σχετικά με τις μπαταρίες

Μπορείτε να επιλέξετε διαφορετικούς τύπους μπαταριών. Αυτές πρέπει να συμμορφώνονται αυστηρά με τις οδηγίες του κατασκευαστή.

Να συμμορφώσετε με τις λεπτομέρειες και τις ιδιότητες που υποδεικνύονται στην ετικέτα τύπου μπαταρίας.



ΥΠΟΔΕΙΞΗ

- Η συντήρηση ή η φόρτιση της μπαταρίας μπορούν να εκτελούνται μόνο από ειδικευμένο προσωπικό σύμφωνα με αυτές τις οδηγίες και τις οδηγίες του κατασκευαστή της μπαταρίας.
- Απαγορεύεται η επαναπλήρωση των μπαταριών με διάλυμα ηλεκτρολύτη, αν δεν είναι τύπου που απαιτεί συντήρηση.
- Οι μπαταρίες ανακυκλώνονται σύμφωνα με τους εθνικούς κανονισμούς. Να συμμορφώσετε με τους σχετικούς κανονισμούς.
- Απαγορεύονται οι ακάλυπτες φλόγες κατά τον χειρισμό των μπαταριών, καθώς το αέριο μπορεί να προκαλέσει έκρηξη.
- Η αποθήκευση εύφλεκτων υλικών ή υγρών είναι δυνατή στους χώρους φόρτισης των μπαταριών. Το κάπνισμα απαγορεύεται σε αυτές τις τοποθεσίες, οι οποίες πρέπει επίσης να έχουν επαρκή εξαερισμό.
- Ακινητοποιήστε το όχημα πριν ξεκινήσει η φόρτιση ή η εγκατάσταση/αντικατάσταση των μπαταριών.
- Πριν ολοκληρώσετε τις εργασίες συντήρησης, βεβαιωθείτε ότι όλα τα καλώδια είναι σωστά συνδεδεμένα και δεν προκαλούν παρεμβολές σε άλλα τμήματα του οχήματος.
- Πρέπει να είναι προετοιμασμένος ο πυροσβεστικός εξοπλισμός.



ΥΠΟΔΕΙΞΗ

Το όχημα πρέπει να είναι σταθμευμένο σε κατάλληλο και ασφαλές μέρος κατά τον χειρισμό των μπαταριών.

ΠΡΟΣΟΧΗ

Τα μεταλλικά ή αγώγιμα αντικείμενα δεν πρέπει να τοποθετούνται στο επάνω μέρος της μπαταρίας, προκειμένου να αποφευχθεί βραχυκύκλωμα της μπαταρίας.

Φόρτιση και εκφόρτιση μπαταριών

Φόρτιση και εκφόρτιση μπαταριών

i ΥΠΟΔΕΙΞΗ

Προφυλάξεις φόρτισης

- Πρέπει να σταθμεύετε το όχημα σε καλά αεριζόμενο χώρο.
- Δεν πρέπει να υπάρχουν μεταλλικά εξαρτήματα στην επιφάνεια της μπαταρίας.
- Πριν από την έναρξη της φόρτισης, ελέγξτε όλες τις συνδέσεις καλωδίων και τους βυσματούμενους συνδέσμους για εμφανείς ζημιές.
- Πρέπει να τηρούνται αυστηρά οι σχετικοί κανονισμοί ασφαλείας της μπαταρίας και του κατασκευαστή της συσκευής φόρτισης.

Παρουσίαση των ενδείξεων φόρτισης μπαταρίας (με ωρομετρητή)

Ο μετρητής μπαταρίας εμφανίζει τη φόρτιση που απομένει και τον αριθμό των ωρών.

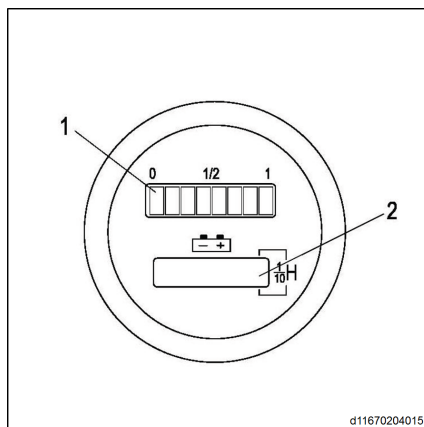
Μετά από την ενεργοποίηση της συσκευής με τον διακόπτη κλειδιού, θα εμφανιστούν η φόρτιση που απομένει και ο συνολικός χρόνος λειτουργίας.

Η ένδειξη για τη φόρτιση που απομένει θα αλλάξει χρώμα με βάση τις αλλαγές φορτίου.

Χρώμα ένδειξης	Φόρτιση που απομένει (τιμή αναφοράς)
Πράσινο	70 - 100%
Πορτοκαλί	30 - 60%
Κόκκινο που αναβοσβήνει	0 - 20%

i ΥΠΟΔΕΙΞΗ

Όταν η μπαταρία εκφορτιστεί κατά 70%, η ένδειξη θα αρχίσει να αναβοσβήνει με κόκκινο χρώμα και θα εμφανιστεί η προειδοποίηση "χαμηλής στάθμης μπαταρίας".



- 1 Ένδειξη φόρτισης που απομένει
- 2 Ωρομετρητής (εμφανίζει τον συνολικό χρόνο λειτουργίας)

i ΥΠΟΔΕΙΞΗ

Όταν η μπαταρία εκφορτιστεί κατά 80%, οι δύο τελευταίες ενδεικτικές λυχνίες θα αρχίσουν να αναβοσβήνουν με κόκκινο χρώμα και θα εμφανιστεί η προειδοποίηση "εξαντλημένης μπαταρίας". Πρέπει να φορτίσετε την μπαταρία.

i ΥΠΟΔΕΙΞΗ

Αυτό το όχημα διαθέτει λειτουργία προστασίας από χαμηλή τάση. Όταν το όχημα επιβραδύνει αλλά η περὸν έχει ακόμα δυνατότητα ανύψωσης, το όχημα θα υποδείξει ότι η τάση της μπαταρίας δεν επαρκεί και ο διακόπτης ελέγχου θα ενεργοποιήσει τη λειτουργία προστασίας από χαμηλή τάση. Πρέπει να φορτίσετε αμέσως την μπαταρία.

Ο ωρομετρητής (2) δείχνει τον συνολικό χρόνο λειτουργίας. Το εύρος τιμών εμφάνισης είναι από 0,0 έως 9999,0 ώρες και καταγράφεται ο συνολικός χρόνος που καταναλώθηκε σε λειτουργίες οδήγησης και ανύψωσης. Αυτή η ένδειξη εμφανίζεται στο βάθος.

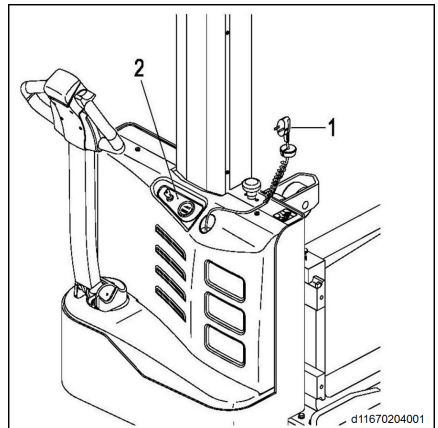
Διαδικασία φόρτισης

- Προφυλάξεις ελέγχου Ελέγξτε για συμμόρφωση με τις απαιτήσεις φόρτισης.
- Σταθεμέυστε το όχημα όπως καθορίζεται.
- Αποσυνδέστε το βύσμα ηλεκτρικού δικτύου (1) και έπειτα συνδέστε το σε μια κατάλληλη τροφοδοσία ρεύματος.

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ

Υπάρχει κίνδυνος πρόκλησης ζημιάς στον εξοπλισμό.

Το εύρος τάσης φόρτισης είναι 100 V - 240 V. Μην υπερβαίνετε αυτό το εύρος τάσης.



Φόρτιση και εκφόρτιση μπαταριών

Ένδειξη φόρτισης (2)

Ένδειξη φόρτισης (2)	Περιγραφή	Ανάλυση δυσλειτουργίας
Η κόκκινη λυχνία παραμένει αναμμένη	Ο φορτιστής φορτίζει	Φυσιολογική κατάσταση
Η πράσινη λυχνία παραμένει αναμμένη	Η φόρτιση της μπαταρίας ολοκληρώθηκε	Φυσιολογική κατάσταση
Η κίτρινη λυχνία παραμένει αναμμένη	Βλάβη μπαταρίας	Η τάση της μπαταρίας είναι μικρότερη από 13 V ή μεγαλύτερη από 32,5 V
Η κίτρινη λυχνία αναβοσβήνει	Βλάβη εξοπλισμού φόρτισης	Υπερένταση εξόδου Υπέρταση εξόδου Η θερμοκρασία του εξοπλισμού φόρτισης είναι υπερβολικά υψηλή.
Η κόκκινη λυχνία αναβοσβήνει	Δεν παρέχεται ρεύμα εξόδου από τον εξοπλισμό φόρτισης	Ο εξοπλισμός φόρτισης έχει υποστεί ζημιά. Αφαιρέστε την μπαταρία.
Οι ενδεικτικές λυχνίες δεν ανάβουν	Βλάβη εξοπλισμού φόρτισης	Το καλώδιο ρεύματος εισόδου είναι αποσυνδεδεμένο ή ο εξοπλισμός φόρτισης έχει υποστεί ζημιά.

Λειτουργίες οδήγησης

Περιγραφή

Αυτή η συσκευή έχει σχεδιαστεί για εσωτερική χρήση σε μη επικίνδυνα περιβάλλοντα. Η θερμοκρασία λειτουργίας πρέπει να είναι εντός του καθορισμένου εύρους.

Αυτά τα μοντέλα συμμορφώνονται με το πρότυπο EN 12895 περί ηλεκτρομαγνητικής συμβατότητας. Σε περίπτωση χρήσης σε χώρους όπου τα ηλεκτρομαγνητικά πεδία ενδέχεται να ξεπερνούν τα όρια που καθορίζονται από το πρότυπο, η σωστή λειτουργία δεν είναι πλέον εγγυημένη.

Τα οχήματα πρέπει να χρησιμοποιούνται σε στεγνό, καθαρό και επίπεδο έδαφος.

Μπορείτε να οδηγήσετε ανυψωτικά μηχανήματα στοιβαξης χαμηλής ανύψωσης χωρίς αρχική ανύψωση σε ράμπες και σε πρηνή με μικρή κλίση. Τα ανυψωτικά μηχανήματα στοιβαξης χαμηλής ανύψωσης με αρχική ανύψωση μπορούν να περάσουν μεγαλύτερα εμπόδια.

Τα φορτία πρέπει να είναι ομοιογενή, με μέγιστο προτεινόμενο ύψος 2 m.

ΠΡΟΣΟΧΗ

Πρέπει να προσαρμόζετε πάντα την οδήγηση στις συνθήκες οδοστρώματος (ανώμαλες επιφάνειες κ.λπ.), ιδιαίτερα σε επικίνδυνους χώρους εργασίας, και ανάλογα με το φορτίο.

ΠΡΟΣΟΧΗ

- Για να αποφευχθεί τυχόν καταστροφή του δαπέδου από το κάτω μέρος του συστήματος ανύψωσης, θα πρέπει να ανυψώνετε πάντα τους βραχίονες φορτίου κατά το ήμισυ πριν ξεκινήσετε.
- Μην ξεχάσετε να απενεργοποιήσετε την τροφοδοσία ρεύματος πριν από την έξοδο από τον εξοπλισμό.
- Για αποτελεσματική προστασία, η χρήση υποδημάτων ασφαλείας είναι υποχρεωτική.
- Κατά την οδήγηση, ο ιστός πρέπει να κλίνει προς τα πίσω και το φορτίο πρέπει να βρίσκεται στη χαμηλωμένη θέση.

ΠΡΟΣΟΧΗ

Οδηγίες ασφαλείας για την οδήγηση

- Ο οδηγός πρέπει να οδηγεί με χαμηλή ταχύτητα καθώς στρίβει σε γωνίες και περνάει μέσα από στενά.
- Ο οδηγός πρέπει να διατηρεί πάντοτε ασφαλή απόσταση πέδησης από άλλα οχήματα ή άτομα που κινούνται μπροστά από το όχημα.
- Ο οδηγός πρέπει να αποφεύγει τα απότομα φρεναρίσματα, τις γρήγορες αναστροφές και το προσπέρασμα σε περιοχές με χαμηλή ορατότητα.

ΠΡΟΣΟΧΗ

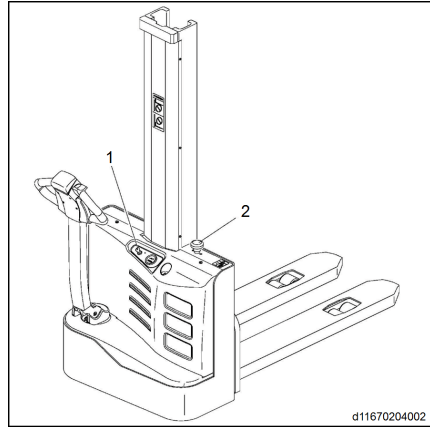
Η περιοχή εργασίας του οχήματος πρέπει να φωτίζεται επαρκώς.

Εάν ο φωτισμός στην περιοχή εργασίας δεν είναι επαρκής, πρέπει να εγκαταστήσετε προβολείς εργασίας προκειμένου να εξασφαλιστεί η ενδεδειγμένη ορατότητα για τον οδηγό.

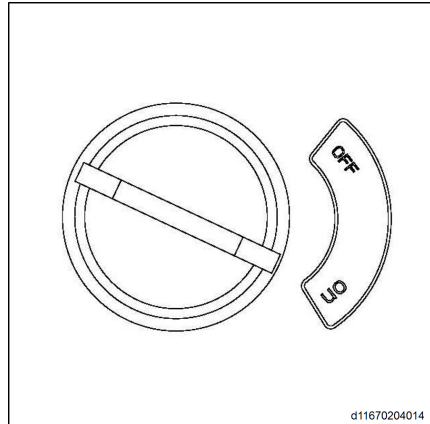
Λειτουργίες οδήγησης

Εκκίνηση

- Μετακινήστε τον διακόπτη στάσης κινδύνου (2) στην ανυψωμένη θέση. ▷



- Μετακινήστε τον διακόπτη κλειδιού (1) στη θέση ON. Θα ανάψει η ενδεικτική λυχνία φόρτισης μπαταρίας. ▷



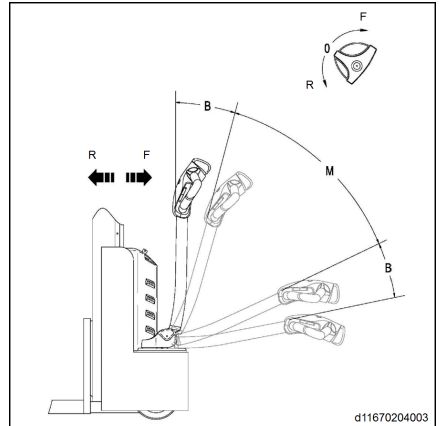
- Τοποθετήστε τον μοχλό διεύθυνσης στη θέση οδήγησης (M) και χρησιμοποιήστε τον διακόπτη ελέγχου για έλεγχο κατεύθυνσης και ταχύτητας.

i ΥΠΟΔΕΙΞΗ

- Η ένδειξη F είναι η εμπροσθοπορία.
- Η ένδειξη R είναι η οπισθοπορία.
- Η ένδειξη B είναι το φρένο.
- Η ένδειξη M είναι η οδήγηση.

i ΥΠΟΔΕΙΞΗ

Όταν ο μοχλός διεύθυνσης βρίσκεται στη θέση φρένου (M), το ηλεκτρομαγνητικό φρένο είναι κλειδωμένο και δεν είναι δυνατή η οδήγηση του οχήματος.



Εμπροσθοπορία/οπισθοπορία

Εμπροσθοπορία

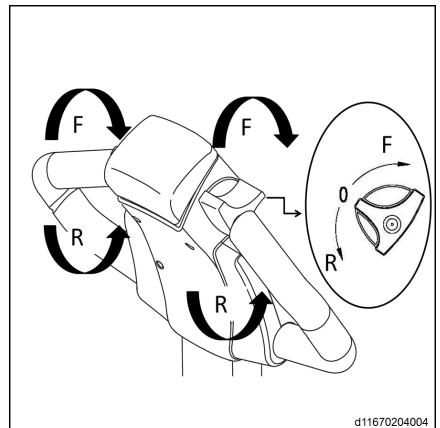
- Χρησιμοποιήστε τον αντίχειρά σας για να πιέσετε τον διακόπτη οδήγησης, αυξάνοντας τη δύναμη ήρεμα και σταδιακά προς την κατεύθυνση (F).

Το όχημα θα επιταχύνει και θα κινηθεί προς τα εμπρός σύμφωνα με την πίεση που ασκείται στον διακόπτη ελέγχου.

Οπισθοπορία

- Χρησιμοποιήστε τον αντίχειρά σας για να πιέσετε τον διακόπτη οδήγησης, αυξάνοντας τη δύναμη ήρεμα και σταδιακά προς την κατεύθυνση (R).

Το όχημα θα επιταχύνει και θα κινηθεί προς τα πίσω σύμφωνα με την πίεση που ασκείται στον διακόπτη ελέγχου.



Λειτουργίες οδήγησης

Φρένο



ΥΠΟΔΕΙΞΗ

Η απόδοση πέδησης του εξοπλισμού εξαρτάται κατά μεγάλο ποσοστό από την κατάσταση της επιφάνειας του δαπέδου. Αυτό θα πρέπει να λαμβάνεται υπόψη κατά την οδήγηση.



ΥΠΟΔΕΙΞΗ

Ο οδηγός πρέπει να οδηγεί προσεκτικά και συνεπώς. Όταν δεν υπάρχει κίνδυνος, ο οδηγός πρέπει να εφαρμόζει μέτρια πέδηση ώστε να αποφευχθεί τυχόν μετακίνηση του φορτίου ή αποσύνδεση του ρυμουλκούμενου.

Το φρενάρισμα μπορεί να πραγματοποιηθεί με τους εξής τρόπους:

- Φρένο στάσης κινδύνου
- Αυτόματη πέδηση
- Φρένο ανάκτησης
- Φρένο οπισθοπορίας

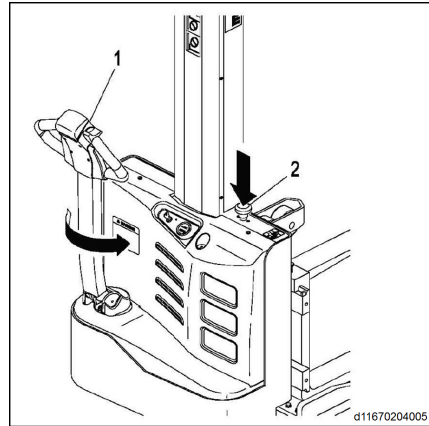
Φρένο στάσης κινδύνου

- Πατήστε τον διακόπτη στάσης κινδύνου (2). Η τροφοδοσία ρεύματος του εξοπλισμού θα διακοπεί.

Αυτόματη πέδηση

- Όταν απελευθερωθεί ο μοχλός διεύθυνσης (1), θα ξεκινήσει η εξαναγκασμένη πέδηση.

Η χαλάρωση του μοχλού διεύθυνσης (1) θα έχει ως αποτέλεσμα τη μετακίνησή του στην περιοχή πέδησης (B). Εναλλακτικά, το κατέβασμα του μοχλού διεύθυνσης στην περιοχή πέδησης (B) στο κάτω μέρος μπορεί επίσης να εκκινήσει εξαναγκασμένη πέδηση.

**⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ**

Εάν ο μοχλός διεύθυνσης μετακινηθεί αργά στη θέση φρένου, εντοπίστε την αιτία και διορθώστε τη βλάβη.

Εάν είναι απαραίτητο, αντικαταστήστε το ελατήριο αερίου!

Φρένο ανάκτησης

- Ελευθερώστε τον διακόπτη ελέγχου. Ο διακόπτης ελέγχου θα επιστρέψει αυτόματα στην αρχική του θέση και το όχημα θα ξεκινήσει τη μετάβαση στην κατάσταση φρένου ανάκτησης. Όταν το όχημα επιβραδύνει σε <math>< 1 \text{ km/h}</math>, το ηλεκτρομαγνητικό φρένο θα σταματήσει το μοτέρ.

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ

Ανοίξτε τον διακόπτη ελέγχου. Εάν ο διακόπτης ελέγχου δεν μπορεί να επιστρέψει γρήγορα στην αρχική θέση ή επανέρχεται πολύ αργά, εντοπίστε την αιτία και διορθώστε τη βλάβη.

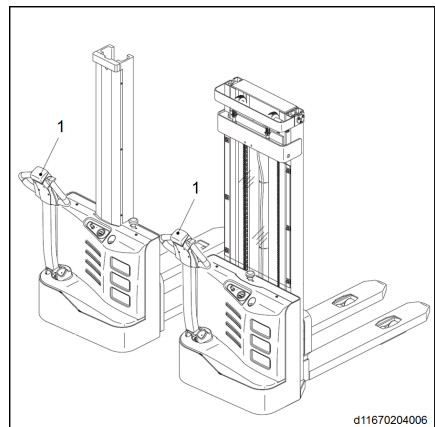
Φρένο οπισθοπορίας

- Η μετακίνηση του διακόπτη ελέγχου στην αντίθετη κατεύθυνση κατά την οδήγηση φρενάρει το όχημα με το φρένο ανάκτησης μέχρι να αρχίσει να κινείται προς την αντίθετη κατεύθυνση.

Αναστροφέας ασφαλείας

Για να αποφευχθούν τυχόν κίνδυνοι παγίδευσης του οδηγού ανάμεσα σε ένα εμπόδιο και το μηχάνημα, η άκρη του μοχλού διεύθυνσης διαθέτει έναν αναστροφέα ασφαλείας.

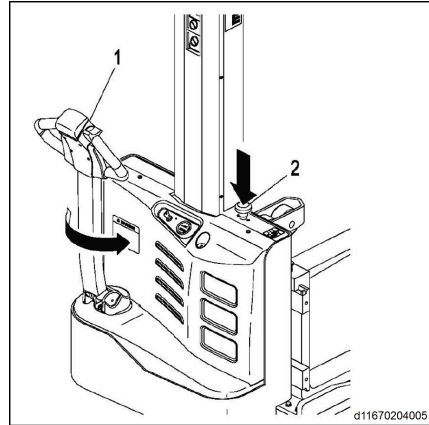
Μόλις ο αναστροφέας ασφαλείας ενεργοποιηθεί(1), ο εξοπλισμός θα σταματήσει αμέσως. Μετακινηθείτε αργά προς τα πίσω στην κατεύθυνση της περόνης.



Λειτουργίες οδήγησης

Σύστημα διεύθυνσης

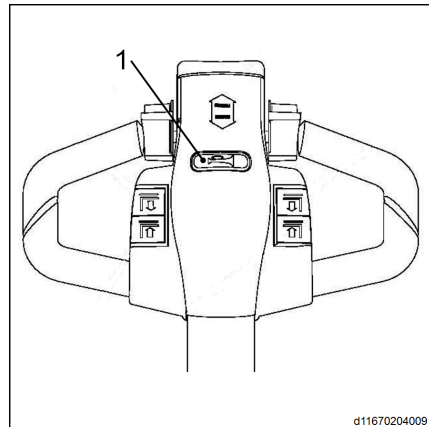
- Περιστρέψτε τον μοχλό διεύθυνσης (1) αριστερά ή δεξιά, ανάλογα με την επιθυμητή κατεύθυνση.



Λειτουργία κόρνας

Η κόρνα πρέπει να χρησιμοποιείται σε διαδρομές με κακή ορατότητα και σε διασταυρώσεις.

- Πατήστε το κουμπί κόρνας (1) που βρίσκεται στον βραχίονα μοχλού διεύθυνσης.



Χρήση του οχήματος σε πρηνή



ΥΠΟΔΕΙΞΗ

Δεν προτείνεται η χρήση του οχήματος σε πρηνή με λανθασμένο τρόπο, καθώς επιβαρύνονται ιδιαίτερα το μοτέρ πορείας, τα φρένα και η μπαταρία.

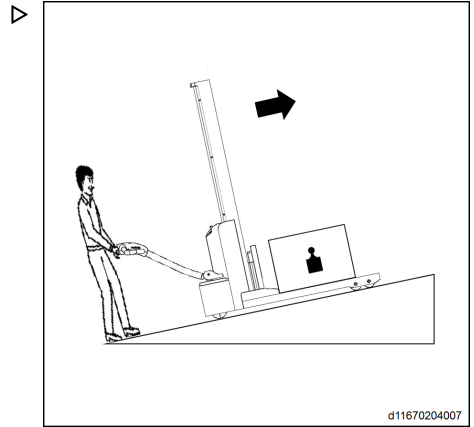
Πρέπει να είστε πάντα προσεκτικοί όταν πλησιάζετε σε ράμπες:

- Μην επιχειρείτε να οδηγήσετε σε πρηνή κλίση μεγαλύτερη από αυτήν που καθορίζεται στο φύλλο δεδομένων του οχήματος
- Βεβαιωθείτε ότι το έδαφος είναι καθαρό, ότι διαθέτει αντιολισθητική επιφάνεια, καθώς και ότι η διαδρομή δεν εμποδίζεται

Ανωφερή πρηνή

Η οδήγηση σε ανωφερή πρηνή θα πρέπει να πραγματοποιείται πάντα με οπισθοπορία, με το φορτίο προς τα πάνω.

Χωρίς φορτίο, συνιστάται η εμπροσθοπορία σε πρηνή με ανηφορική κλίση.



Κατωφερή πρηνή

Η οδήγηση σε κατωφερή πρηνή θα πρέπει να πραγματοποιείται πάντα με εμπροσθοπορία, με το φορτίο προς τα πάνω.

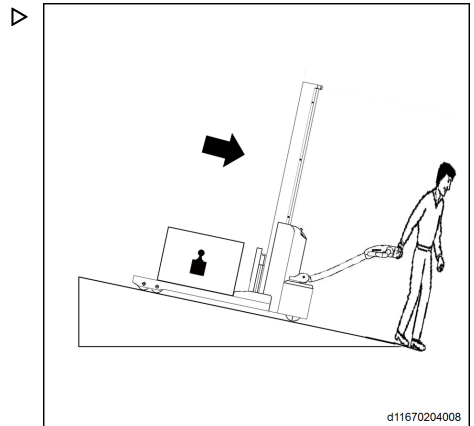
Χωρίς φορτίο, συνιστάται να κινείστε κατηφορικά στα πρηνή με εμπροσθοπορία.

Σε όλες τις περιπτώσεις, η ταχύτητα οδήγησης πρέπει να είναι ιδιαίτερα χαμηλή και να φρενάρει σταδιακά.

⚠ ΚΙΝΔΥΝΟΣ

Κίνδυνος για τη ζωή ή/και κίνδυνος σοβαρής ζημιάς στον εξοπλισμό.

Μην σταθμεύετε ποτέ το όχημα σε πρηνή. Μην πραγματοποιείτε ποτέ αναστροφή και μην κόβετε δρόμο σε πρηνή. Ο οδηγός πρέπει να οδηγεί πολύ αργά το όχημα σε πρηνή.



Λειτουργίες οδήγησης

ΠΡΟΣΟΧΗ

Κίνδυνος σοβαρού τραυματισμού ή/και σοβαρής ζημιάς του εξοπλισμού.

Απαγορεύεται η οδήγηση σε πρηνή που υπερβαίνει την καθορισμένη κλίση λόγω περιορισμένης ικανότητας πέδησης.

Εκκίνηση σε πρηνή

- Ενεργοποιήστε το πλήκτρο ελέγχου κατεύθυνσης προς την απαιτούμενη κατεύθυνση.
- Τοποθετήστε τον μοχλό διεύθυνσης στη θέση οδήγησης.
- Απελευθερώστε το πλήκτρο ελέγχου για να φρενάρετε.

Υδραυλικές λειτουργίες

Χρήση του ιστού

ΠΡΟΣΟΧΗ

Είναι δυνατή η χρήση μόνο του καθορισμένου μηχανισμού ανύψωσης. Ο οδηγός πρέπει να λαμβάνει καθοδήγηση σχετικά με τα λειτουργικά στοιχεία του μηχανισμού ανύψωσης.

ΠΡΟΣΟΧΗ

Μην τοποθετείτε ποτέ τα χέρια σας κοντά στον μηχανισμό ανύψωσης.

ΠΡΟΣΟΧΗ

Το προστατευτικό τζάμι ιστού πρέπει να είναι πάντα στη θέση του, να έχει στερεωθεί σωστά και να είναι καθαρό, ώστε να διασφαλίζεται η καλή ορατότητα.

ΚΙΝΔΥΝΟΣ

Τα φορτία που δεν είναι τοποθετημένα και στερεωμένα σύμφωνα με τους κανονισμούς δημιουργούν κίνδυνο ατυχημάτων.

- Δώστε εντολή σε όλο το προσωπικό να εγκαταλείψει την περιοχή κινδύνου. Εάν βρίσκεται κάποιο άτομο στην περιοχή κινδύνου, διακόψτε αμέσως τη λειτουργία του εξοπλισμού.
- Μεταφέρετε μόνο φορτία που έχουν τοποθετηθεί και στερεωθεί σύμφωνα με τους κανονισμούς. Εάν το φορτίο είναι σε κίνδυνο ανατροπής ή πτώσης κατά τη διάρκεια της μεταφοράς, εφαρμόστε τα κατάλληλα μέτρα προστασίας.
- Μην χρησιμοποιείτε κατεστραμμένα εργαλεία χειρισμού για ένα φορτίο.
- Μην στέκεστε ποτέ κάτω από ανυψωμένα εξαρτήματα φορτίου.
- Το προσωπικό απαγορεύεται να εισέρχεται σε εξαρτήματα φορτίου.
- Αυτός ο εξοπλισμός δεν πρέπει να χρησιμοποιείται για ανύψωση ανθρώπων.
- Δοκιμάστε να μετακινήσετε τις περόνες μέχρι να βρεθούν κάτω από τα εμπορεύματα.

Υδραυλικές λειτουργίες

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ

Πριν από την παραλαβή των εμπορευμάτων, ο οδηγός θα πρέπει να διασφαλίσει ότι τα εμπορεύματα έχουν κωδικοποιηθεί και στοιβαχθεί σωστά.

Το βάρος δεν πρέπει να υπερβαίνει το ονομαστικό φορτίο αυτού του εξοπλισμού.

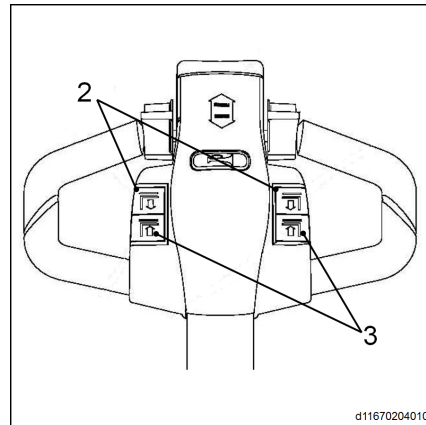
Μην τοποθετείτε μακριά σε μήκος φορτία στο πλάι των περονών.

Ανύψωση και βύθιση ιστού

- Πατήστε το πλήκτρο ανύψωσης(2) μέχρι τα εμπορεύματα να έχουν το απαιτούμενο ύψος και έπειτα απελευθερώστε το πλήκτρο.
- Πατήστε το πλήκτρο βύθισης(18) μέχρι τα εμπορεύματα να κατέβουν στο απαιτούμενο ύψος και έπειτα απελευθερώστε το πλήκτρο.

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ

Για να μην μειωθεί η διάρκεια ζωής του κυλίνδρου, προσπαθήστε να αποφύγετε την ανύψωση των περονών στο μέγιστο ύψος.



d11670204010

Εργασία με φορτία

- Πριν από την παραλαβή ενός φορτίου βεβαιωθείτε ότι το βάρος δεν υπερβαίνει την ικανότητα ανύψωσης του εξοπλισμού.
- Ανατρέξτε στην ονομαστική χωρητικότητα που αναφέρεται στην πινακίδα χωρητικότητας του εξοπλισμού.
- Επίσης, βεβαιωθείτε ότι το φορτίο είναι σταθερό, καλά ισορροπημένο και κεντραρισμένο ανάμεσα στις περόνες, για να αποφύγετε τυχόν πτώση του.
- Ελέγξτε εάν το πλάτος του φορτίου ανταποκρίνεται στο πλάτος των περονών.

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ

Το προσωπικό πρέπει να φορά υποδήματα ασφαλείας.

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ

Απαγορεύεται ρητά η μεταφορά ατόμων.

⚠ ΚΙΝΔΥΝΟΣ

Είναι απαραίτητο να επιβραδύνετε όταν πλησιάζετε σε στροφή ή όταν οδηγείτε σε βρεγμένο δάπεδο.

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ

Φροντίστε ώστε το όχημα να μην έρθει σε επαφή με κοντινά φορτία ή φορτία που έχουν τοποθετηθεί στο πλάι ή μπροστά από το φορτίο που μεταφέρετε.

Τοποθετήστε τα φορτία έτσι, ώστε να μεσολαβεί ένα μικρό κενό ανάμεσά τους, προκειμένου να μην έρχονται σε επαφή μεταξύ τους.

Παραλαβή φορτίου από το έδαφος

- Προσεγγίστε προσεκτικά τα εμπορεύματα κατά την οδήγηση του οχήματος.
- Κατεβάστε τις περόνες για να μπορούν να εισέλθουν εύκολα στην παλέτα.
- Εισαγάγετε τις περόνες κάτω από την παλέτα.
- Εάν τα εμπορεύματα είναι μικρότερα από τις περόνες, μετακινήστε τα κατά λίγα εκατοστά από το άκρο των περονών ώστε να μην τα γρατζουνίσετε στο μπροστινό μέρος.
- Ανασηκώστε τα εμπορεύματα κατά μερικά εκατοστά.

Υδραυλικές λειτουργίες

Μεταφορά φορτίου

⚠ ΚΙΝΔΥΝΟΣ

Το προσωπικό δεν επιτρέπεται να βρίσκεται από κάτω ή κοντά στο όχημα, όταν το φορτίο είναι ανυψωμένο.

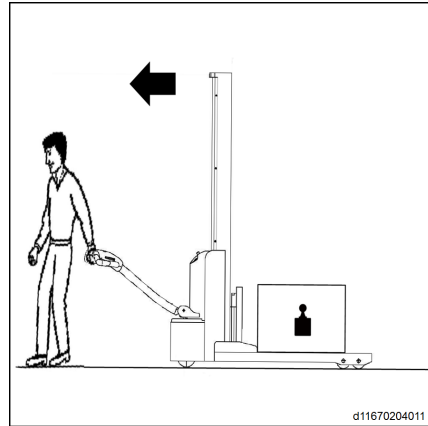
⚠ ΚΙΝΔΥΝΟΣ

Μην μεταφέρετε ποτέ φορτίο με τις περόνες στην ανυψωμένη θέση, καθώς ο εξοπλισμός μπορεί να αποσταθεροποιηθεί.

- Οδηγείτε πάντα προς τα εμπρός για καλύτερη ορατότητα.
- Όταν μεταφέρετε ένα φορτίο σε πρηνή, οδηγείτε πάντα με το φορτίο στραμμένο προς τα επάνω. Μην οδηγείτε ποτέ διαγωνίως και μην επιχειρείτε αναστροφή σε πρηνή.
- Η οπισθοπορία επιτρέπεται μόνο για την απόθεση ενός φορτίου. Λόγω της περιορισμένης ορατότητας σε αυτήν την κατεύθυνση, θα πρέπει να οδηγείτε με πολύ χαμηλή ταχύτητα.
- Μην οδηγείτε ποτέ με ασταθές φορτίο.
- Εάν δεν είναι καλή η ορατότητα, ζητήστε από κάποιον να σας κατευθύνει.
- Προσέξτε τους χαμηλούς διαδρόμους, τα χαμηλά κουφώματα, τα ικρίωματα, τους σωλήνες κ.λπ.
- Για να αντιμετωπίσετε εμπόδια κατά την πορεία σας, αυξήστε το ύψος διέλευσης.
- Ελέγξτε εάν το πλάτος του φορτίου είναι συμβατό με το πλάτος του διαδρόμου.

Απόθεση φορτίου στο έδαφος

- Μετακινήστε προσεκτικά το φορτίο μέσα στην περιοχή εναπόθεσης.
- Κατεβάστε το φορτίο μέχρι να ελευθερωθούν οι βραχίονες περόνης.
- Μετακινήστε τις περόνες ευθεία προς τα πίσω.
- Ανυψώστε ξανά τις περόνες κατά μερικά εκατοστά.



⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ

Προσέξτε ώστε το όχημα να μην έρθει σε επαφή με διπλανά φορτία ή φορτία πίσω από τον εξοπλισμό.

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ

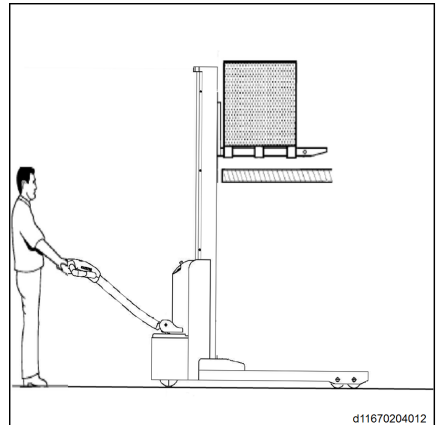
Προσέξτε ώστε το όχημα να μην έρθει σε επαφή με διπλανά φορτία ή φορτία που είναι τοποθετημένα πίσω από τον εξοπλισμό.

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ

Πριν αφαιρέσετε το φορτίο, βεβαιωθείτε ότι δεν υπάρχουν άτομα σε κοντινή απόσταση.

Στοιβαξη φορτίου

- Οδηγήστε προσεκτικά το μηχάνημα στην επιθυμητή θέση.
- Ανυψώστε τις περόνες αρκετά επάνω από το επίπεδο όπου πρόκειται να τοποθετηθεί το φορτίο.
- Οδηγήστε το όχημα προς τα εμπρός στον χώρο στοιβαξης.
- Κατεβάστε το φορτίο μέχρι να ελευθερωθούν οι βραχίονες περόνης.
- Μετακινήστε τις περόνες ευθεία προς τα πίσω.
- Κατεβάστε ξανά τις περόνες μερικά εκατοστά από το έδαφος.



d11670204012

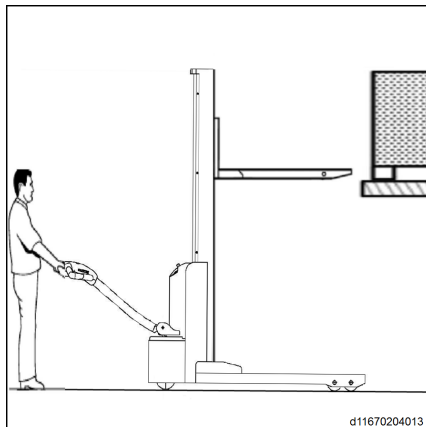
⚠ ΚΙΝΔΥΝΟΣ

Το προσωπικό δεν επιτρέπεται να βρίσκεται από κάτω ή κοντά στο όχημα, όταν το φορτίο είναι ανυψωμένο.

Υδραυλικές λειτουργίες

Παραλαβή φορτίου σε ύψος

- Οδηγήστε προσεκτικά το μηχάνημα στην επιθυμητή θέση.
- Ανυψώστε τις περόνες στο ύψος της παλέτας.
- Μετακινήστε προσεκτικά τις περόνες προς τα εμπρός, κάτω από την παλέτα.
- Ανυψώστε τις περόνες μέχρι η παλέτα να απομακρυνθεί από τα ράφια.
- Μετακινήστε με οπισθοπορία το όχημα για να απελευθερώσετε την παλέτα.
- Κατεβάστε ξανά τα εμπορεύματα μερικά εκατοστά από το έδαφος.

**⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ**

Εάν ο εξοπλισμός διαθέτει έλεγχο αρχικής ανύψωσης, διαχωρίστε τα εμπορεύματα από το ράφι. Για τη διατήρηση της μέγιστης ευστάθειας, μην χρησιμοποιείτε ποτέ τον έλεγχο αρχικής ανύψωσης, ώστε να αποφευχθεί η υπερφόρτωση του εξοπλισμού.

Κατέβασμα ανάγκης

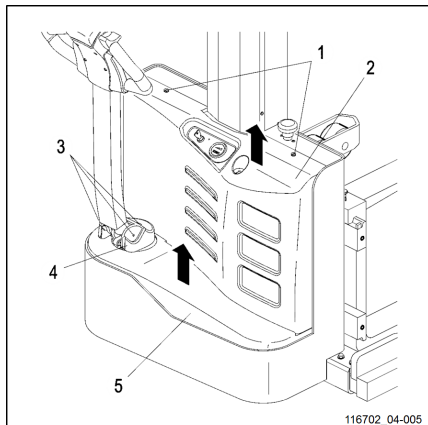
Η ηλεκτρομαγνητική βαλβίδα είναι εξοπλισμένη με μια βίδα κατεβάσματος ανάγκης για χειροκίνητο κατέβασμα ανάγκης. Η εργασία αυτή μπορεί να εκτελεστεί αν το υδραυλικό σύστημα παρουσιάσει βλάβη. Η ηλεκτρομαγνητική βαλβίδα με τη βίδα κατεβάσματος ανάγκης βρίσκεται στο σώμα βαλβίδας της υδραυλικής αντλίας.

**⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ**

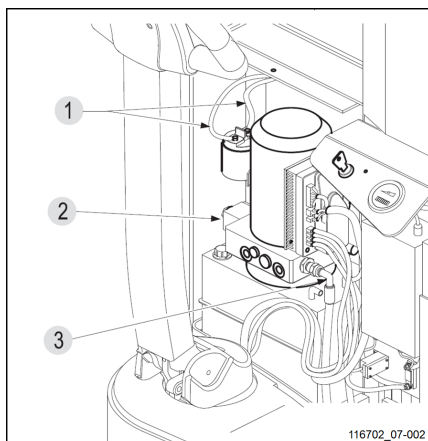
Μην στέκεστε στην περιοχή περονών όταν βυθίζονται οι βραχίονες περόνης.

Θα πρέπει να διατηρείτε τα χέρια σας στη βίδα κατά τη βύθιση, ώστε να μπορείτε να διακόψετε τη διαδικασία βύθισης ανά πάσα στιγμή.

- Ξεβιδώστε τις δύο μεγάλες κωνικές βίδες(1) και τραβήξτε προς τα έξω το κάλυμμα(2).



- Η βίδα κατεβάσματος ανάγκης βρίσκεται στην ηλεκτρομαγνητική βαλβίδα(2).



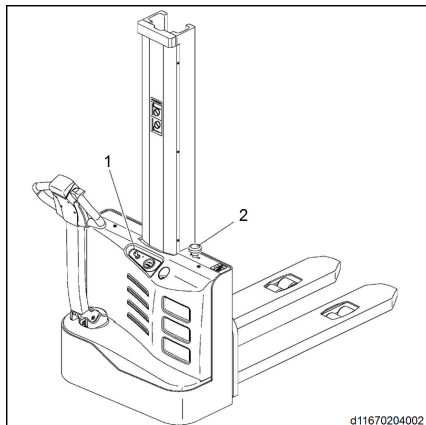
Πριν από την έξοδο από τον εξοπλισμό

Πριν από την έξοδο από τον εξοπλισμό ▷

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ

Σταματάτε το μηχάνημα πάντα σε επίπεδες επιφάνειες, μακριά από διαδρομές με κίνηση.

- Κατεβάστε πλήρως τους βραχίονες περσώνων.
- Απενεργοποιήστε τον διακόπτη κλειδιού (1).
- Πατήστε τον διακόπτη στάσης κινδύνου (2).
- Σε περίπτωση που το μηχάνημα πρέπει να τεθεί εκτός λειτουργίας για μεγάλο χρονικό διάστημα, αποσυνδέστε τις συνδέσεις μπαταρίας.



d11670204002

i ΥΠΟΔΕΙΞΗ

Εάν το όχημα πρόκειται να παροπλιστεί για περισσότερους από δύο μήνες, πρέπει να το σταθμεύσετε σε ξηρό χώρο που είναι προστατευμένος από το ψύχος.

i ΥΠΟΔΕΙΞΗ

Για τον παροπλισμό, το όχημα πρέπει να ανυψώνεται με γρύλο ώστε όλοι οι τροχοί να σηκωθούν από το έδαφος. Αυτός είναι ο μόνος τρόπος διασφάλισης ότι οι τροχοί και τα ρουλεμάν των τροχών δεν θα υποστούν ζημιά.

**ΥΠΟΔΕΙΞΗ**

Προφυλάξτε πριν από τον παροπλισμό

- Καθαρίστε διεξοδικά το όχημα.
- Ελέγξτε τα φρένα.
- Ελέγξτε τη στάθμη του υδραυλικού λαδιού και συμπληρώστε, εάν είναι απαραίτητο.
- Εφαρμόστε μια λεπτή στρώση λαδιού ή γράσου σε όλα τα μηχανικά εξαρτήματα που δεν είναι βαμμένα.
- Λιπάνετε το όχημα σύμφωνα με το πρόγραμμα λίπανσης.
- Αποσυνδέστε τα βύσματα της μπαταρίας, καθαρίστε την μπαταρία και εφαρμόστε ειδικό γράσο στους ακροδέκτες.
- Ψεκάστε όλες τις ακάλυπτες ηλεκτρικές επαφές με κατάλληλο σπρέι επαφών.

**ΥΠΟΔΕΙΞΗ**

Η μπαταρία πρέπει να φορτίζεται μία φορά το μήνα για να αποφύγετε την εξάντλησή της μέσω αυτοεκφόρτισης, καθώς η θείκωση (sulfation) θα καταστρέψει την μπαταρία.

Νέα θέση του εξοπλισμού σε λειτουργία

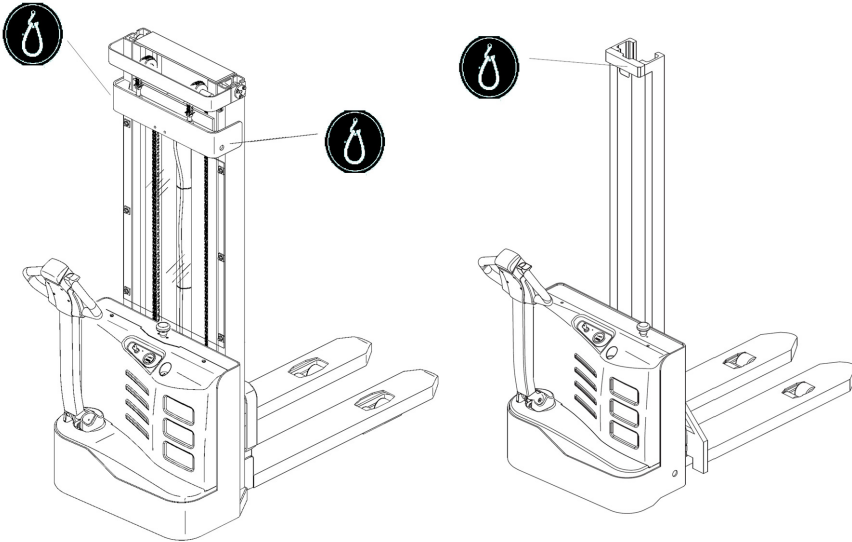
- Καθαρίστε επιμελώς το όχημα.
- Λιπάνετε τον εξοπλισμό σύμφωνα με τις απαιτήσεις λίπανσης και συντήρησης.
- Καθαρίστε την μπαταρία, εφαρμόστε ειδικό γράσο στους πείρους των ηλεκτροδίων και εγκαταστήστε και στερεώστε τους ακροδέκτες στην μπαταρία.
- Φορτίστε την μπαταρία.
- Ελέγξτε αν το υδραυλικό λάδι περιέχει νερό από υγροποίηση υδρατμών. Αλλάξτε το υδραυλικό λάδι σύμφωνα με τις απαιτήσεις.

- Θέστε ξανά τον εξοπλισμό σε λειτουργία.

Αν υπάρχουν προβλήματα με τους διακόπτες χειρισμού του ηλεκτρικού συστήματος, θα πρέπει να εφαρμόσετε σπρέι επαφών στις εκτιθέμενες επιφάνειες επαφής και να αφαιρέσετε τις στρώσεις με οξειδωση από τις επιφάνειες των επαφών λειτουργικών εξαρτημάτων από την εκτέλεση επαναλαμβανόμενων λειτουργιών του διακόπτη. Μετά τη θέση του εξοπλισμού σε λειτουργία, ο οδηγός πρέπει αμέσως να εκτελέσει επαναλαμβανόμενες δοκιμές απόδοσης των φρένων.

Ανύψωση οχήματος

Ανύψωση οχήματος



d11670204016

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ

Χρησιμοποιείτε μόνο μέσα πρόσδεσης (1) και ανυψωτικό μηχανήμα με επαρκή ικανότητα. Προστατέψτε όλα τα εξαρτήματα που έρχονται σε επαφή με τον μηχανισμό ανύψωσης. Τοποθετήστε σωστά το άγκιστρο σύμφωνα με την επिकέτα ανύψωσης στην εικόνα.

Βάρος μηχανήματος (με μπαταρία): Ανατρέξτε στο φύλλο τεχνικών δεδομένων.

⚠ ΚΙΝΔΥΝΟΣ

Το προσωπικό δεν θα πρέπει να στέκεται κάτω ή δίπλα στο όχημα κατά την ανύψωσή του.

Μην αναρτάτε το όχημα από τον μοχλό διεύθυνσης.

Μεταφορά του οχήματος

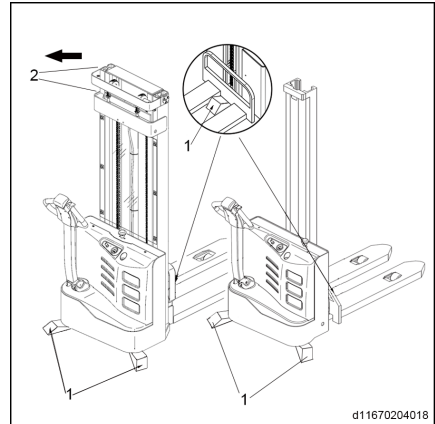


⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ

Κατά τη μεταφορά του οχήματος, ελέγξτε ότι στηρίζεται σωστά σε ξύλινους τάκους και είναι σωστά δεμένο με σχοινί.

Θέση και σημεία πρόσδεσης ιστού μονής κολόνας

- Κατεβάστε πλήρως τους βραχίονες περονών.
- Χρησιμοποιήστε ξύλινους τάκους (1) για να ασφαλίσετε το εμπρός και το πίσω μέρος του οχήματος.



Θέση και σημεία πρόσδεσης βασικού ιστού

- Κατεβάστε πλήρως τους βραχίονες περονών.
- Χρησιμοποιήστε ξύλινους τάκους (1) για να ασφαλίσετε το εμπρός και το πίσω μέρος του οχήματος.
- Περάστε τον εντατήρα μέσα από τον εσωτερικό και εξωτερικό ιστό, και ασφαλίστε τους ιστούς στα επάνω σημεία στερέωσης του οχήματος, όπως υποδεικνύεται στη θέση (2) της εικόνας. Σφίξτε τραβώντας προς την διεύθυνση του βέλους.

5

Συντήρηση

Γενικές πληροφορίες για τη συντήρηση

Γενικές πληροφορίες για τη συντήρηση

Γενικά

Οι παρακάτω οδηγίες περιέχουν όλες τις πληροφορίες που απαιτούνται για τη συντήρηση του οχήματός σας. Εκτελείτε τις διάφορες εργασίες συντήρησης σύμφωνα με το πρόγραμμα συντήρησης. Με αυτόν τον τρόπο, θα διασφαλίσετε ότι το όχημά σας είναι σε αξιόπιστη και καλή κατάσταση λειτουργίας και ότι η εγγύηση παραμένει σε ισχύ.

Η συντήρηση θα πρέπει να εκτελείται μόνο από εξουσιοδοτημένους τεχνικούς ή από εξουσιοδοτημένους αντιπροσώπους σύμφωνα με μια υπογεγραμμένη σύμβαση συντήρησης.

Η τροποποίηση ή η εγκατάσταση πρόσθετου εξοπλισμού στο περνοφόρο ανυψωτικό όχημα απαγορεύεται χωρίς τη συμφωνία του κατασκευαστή.



ΥΠΟΔΕΙΞΗ

Εάν οι πινακίδες στοιχείων ή οι επικολλημένες ετικέτες είναι ελλιπείς ή έχουν υποστεί ζημιά, θα πρέπει να αντικαθίστανται με καινούργιες. Για τις θέσεις και τους αριθμούς αναφοράς, ανατρέξτε στον κατάλογο ανταλλακτικών.

ΠΡΟΣΟΧΗ

Εάν το περνοφόρο ανυψωτικό όχημα χρησιμοποιείται σε περιβάλλοντα με ακραίες συνθήκες (όπως υπερβολική θερμότητα, υπερβολικά χαμηλές θερμοκρασίες ή περιοχές με υψηλές συγκεντρώσεις σκόνης), τα χρονικά διαστήματα που αναφέρονται στους πίνακες συντήρησης θα πρέπει να μειώνονται αναλόγως.



Υπόδειξη περιβάλλοντος

Πρέπει να συμμορφώνεστε με τους κανονισμούς σχετικά με τη χρήση, το χειρισμό και την απόρριψη του καυσίμου και του λαδιού λίπανσης.

Το περνοφόρο ανυψωτικό όχημα πρέπει να υποβάλλεται σε έλεγχο λειτουργίας και σε δο-

κιμαστική λειτουργία μετά από κάθε επιθεώρηση.

Πρόγραμμα εργασιών συντήρησης

Οι εργασίες συντήρησης πρέπει να εκτελούνται σύμφωνα με τη λίστα ελέγχου συντήρησης.

Το πρόγραμμα εργασιών συντήρησης περιέχει συμβουλές για τη διευκόλυνση των εργασιών συντήρησης.

Τα διαστήματα συντήρησης πρέπει να μειωθούν εάν το όχημα χρησιμοποιείται σε ακραίες συνθήκες (υπερβολική ζέστη ή υπερβολικό κρύο, μεγάλες ποσότητες σκόνης).

Βαθμός και ποσότητα λιπαντικών και άλλων αναλώσιμων

Μόνο τα λιπαντικά και τα άλλα αναλώσιμα που καθορίζονται στις παρούσες οδηγίες χρήσης είναι εγκεκριμένα για χρήση κατά τη διάρκεια των εργασιών συντήρησης.

Τα λιπαντικά και τα άλλα αναλώσιμα που απαιτούνται για τη συντήρηση του οχήματος αναφέρονται στον πίνακα χαρακτηριστικών συντήρησης.

Μην αναμειγνύετε διαφορετικές ποιότητες γράσου ή λαδιού. Εάν είναι απόλυτα αναγκαίο να αλλάξετε προϊόν, ξεπλύνετε προηγούμενως πλήρως το προηγούμενο προϊόν.

Πριν από την αλλαγή φίλτρων ή την εκτέλεση εργασιών στο υδραυλικό σύστημα, καθαρίστε σχολαστικά την επιφάνεια και τις περιοχές γύρω από το εξάρτημα.

Όλα τα δοχεία που χρησιμοποιούνται για την πλήρωση του λαδιού πρέπει να είναι καθαρά.

Εκπαίδευση και προσόντα προσωπικού συντήρησης

Οι εργασίες συντήρησης στο όχημα θα πρέπει να εκτελούνται αποκλειστικά από εξειδικευμένο και εξουσιοδοτημένο προσωπικό.

Η ετήσια επιθεώρηση για την πρόληψη των εργατικών ατυχημάτων πρέπει να εκτελείται από ειδικό τεχνικό. Το άτομο που θα εκτελέσει αυτήν την επιθεώρηση πρέπει να παρέχει την τεχνογνωσία και τη γνώμη του χωρίς να επηρεάζεται από οικονομικούς παράγοντες ή εσωτερικά ζητήματα της εταιρείας. Ο σημαντικότε-

ρος παράγοντας στη λήψη αποφάσεων είναι η ασφάλεια.

Ο υπεύθυνος για την εκτέλεση της επιθεώρησης πρέπει να έχει επαρκείς γνώσεις και εμπειρία για να μπορεί να αξιολογήσει την κατάσταση του οχήματος και την αποτελεσματικότητα των συστημάτων προστασίας σύμφωνα με τους τεχνικούς κανονισμούς και τις αρχές που καθορίζονται για τον έλεγχο βιομηχανικών οχημάτων.

Προσωπικό συντήρησης της μπαταρίας

Οι μπαταρίες πρέπει να επαναφορτίζονται, να συντηρούνται και να αντικαθίστανται μόνο από ειδικά εκπαιδευμένο προσωπικό.

Το προσωπικό πρέπει να ακολουθεί τις οδηγίες του κατασκευαστή της μπαταρίας, του φορτιστή της μπαταρίας και του οχήματος.

Είναι σημαντικό να τηρούνται οι οδηγίες συντήρησης της μπαταρίας και οι οδηγίες χρήσης του φορτιστή μπαταρίας.

Εργασίες συντήρησης που δεν απαιτούν ειδική εκπαίδευση

Οι απλές εργασίες συντήρησης, όπως ο έλεγχος της στάθμης υδραυλικού υγρού ή ο έλεγχος της στάθμης ηλεκτρολύτη της μπαταρίας, μπορούν να γίνουν από άτομα χωρίς ιδιαίτερη εκπαίδευση.

Η ειδική κατάρτιση δεν είναι απαραίτητη.

Οι πολύπλοκες εργασίες συντήρησης, όπως η αντικατάσταση της μπαταρίας, η αντικατάσταση των τροχών κ.λπ., θα πρέπει να εκτελούνται από το εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις.

Ανατρέξτε στην ενότητα συντήρησης αυτού του εγχειριδίου για περαιτέρω πληροφορίες.

Δεδομένα τεχνικής επιθεώρησης και συντήρησης

Συγκρότημα	Στοιχείο/λάδι	Χωρητικότητα/τυπική τιμή
Κύριο υδραυλικό κύκλωμα	Υδραυλικό λάδι	3,8L έως 4,8L
	Μέγιστη πίεση	150 bar
Σύστημα φρένων	Διάκενο αέρα ηλεκτρομαγνητικού φρένου	0,2 mm έως 0,4 mm
Ασφάλειες	FU01	150 A
	FU02	10 A

Συντήρηση - 1.000 ώρες / κάθε 12 μήνες

Συντήρηση - 1.000 ώρες / κάθε 12 μήνες

Κατά τις ώρες λειτουργίας									Εκτελέ-	
1000		3000		5000		7000		9000	στηκε	
11000		13000							✓	✗
Λειτουργίες και έλεγχοι										
Ελέγξτε τα στοιχεία καταγραφής βλάβης και τον χρόνο λειτουργίας.										
Ελέγξτε ότι τα καλώδια δεν έχουν ζημιά και ότι οι ακροδέκτες έχουν στερεωθεί καλά.										
Ελέγξτε και ασφαλίστε τον ελεγκτή και τον διακόπτη.										
Τροφοδοσία και σύστημα μετάδοσης κίνησης										
Ελέγξτε τις ταχύτητες οδήγησης.										
Ελέγξτε και λιπάνετε τα έδρανα ανάμεσα στο μοτέρ πορείας και στο κιβώτιο ταχυτήτων.										
Ελέγξτε τα ρουλεμάν των τροχών και τη στερέωσή τους.										
Ελέγξτε αν τα καλώδια της μπαταρίας έχουν υποστεί φθορά και αντικαταστήστε τα, αν είναι απαραίτητο.										
Καθαρίστε ή προσθέστε γράσο στο κιβώτιο ταχυτήτων.										
Ελέγξτε το κιβώτιο ταχυτήτων για μη φυσιολογικό θόρυβο και διαρροή.										
Ελέγξτε τον κινητήριο άξονα για φθορά ή θραύση.										
Ελέγξτε τις θέσεις των εδράνων για θόρυβο.										
Σύστημα φρένων										
Ελέγξτε ότι τα ηλεκτρομαγνητικά φρένα έχουν εγκατασταθεί και είναι συνδεδεμένα.										
Ελέγξτε την απόσταση πέδησης των ηλεκτρομαγνητικών φρένων.										
Ελέγξτε το διάκενο αέρα των ηλεκτρομαγνητικών φρένων.										
Υδραυλικό σύστημα										
Ελέγξτε τους κυλίνδρους για ζημιά και θραύση, και βεβαιωθείτε ότι έχουν ασφαλίσει σωστά.										
Ελέγξτε ότι το δοχείο λαδιού είναι σταθερό και ελέγξτε για διαρροές.										
Ελέγξτε τη στάθμη υδραυλικού λαδιού.										
Ελέγξτε τους εύκαμπτους σωλήνες, τους σωλήνες και τις διεπαφές για ζημιά και βεβαιωθείτε ότι είναι σφικτά και στεγανά.										
Ελέγξτε την πίεση υπερχειλίσης.										
Σύστημα ανύψωσης										
Ελέγξτε εάν ο ιστός έχει υποστεί ζημιά.										
Ελέγξτε τις ταχύτητες ανύψωσης και βύθισης.										

Κατά τις ώρες λειτουργίας									Εκτελέ-	
1000		3000		5000		7000		9000	στηκε	
11000		13000							✓	✘
Καθαρίστε και λιπάνετε την επιφάνεια κύλισης στον ιστό.										
Ελέγξτε και λιπάνετε τους κυλίνδρους στον ιστό και τον φορέα περόνης.										
Ελέγξτε εάν οι συνδέσεις εύκαμπτων σωλήνων είναι άθικτες και εάν υπάρχει διαρροή λαδιού.										
Ελέγξτε και λιπάνετε τις αλυσίδες.										
Ελέγξτε ότι ο ιστός είναι σωστά ασφαλισμένος.										
Ελέγξτε την αλυσίδα ανύψωσης και τον οδηγό αλυσίδας για φθορά. Ρυθμίστε και λιπάνετε με γράσο.										
Ελέγξτε την πλάτη φορτίου για ζημιά και βεβαιωθείτε ότι είναι σωστά ασφαλισμένη.										
Ελέγξτε τους βραχίονες περόνης για φθορά και ζημιά.										
Επιθεωρήστε οπτικά τους κυλίνδρους, τις προστατευτικές ταινίες κατά της φθοράς και τους αναστολείς.										
Λοιπά										
Ελέγξτε το σασί για ρωγμές ή ζημιά.										
Ελέγξτε το κάλυμμα για ρωγμές.										
Ελέγξτε τις συνδέσεις ανάμεσα στα παξιμάδια και τους πείρους.										
Βεβαιωθείτε ότι όλα τα εξαρτήματα στήριξης είναι άθικτα.										
Ελέγξτε ότι οι ετικέτες είναι καθαρές και πλήρεις.										
Ελέγξτε το ροδάκι για φθορά και ζημιές.										

Συντήρηση - 2.000 ώρες/κάθε 2 χρόνια

Συντήρηση - 2.000 ώρες/κάθε 2 χρόνια

Κατά τις ώρες λειτουργίας									Εκτελέ-	
2000		4000		6000		8000		10000	στηκε	
12000		14000							✓	*
Σημείωση										
Εκτελέστε όλες τις εργασίες συντήρησης 1.000 ωρών.										
Υδραυλικό σύστημα										
Αλλάξτε το υδραυλικό λάδι.										
Αντικαταστήστε το φίλτρο αέρα και το φίλτρο του δοχείου λαδιού.										

Εργασία συντήρησης

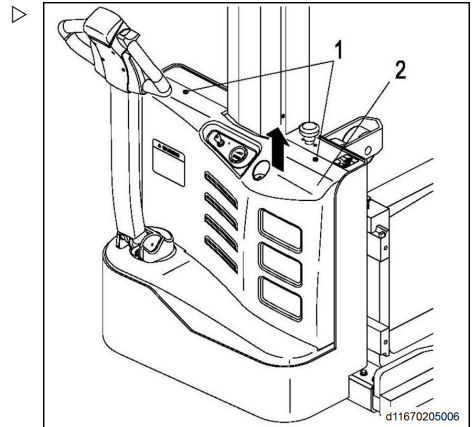
Αλλαγή της μπαταρίας

ΥΠΟΔΕΙΞΗ

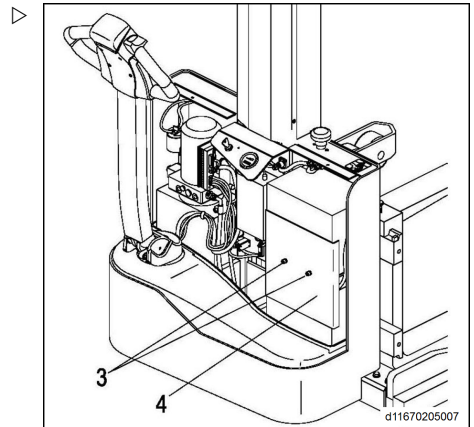
Πρέπει να σταθμεύετε πάντα το όχημα σύμφωνα με τους κανονισμούς και να απενεργοποιείτε την τροφοδοσία πριν από την αφαίρεση και την τοποθέτηση των μπαταριών.

Αφαίρεση των μπαταριών

- Ξεβιδώστε τις 2 βίδες (1) και αφαιρέστε το κάλυμμα(2).

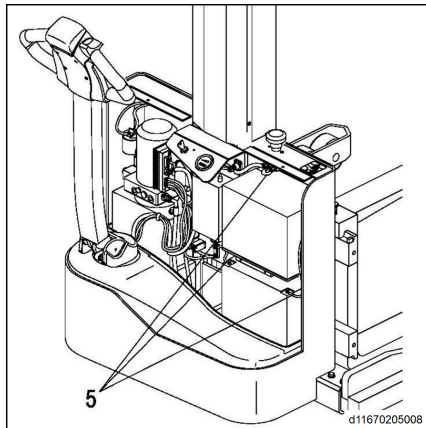


- Ξεβιδώστε τις 2 βίδες(3) και αφαιρέστε το κάλυμμα της μπαταρίας(4).



Εργασία συντήρησης

- Αφαιρέστε τα τρία καλώδια μπαταρίας που φαίνονται στην εικόνα(5).



- Αφαιρέστε την μπαταρία(6).

i ΥΠΟΔΕΙΞΗ

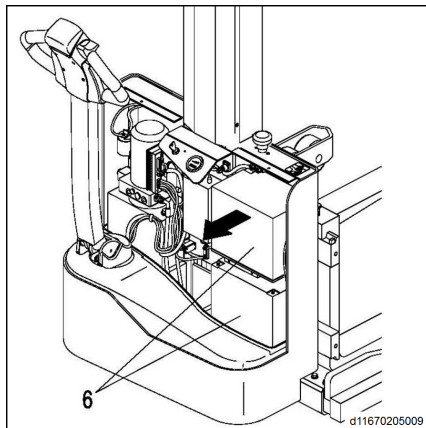
Προσέξτε τη λειτουργία της μπαταρίας για την αποφυγή βραχυκυκλωμάτων.

Τοποθέτηση της μπαταρίας

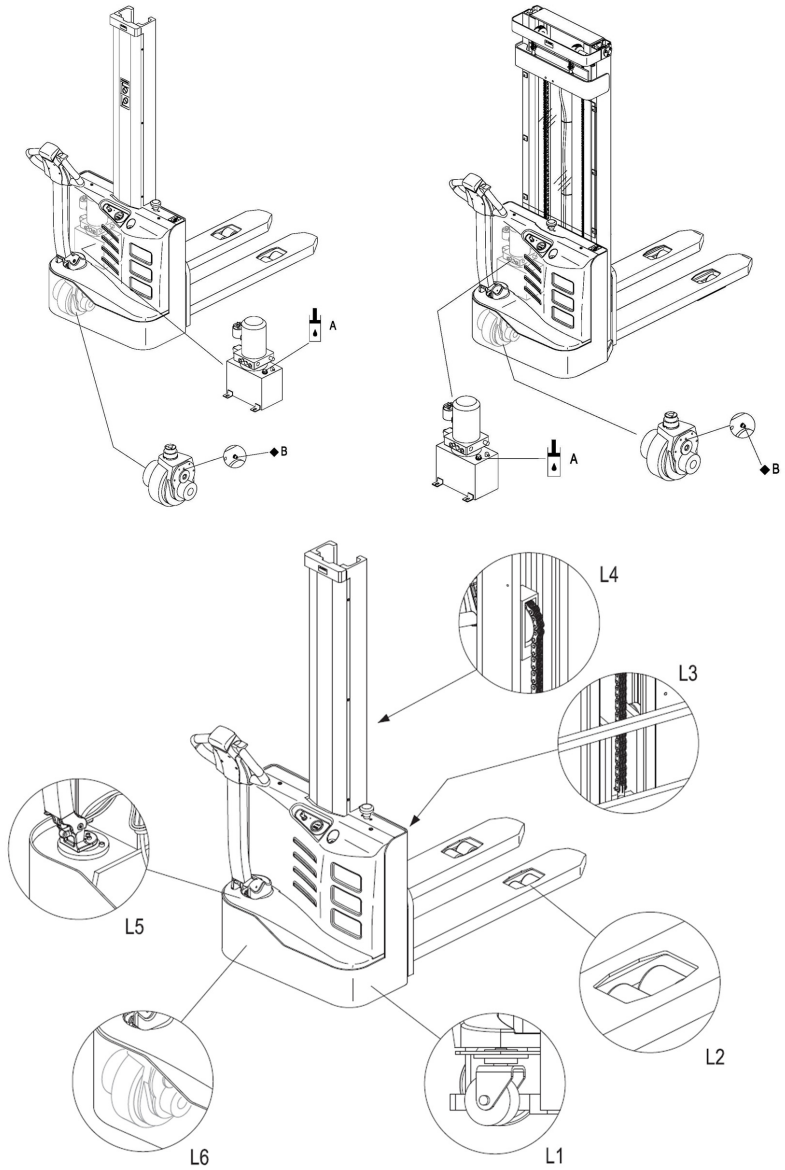
- Τοποθετήστε τις μπαταρίες με την αντίστροφη σειρά, δίνοντας προσοχή στη θέση όπου τοποθετούνται οι μπαταρίες και ελέγχοντας εάν η καλωδίωση είναι σωστή.

i ΥΠΟΔΕΙΞΗ

Περάστε το καλώδιο της μπαταρίας έτσι, ώστε να μην παγιδευτεί κατά την εισαγωγή της μπαταρίας.



Σημείο λίπανσης



d11670205001

Εργασία συντήρησης

Λιπαντικό

Κωδικός θέσης	Ονομασία λαδιού	Αρ. μοντέ- λου	Ποσότητα που προστέθηκε	Σχόλιο
A	Αντιτριβικό υδραυλικό λάδι	L-HM46	Ύψος ανύψωσης 1600 mm: 3,8 L Ύψος ανύψωσης 2000 mm: 3,8 L Ύψος ανύψωσης 2300 mm: 4,0 L Ύψος ανύψωσης 2500 mm: 4,2 L Ύψος ανύψωσης 2700 mm: 4,2 L Ύψος ανύψωσης 3000 mm: 4,5 L Ύψος ανύψωσης 3300 mm: 4,8 L Ύψος ανύψωσης 3600 mm: 4,8 L	Υδραυλικό σύστημα
	Αντιτριβικό υδραυλικό λάδι (ψυκτικές αποθήκες)	L-HV32		
B	Γράσο πολλαπλών χρήσεων	Polylub GA352P	Ανάλογα με την περίπτωση	Επιφάνειες ολίσθησης
C	Moly Lithium Grease No. 3	-	100 g	Κιβώτιο ταχυτήτων

Πίνακας για λίπανση επιφανειών ολίσθησης

Κωδικός	Θέση που χρησιμοποιείται
L1	Ροδάκι
L2	Κύλινδροι
L3	Κανάλι και κύλινδροι
L4	Αλυσίδες
L5	Έδρανο συστήματος διεύθυνσης
L6	Κινητήριος τροχός

Ελέγξτε τη στάθμη υδραυλικού λαδιού



ΥΠΟΔΕΙΞΗ

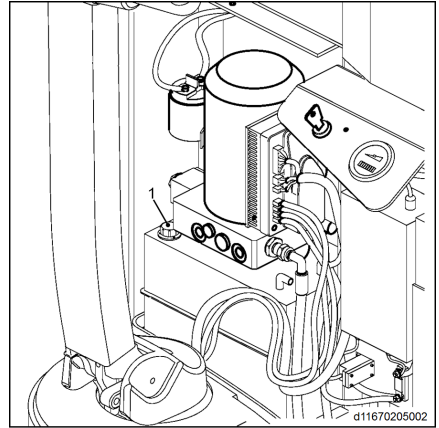
Εάν ακούγεται θόρυβος από τη σωλήνωση κατά την ανύψωση, αυτό σημαίνει ότι το υδραυλικό λάδι δεν επαρκεί και πρέπει να αναπληρωθεί έγκαιρα.

ΠΡΟΣΟΧΗ

Μην προσθέτετε υδραυλικό λάδι που περιέχει ακαθαρσίες.

- Κατεβάστε εντελώς τον ιστό.
- Πατήστε τον διακόπτη στάσης κινδύνου.
- Αφαιρέστε το μπροστινό κάλυμμα.

- Ξεβιδώστε την τάπα λαδιού(1). Αυτή η τάπα λαδιού διαθέτει μια βυθομετρική ράβδο. ▷

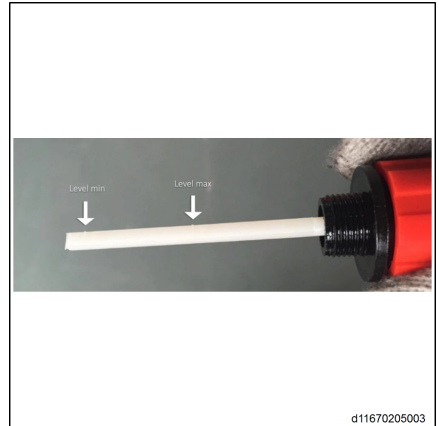


- Χρησιμοποιήστε ένα καθαρό πανί για να σκουπίσετε τη βυθομετρική ράβδο. ▷
- Επανατοποθετήστε την τάπα λαδιού, αφαιρέστε την ξανά και ελέγξτε εάν τα ίχνη λαδιού στη βυθομετρική ράβδο βρίσκονται ανάμεσα στις ενδείξεις ελάχιστης και μέγιστης στάθμης.

i ΥΠΟΔΕΙΞΗ

Μπορείτε να κάνετε ξανά ανύψωση μετά την προσθήκη λαδιού. Εάν εξακολουθεί να ακούγεται θόρυβος, θα πρέπει να συνεχίσετε να ελέγχετε τη στάθμη υδραυλικού λαδιού.

- Εγκαταστήστε ξανά τα εξαρτήματα που αποσυναρμολογήσατε με την αντίστροφη σειρά.



i ΥΠΟΔΕΙΞΗ

Χρησιμοποιείτε μόνο υδραυλικό λάδι που πληροί τις προδιαγραφές. Ανατρέξτε στην ενότητα "Λιπαντικά".

Συμπλήρωση λαδιού μηχανισμού μετάδοσης κίνησης

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ

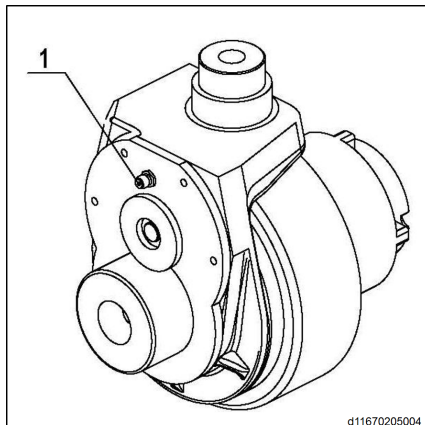
Μην προσθέτετε λάδι μηχανισμού μετάδοσης κίνησης που περιέχει ακαθαρσίες.

Εργασία συντήρησης

- Συμπληρώστε λάδι μηχανισμού μετάδοσης κίνησης μέσα στη διάταξη γρασαρίσματος (1)σωστά για την επαναπλήρωσή του σύμφωνα με τις προδιαγραφές.

 ΥΠΟΔΕΙΞΗ

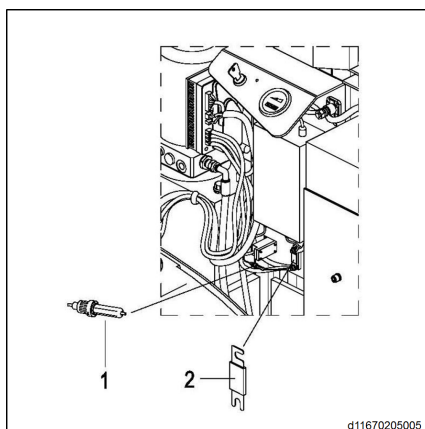
Συμπληρώστε κάθε 1.000 ώρες λειτουργίας ή κάθε χρόνο, ανάλογα με ό,τι προσηγηθεί.



Έλεγχος των ασφαλειών

- Κατεβάστε εντελώς τον ιστό.
- Πατήστε τον διακόπτη στάσης κινδύνου.
- Αφαιρέστε το μπροστινό κάλυμμα.
- Ελέγξτε ότι όλες οι ασφάλειες βρίσκονται σε λειτουργική κατάσταση. Αν είναι απαραίτητο, αντικαταστήστε τις ασφάλειες που ταιριάζουν με τις παραμέτρους που καθορίζονται στον ακόλουθο πίνακα.

Αρ.	Έλεγχος ασφαλειών για τις παρακάτω λειτουργίες ή εξαρτήματα	Τιμή
1	Ασφάλεια μοτέρ κίνησης/ ανύψωσης	150A
2	Ασφάλειες συστήματος ελέγχου	10A

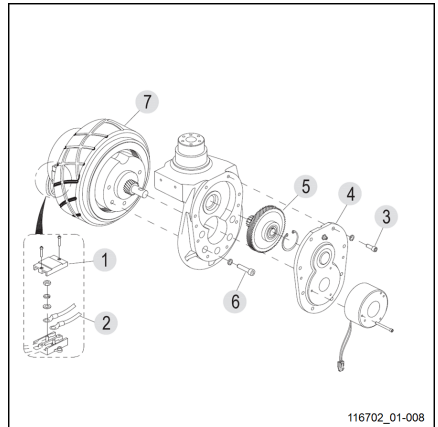


Λειτουργία ελαστικών

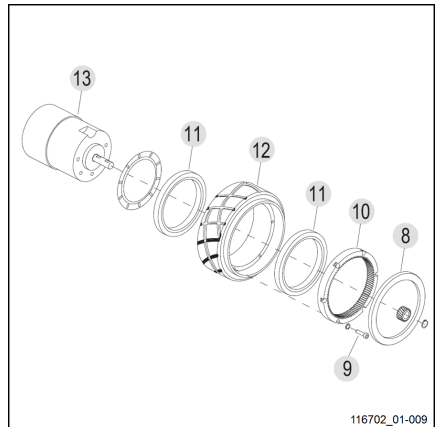
Κινητήριος τροχός

Αφαίρεση

- Αφαιρέστε το συγκρότημα του μηχανισμού μετάδοσης κίνησης.
- Αποσυναρμολογήστε τη βάση πρόσδεσης των καλωδίων του ηλεκτρικού κινητήρα(1) και αφαιρέστε τα καλώδια κινητήρα(2).
- Χαλαρώστε τις οκτώ βίδες(3) με ένα κλειδί και αφαιρέστε το κάλυμμα του κιβωτίου ταχυτήτων(4) και το σετ γρاناζιών(5).
- Ξεβιδώστε τις πέντε βίδες(6) και πιάξτε το συγκρότημα από το κιβώτιο ταχυτήτων(7).



- Τινάξτε το μοτέρ πορείας(13) και αφαιρέστε την τσιμούχα λαδιού(8).
- Χαλαρώστε τις έξι βίδες(9) με ένα κλειδί και αποσυναρμολογήστε τον μεγάλο οδοντωτό δακτύλιο(10), το έδρανο(11) και τον κινητήριο τροχό(12) κατά σειρά.



Εγκατάσταση

- Εγκαταστήστε σύμφωνα με την αντίστροφη σειρά από εκείνη της αφαίρεσης.

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ

Η φθορά των ελαστικών μπορεί να επηρεάσει την ευστάθεια του οχήματος, ρυθμίστε τον τροχίσκο με τη μικρή φθορά σε τακτική βάση ή αντικαταστήστε τον τροχίσκο με τη σημαντική φθορά.

Η ποιότητα των ελαστικών επηρεάζει την ευστάθεια και την οδηγική απόδοση της συσκευής. Εάν χρειάζεται να αντικαταστήσετε τα εργοστασιακά ελαστικά, χρησιμοποιήστε γνήσια ανταλλακτικά που παρέχονται από τον κατασκευαστή εξοπλισμού για να επιτευχθεί η απόδοση του αρχικού σχεδιασμού του οχήματος.

Λειτουργία ελαστικών

Σφάλματα και αιτίες

1	Σφάλμα	Ολίσθηση ή αναπήδηση του κινητήριου τροχού
	Αιτία	Φθορά
2	Σφάλμα	Ρωγμή ή απογώμωση του κινητήριου τροχού
	Αιτία	Μη ενδεδευμένη χρήση

Τροχοί φορτίου - Αφαίρεση και εγκατάσταση

Αφαίρεση

- Ανασηκώστε το όχημα προσεκτικά με εξοπλισμό ανύψωσης μέσα από τις σπές ανύψωσης στην πίσω πλευρά.

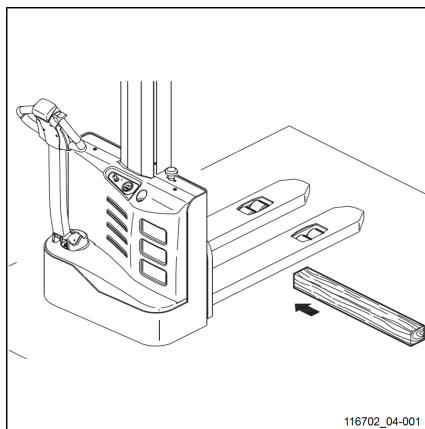
⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ

Βεβαιωθείτε ότι ο εξοπλισμός ανύψωσης είναι σταθερός και ασφαλής και ότι η χωρητικότητα φορτίου είναι μεγαλύτερη από το συνολικό βάρος του οχήματος.

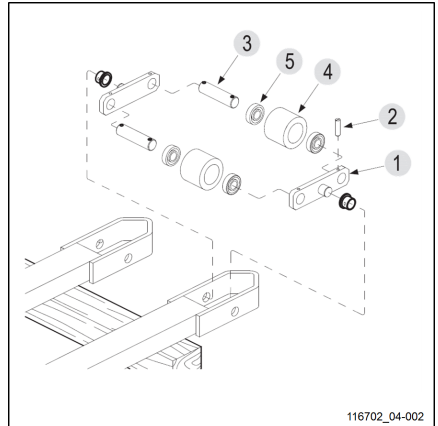
- Τοποθετήστε μια ξύλινη σφήνα κάτω από το σασί κοντά στον τροχό φορτίου, ανυψώστε τον τροχό φορτίου από το έδαφος.

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ

Κατά την αντικατάσταση τροχών, βεβαιωθείτε ότι το όχημα δεν θα έχει κλίση.



- ▷ – Αφαιρέστε τον περιελιγμένο ελαστικό κυλινδρικό πείρο(2) εντός της γέφυρας τροχού(1) με έναν εξολκέα διαμέτρου 4mm.
- Περιστρέψτε τη γέφυρα τροχού προς την κατακόρυφη κατεύθυνση, πινάξτε τον άξονα πείρου τροχού(3) από την πλαϊνή πλευρά και αφαιρέστε το συγκρότημα τροχών φορτίου και εδράνου.
- Αφαιρέστε το έδρανο(5) του τροχού φορτίου (4) με σφυρί και εξοπλισμό ανύψωσης με γρύλο.



116702_04-002

Εγκατάσταση και εκκίνηση

- Εγκαταστήστε σύμφωνα με την αντίστροφη σειρά από εκείνη της αφαίρεσης.
- Λειτουργήστε το όχημα για να διαπιστώσετε εάν ο τροχός φορτίου λειτουργεί κανονικά. Σε περίπτωση μπλοκαρίσματος ή θορύβου, εγκαταστήστε ξανά.

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ

Κατά την εγκατάσταση, εφαρμόστε πρώτα κατάλληλη ποσότητα γράσου στον άξονα.

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ

Η ποιότητα των ελαστικών επηρεάζει την ευστάθεια και την οδηγική απόδοση της συσκευής. Εάν χρειάζεται να αντικαταστήσετε τα εργοστασιακά ελαστικά, χρησιμοποιήστε γνήσια ανταλλακτικά που παρέχονται από τον κατασκευαστή εξοπλισμού για να επιτευχθεί η απόδοση του αρχικού σχεδιασμού του οχήματος.

Τροχίσκοι - Αφαίρεση και τοποθέτηση

Αφαίρεση

- Αφαιρέστε το κάλυμμα.
- Ανασηκώστε το όχημα προσεκτικά με εξοπλισμό ανύψωσης μέσα από τις οπές ανύψωσης στην εμπρός και την πίσω πλευρά.

Λειτουργία ελαστικών

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ

Βεβαιωθείτε ότι ο εξοπλισμός ανύψωσης είναι σταθερός και ασφαλής και ότι η χωρητικότητα φορτίου είναι μεγαλύτερη από το συνολικό βάρος του οχήματος. Το ύψος ανύψωσης δεν πρέπει να υπερβαίνει τα 300mm, για την αποφυγή κινδύνων για το προσωπικό συντήρησης που εργάζεται κάτω από το όχημα κατά την αφαίρεση και τοποθέτηση των τροχίσκων.

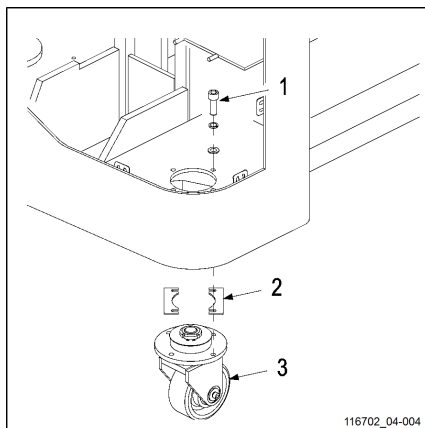
- Ξεβιδώστε τέσσερις βίδες(1), στη συνέχεια, αφαιρέστε τον τροχίσκο(3) και τον αποστάτη ρύθμισης(2).

Εγκατάσταση

- Εγκαταστήστε σύμφωνα με την αντίστροφη σειρά από εκείνη της αφαίρεσης.

Ρύθμιση

- Μετά την ολοκλήρωση της αντικατάστασης, σταθεμύστε το όχημα σε επίπεδο έδαφος για να δείτε εάν οι τροχίσκοι και ο κινητήριος τροχός έρχονται σε επαφή με το έδαφος.
- Όταν το όχημα είναι σε λειτουργία, ελέγξτε εάν οι τρεις τροχοί λειτουργούν σωστά.



116702_04-004

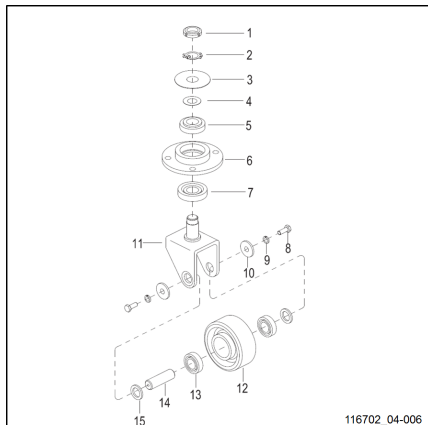
⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ

Μετά από μεγάλο διάστημα χρήσης, ο κινητήριος τροχός θα φθαρεί και θα κοπεί σε συγκεκριμένο επίπεδο. Εκείνη τη στιγμή, ρυθμίστε το ύψος του τροχίσκου(3) μέσω αύξησης ή μείωσης του αριθμού των αποστατών ρύθμισης(2) για να έρθουν οι δύο τροχίσκοι και ο κινητήριος τροχός σε κοντινή επαφή με το έδαφος.

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ

Η φθορά των ελαστικών μπορεί να επηρεάσει την ευστάθεια του οχήματος, ρυθμίστε τον τροχίσκο με τη μικρή φθορά σε τακτική βάση ή αντικαταστήστε τον τροχίσκο με τη σημαντική φθορά. Η ποιότητα των ελαστικών επηρεάζει την ευστάθεια και την οδηγική απόδοση της συσκευής. Εάν χρειάζεται να αντικαταστήσετε τα εργοστασιακά ελαστικά, χρησιμοποιήστε γνήσια ανταλλακτικά που παρέχονται από τον κατασκευαστή εξοπλισμού για να επιτευχθεί η απόδοση του αρχικού σχεδιασμού του οχήματος.

Κατά την συντήρηση ή αντικατάσταση των μερών του τροχίσκου, ανατρέξτε στην εικόνα 116702_04-006.



Ανάλυση δυσλειτουργίας

Συμπτώματα	Πιθανή αιτία	Λύση
Δεν είναι δυνατή η μετάδοση κίνησης	Ο διακόπτης κλειδιού είναι στη θέση OFF	Γυρίστε τον διακόπτη κλειδιού στη θέση ON
	Η ισχύς της μπαταρίας είναι πολύ χαμηλή	Ελέγξτε την κατάσταση φόρτισης της μπαταρίας και φορτίστε την μπαταρία σύμφωνα με τις απαιτήσεις
	Καμένη ασφάλεια	Ελέγξτε τη διάταξη της ασφάλειας
	Ο εξοπλισμός είναι σε λειτουργία φόρτισης	Σταματήστε τη λειτουργία φόρτισης
Αδύνατη η ανύψωση	Η στάθμη υδραυλικού λαδιού είναι πολύ χαμηλή	Ελέγξτε τη στάθμη υδραυλικού λαδιού
	Το φορτίο είναι υπέρβαρο	Λάβετε υπόψη το ονομαστικό φορτίο (ανατρέξτε στην πινακίδα στοιχείων του μοντέλου)



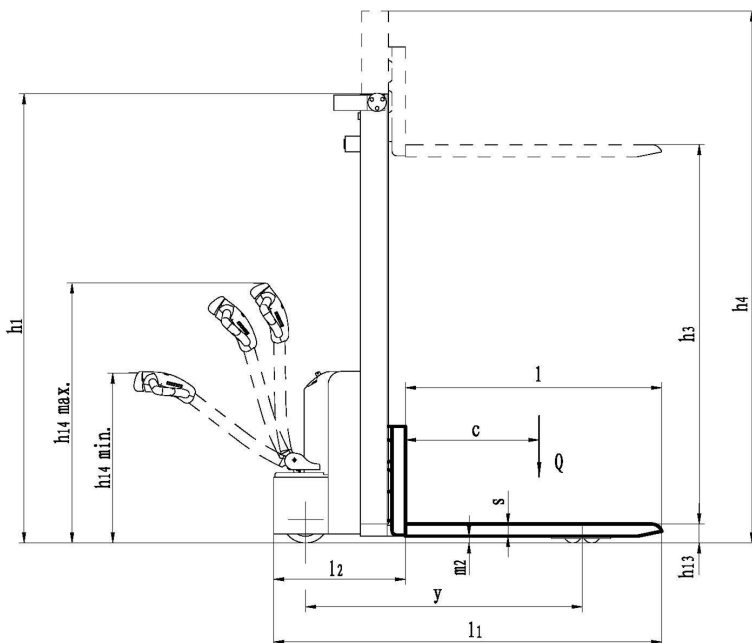
ΥΠΟΔΕΙΞΗ

Επικοινωνήστε με έναν εξουσιοδοτημένο αντιπρόσωπο αν έχετε εκτελέσει όλα τα βήματα που αναφέρονται στον παραπάνω πίνακα, αλλά εξακολουθείτε να μην είστε σε θέση να λύσετε το πρόβλημα. Απαιτείται η εκτέλεση περαιτέρω εργασιών αναγνώρισης και εξάλειψης της βλάβης από ειδικά εκπαιδευμένο προσωπικό εξυπηρέτησης μετά την πώληση.

Τεχνικά χαρακτηριστικά

Φύλλο τεχνικών δεδομένων ECV 10

Φύλλο τεχνικών δεδομένων ECV 10



Χαρακτηριστικά			ECV 10
1.1	Κατασκευαστής		Still
1.2	Αρ. μοντέλου		ECV 10
1.3	Μηχανισμός μετάδοσης κίνησης: ηλεκτρικός, ντίζελ, βενζίνης, υγραερίου, τροφοδοσία από το ηλεκτρικό δίκτυο		Ηλεκτρικός
1.4	Λειτουργία		Πεζού χειριστή
1.5	Ονομαστική χωρητικότητα φορτίου	Q (kg)	1000
1.6	Απόσταση κέντρου βάρους φορτίου	c (mm)	600
1.8	Μπροστινή προεξοχή, απόσταση από την κατακόρυφη επιφάνεια των περονών μέχρι το κέντρο του μπροστινού άξονα	x (mm)	795
1.9	Μεταξόνιο	y (mm)	1240

Βάρος			ECV 10
2.1	Βάρος λειτουργίας (με μπαταρία)	kg	598
2.2	Φορτίο άξονα με πλήρες φορτίο, πλευρά μετάδοσης κίνησης, πλευρά φορτίου	kg	596 / 1002
2.3	Φορτίο άξονα χωρίς φορτίο, πλευρά μετάδοσης κίνησης, πλευρά φορτίου	kg	446 / 152

Τροχοί			ECV 10
3.1	Ελαστικά, πλευρά μετάδοσης κίνησης/πλευρά φορτίου:C=συμπαγές καουτσούκ, P=πολυουρεθάνη		PU/PU
3.2	Μέγεθος ελαστικού, πλευρά μετάδοσης κίνησης	(mm)	Ø210 X 70
3.3	Μέγεθος ελαστικού, πλευρά φορτίου	(mm)	Ø80 X 60
3.5	Αριθμός τροχών, εμπρός/πίσω (X = κινητήριος)		1x + 1/4

Διαστάσεις			ECV 10
4.2	Ύψος κατεβασμένου ιστού	h1 (mm)	2097
4.3	Ύψος ελεύθερης ανύψωσης	h2 (mm)	150
4.4	Ύψος ανύψωσης	h3 (mm)	2927
4.5	Μέγιστο ύψος ιστού κατά τη λειτουργία	h4 (mm)	3487

Φύλλο τεχνικών δεδομένων ECV 10

Διαστάσεις			ECV 10
4.9	Ύψος μοχλού διεύθυνσης κατά την οδήγηση (ελάχιστο/μέγιστο)	h14 (m m)	800/1250
4.1 5	Ύψος κατεβασμένης περόνης	h13 (m m)	88
4.1 9	Συνολικό μήκος	l1 (mm)	1740
4.2 0	Μήκος κεφαλής (χωρίς περόνες)	l2 (mm)	590
4.2 1	Πλάτος αμαξώματος	b1/b2 (mm)	800
4.2 2	Διαστάσεις περονών	s/e/l (mm)	55 / 160 / 1150
4.2 4	Πλάτος του φορέα περόνης	b3 (mm)	600
4.2 5	Πλάτος κατά μήκος των περονών	b5 (mm)	560
4.3 2	Ύψος διέλευσης, κέντρο του μεταξονίου, ελάχ./μέγ.	m2 (m m)	30
4.3 4	Πλάτος διαδρόμου, παλέτα 800 x 1200, κατά μήκος	Ast (mm)	2219
4.3 5	Ακτίνα στροφής	Wa (mm)	1450

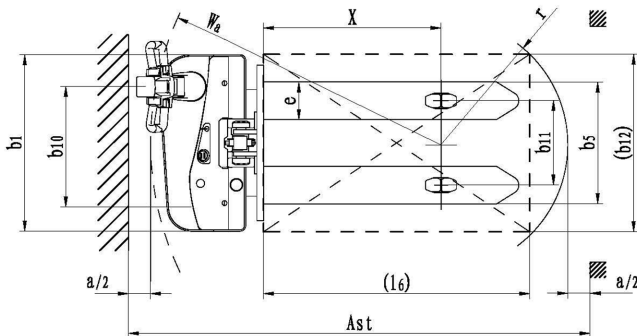
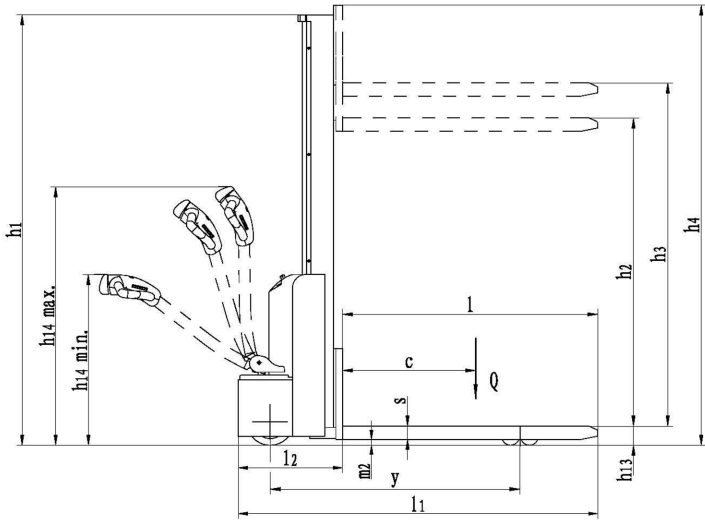
Απόδοση			ECV 10
5.1	Ταχύτητα οδήγησης, με/χωρίς φορτίο	km/h	4,5 / 4,8
5.2	Ταχύτητα ανύψωσης, με/χωρίς φορτίο	m/s	0,12 / 0,22
5.3	Ταχύτητα βύθισης, με/χωρίς φορτίο	m/s	0,2 / 0,13
5.8	Δυνατότητα ανάβασης, με/χωρίς φορτίο	%	5 / 15
5.1 0	Τύπος φρένου		Ηλεκτρομαγνητικό φρένο

Μηχανισμός μετάδοσης κίνησης			ECV 10
6.1	Μοτέρ πορείας (60 λεπτά)	kW	0,65
6.2	Ισχύς 10% μοτέρ ανύψωσης	kW	2,2
6.3	Μπαταρία κατά DIN 43 531/35/36 A, B, C, όχι		-
6.4	Τάση/χωρητικότητα μπαταρίας (εκφόρτιση 5 ωρών)	V/Ah	2 x 12 / 125
6.5	Βάρος μπαταρίας	kg	2 x 33

Λοιπά			ECV 10
8.1	Μέθοδος ελέγχου		DC
8.4	Στάθμη θορύβου στο αυτί του οδηγού	dB(A)	74

Φύλλο τεχνικών δεδομένων ECV 10i C / ECV 10 C

Φύλλο τεχνικών δεδομένων ECV 10i C / ECV 10 C



d11670206001

Χαρακτηριστικά			ECV 10 C	ECV 10i C
1.1	Κατασκευαστής		Still	Still
1.2	Αρ. μοντέλου		ECV 10C	ECV 10i C
1.3	Μηχανισμός μετάδοσης κίνησης: ηλεκτρικός, ντίζελ, βενζίνης, υγραερίου, τροφοδοσία από το ηλεκτρικό δίκτυο		Ηλεκτρικός	Ηλεκτρικός
1.4	Λειτουργία		Πεζού χειριστή	Πεζού χειριστή
1.5	Ονομαστική χωρητικότητα φορτίου	Q (kg)	1000	1000
1.6	Απόσταση κέντρου βάρους φορτίου	c (mm)	600	600
1.8	Μπροστινή προεξοχή, απόσταση από την κατακόρυφη επιφάνεια των περονών μέχρι το κέντρο του μπροστινού άξονα	x (mm)	805	805
1.9	Μεταξόνιο	y (mm)	1126	1260

Βάρος			ECV 10 C	ECV 10i C
2.1	Βάρος λειτουργίας (με μπαταρία)	kg	462	520
2.2	Φορτίο άξονα με πλήρες φορτίο, πλευρά μετάδοσης κίνησης, πλευρά φορτίου	kg	530 / 950	580 / 1140
2.3	Φορτίο άξονα χωρίς φορτίο, πλευρά μετάδοσης κίνησης, πλευρά φορτίου	kg	350 / 120	350 / 170

Τροχοί			ECV 10 C	ECV 10i C
3.1	Ελαστικά, πλευρά μετάδοσης κίνησης/ πλευρά φορτίου: C=συμπαγές καουτσούκ, P=πολυουρεθάνη		PU/PU	PU/PU
3.2	Μέγεθος ελαστικού, πλευρά μετάδοσης κίνησης	(mm)	Ø210 X 70	Ø210 X 70
3.3	Μέγεθος ελαστικού, πλευρά φορτίου	(mm)	Ø80 X 60	Ø80 X 60
3.5	Αριθμός τροχών, εμπρός/πίσω (X = κινητήριος)		1x + 1/4	1x + 1/4

Φύλλο τεχνικών δεδομένων ECV 10i C / ECV 10 C

Διαστάσεις			ECV 10 C	ECV 10i C
4.2	Ύψος κατεβασμένου ιστού	h1 (m m)	1940	1940
4.3	Ύψος ελεύθερης ανύψωσης	h2 (m m)	1505	1480
4.4	Ύψος ανύψωσης	h3 (m m)	1517	1513
4.9	Ύψος μοχλού διεύθυνσης κατά την οδήγηση (ελάχιστο/μέγιστο)	h14 (mm)	800/1250	800/1250
4.1 5	Ύψος κατεβασμένης περόνης	h13 (mm)	88	88
4.1 9	Συνολικό μήκος	l1 (m m)	1615	1750
4.2 0	Μήκος κεφαλής (χωρίς περόνες)	l2 (m m)	465	600
4.2 1	Πλάτος αμαξώματος	b1/b2 (mm)	800	796
4.2 2	Διαστάσεις περονών	s/e/l (mm)	60 / 170 / 1150	60 / 190 / 1150
4.2 4	Πλάτος του φορέα περόνης	b3 (mm)	680	680
4.2 5	Πλάτος κατά μήκος των περονών	b5 (m m)	550	560
4.3 2	Ύψος διέλευσης, κέντρο του μεταξονίου, ελάχ./μέγ.	m2 (m m)	28	26
4.3 4	Πλάτος διαδρόμου, παλέτα 800 x 1200, κατά μήκος	Ast (mm)	2100	2260
4.3 5	Ακτίνα στροφής	Wa (mm)	1337	1500

Απόδοση			ECV 10 C	ECV 10i C
5. 1	Ταχύτητα οδήγησης, με/χωρίς φορτίο	km/h	4 / 4,5	4 / 4,5
5. 2	Ταχύτητα ανύψωσης, με/χωρίς φορτίο	m/s	0,10 / 0,17	0,10 / 0,14
5. 3	Ταχύτητα βύθισης, με/χωρίς φορτίο	m/s	0,2 / 0,13	0,2 / 0,13
5. 8	Δυνατότητα ανάβασης, με/χωρίς φορτίο	%	5 / 15	5 / 15
5. 10	Τύπος φρένου		Ηλεκτρομαγνητικό φρένο	Ηλεκτρομαγνητικό φρένο

Απαιτήσεις σχεδιασμού φιλικού προς το περιβάλλον για ηλεκτρικούς κινητήρες και μηχανισμούς μετάδοσης κίνησης μεταβλητής ταχύτητας

Μηχανισμός μετάδοσης κίνησης			ECV 10 C	ECV 10i C
6.1	Μοτέρ πορείας (60 λεπτά)	kW	0,65	0,65
6.2	Ισχύς 10% μοτέρ ανύψωσης	kW	2,2	2,2
6.3	Μπαταρία κατά DIN 43 531/35/36 A, B, C, όχι		-	-
6.4	Τάση/χωρητικότητα μπαταρίας (εκφόρτιση 5 ωρών)	V/Ah	2 x 12 / 85	2 x 12 / 85
6.5	Βάρος μπαταρίας	kg	2 x 25	2 x 25

Λοιπά			ECV 10 C	ECV 10i C
8.1	Μέθοδος ελέγχου		DC	DC
8.4	Στάθμη θορύβου στο αυτί του οδηγού	dB(A)	74	74

Απαιτήσεις σχεδιασμού φιλικού προς το περιβάλλον για ηλεκτρικούς κινητήρες και μηχανισμούς μετάδοσης κίνησης μεταβλητής ταχύτητας

Όλοι οι κινητήρες αυτού του βιομηχανικού οχήματος εξαιρούνται από τον κανονισμό (ΕΕ) 2019/1781, καθώς οι συγκεκριμένοι κινητήρες δεν ανταποκρίνονται στην περιγραφή που αναφέρεται στο Άρθρο 2 "Πεδίο εφαρμογής", στοιχείο (1) (α) και διότι οι διατάξεις στο Άρθρο 2 (2) (η) "Κινητήρες σε εξοπλισμό χωρίς καλώδιο ή που λειτουργεί με μπαταρία" και στο Άρθρο 2 (2) (ιε) "Κινητήρες σχεδιασμένοι ειδικά για την πορεία ηλεκτρικών οχημάτων".

Όλοι οι μηχανισμοί μετάδοσης κίνησης μεταβλητών ταχυτήτων σε αυτό το βιομηχανικό όχημα εξαιρούνται από τον κανονισμό (ΕΕ) 2019/1781, καθώς οι συγκεκριμένοι μηχανισμοί μετάδοσης κίνησης μεταβλητών ταχυτήτων δεν ανταποκρίνονται στην περιγραφή που αναφέρεται στο Άρθρο 2 "Πεδίο εφαρμογής", στοιχείο (1) (β).

Απαιτήσεις σχεδιασμού φιλικού προς το περιβάλλον για ηλεκτρικούς κινητήρες και μηχανισμούς μετάδοσης κίνησης μεταβλητής ταχύτητας

A		Έλεγχος περιβάλλοντος εργασίας.....	47
Αλλαγή της μπαταρίας.....	79	Εμπροσθοπορία/οπισθοπορία.....	55
Αναλώσιμα.....	31	Ένδειξη συμμόρφωσης.....	3
Απόρριψη.....	34	Ενημέρωση αυτού του εγχειριδίου.....	8
Οδηγίες ασφαλείας για το οξύ μπαταρίας.....	33	Εργασία με φορτία.....	62
Πληροφορίες ασφαλείας για το υδραυλικό υγρό.....	33	Εργασίες συντήρησης που δεν απαιτούν ειδική εκπαίδευση.....	75
Πληροφορίες σχετικά με την ασφάλεια λαδιού.....	32	Ετικέτα φορτίου.....	41
Ανύψωση οχήματος.....	70	Z	
Απαγόρευση χρήσης από μη εξουσιοδοτημένα άτομα.....	25	Ζημιές, βλάβες.....	27, 35
Απόρριψη		H	
Εξαρτήματα.....	12	Η ηλεκτρομαγνητική συμβατότητα (ΗΜΣ).....	36
Μπαταρία.....	12	Ημερομηνία έκδοσης αυτού του εγχειριδίου.....	8
Ασφαλιστική κάλυψη στις εγκαταστάσεις της εταιρείας.....	26	I	
Γ		Ιατρικά μηχανήματα.....	27
Γενικά.....	2, 74	Ιδιοκτήτρια εταιρεία.....	24
Δ		K	
Δεδομένα τεχνικής επιθεώρησης και συντήρησης.....	75	Καθημερινοί έλεγχοι πριν από τη χρήση.....	46
Δήλωση συμμόρφωσης.....	4	Κατέβασμα ανάγκης.....	66
Δήλωση συμμόρφωσης ΕΚ σύμφωνα με την οδηγία για τα μηχανήματα.....	4	Κατευθύνσεις πορείας.....	10
Διεύθυνση κατασκευαστή.....	1	Κίνδυνοι για τους εργαζόμενους.....	21
Δίκαιο αυτοργού και δίκαια προστασίας.....	6	Κίνδυνοι και μέτρα αντιμετώπισης.....	18
Δικαιώματα, καθήκοντα και κανόνες συμπεριφοράς για τον οδηγό.....	25	Κινητήριος τροχός.....	85
E		Κύρια εξαρτήματα.....	38
Ειδικοί κίνδυνοι.....	17	Λ	
Ειδικός.....	24	Λάδια.....	32
Εικόνες.....	11	Λειτουργία κόρνας.....	58
Εκκίνηση.....	54	Λίστα συντομογραφιών.....	8
Εκπαίδευση και προσόντα προσωπικού συντήρησης.....	75	M	
Ελέγξτε τη στάθμη υδραυλικού λαδιού.....	82	Μεταφορά του οχήματος.....	71
Έλεγχος ασφαλείας.....	29	Μη εγκεκριμένη χρήση.....	16
Έλεγχος ασφαλειών.....	84	Μπαταρία	
Έλεγχος λαδιού μηχανισμού μετάδοσης κίνησης.....	83	Απόρριψη.....	12
Έλεγχος μόνωσης.....	29	O	
Τιμές ελέγχου για το όχημα.....	30	Οδηγοί.....	24
Τιμές ελέγχου μπαταρίας κίνησης.....	30	Οξύ μπαταρίας.....	33
		Π	
		Περιεχόμενο τεκμηρίωσης.....	6
		Περιοδικοί έλεγχοι.....	29
		Πινακίδα στοιχείων.....	42, 43

Πινακίδα στοιχείων και επικέτες ασφαλείας.	40	Τόπος χρήσης.	16
Πριν από την έξοδο από τον εξοπλισμό.	68	Τροποποιήσεις και μετασκευές.	26
Προειδοποίηση σχετικά με μη γνήσια ανταλλακτικά.	27	Τροχίσκοι - Αφαίρεση και τοποθέτηση.	87
Προσαρτώμενα εξαρτήματα		Τροχοί φορτίου - Αφαίρεση και εγκατάσταση.	86
Ειδικοί κίνδυνοι.	17	Υ	
Προσωπικό συντήρησης της μπαταρίας.	75	Υδραυλικό υγρό.	33
Πρώτη χρήση.	46	Φ	
Σ		Φόρτιση και εκφόρτιση μπαταριών.	50
Σήματα.	7	Φρένο.	56
Σημείο λίπανσης.	81	Φύλλο τεχνικών δεδομένων.	92, 96
Στοιχεία επικοινωνίας.	1	Χ	
Συσκευασία.	12	Χρήση σε πρανή.	58
Σύστημα διεύθυνσης.	58	Χρήση του ιστού.	61
Τ			
Τεχνική περιγραφή.	13		

STILL GmbH

50028011504 EL - 03/2022 - 06